



**Atzerri gaiet buruzko galderarik ohikoena**

**Preguntas más frecuentes de extranjería**

**Questions fréquentes concernant la condition d'étranger**

**Immigration frequently asked questions**

**Cele mai frecvente întrebări cu privire la regimul străinilor**

**ELA**  
EUSKAL SINDIKATUA  
Inmigrazioa-arloa

**MANU  
ROBLES-ARANGIZ  
INSTITUTUA**

<b>Atzerri gaiei buruzko galderarik ohikoenak .....</b>	<b>5</b>	<b>Galderak</b>
<b>Preguntas más frecuentes sobre extranjería .....</b>	<b>43</b>	<b>Preguntas</b>
<b>Questions fréquentes concernant la condition d'étranger .....</b>	<b>81</b>	<b>Questions</b>
<b>Immigration Frequently asked questions .....</b>	<b>119</b>	<b>Questions</b>
<b>Cele mai frecvente întrebări cu privire la regimul străinilor .....</b>	<b>155</b>	<b>Întrebări</b>



*Egilea*                    *ELAko Immigrazio arloak*

*Kolaborazioak*        *Rafael Paredes*  
*Silvia Gutierrez*

*Editorea*                *Oscar Vellisca*

*Manu Robles-Arangiz Institutua Fundazioa*  
*Barrainkua, 13. 48009 Bilbo*  
*[www.mrafundazioa.org](http://www.mrafundazioa.org)*

*Fotokonposizioa*    *Horrika*

*Inprimategia*        *Bilbograf*

*ISBN*                    *978-84-936523-7-1*

*L.G.*                     *BI-*

# Atzerri gaiei buruzko galderarik ohikoenak

Galderak

IMMIGRAZIO ARLOA

## Aurkibidea

Sarrera .....	7
1. Atzerriko langileek eskubide guztiak dituzte.....	9
2. Nola eskuratzen dira paperak? .....	11
3. Galdera ohikoenak .....	16
4. Atzerritar adingabeak .....	21
5. Nola berritu behar da baimen bat? .....	23
6. Iraupen luzeko egoitza-baimena .....	27
7. Familia berriro elkartzea.....	29
8. Familiara bildu eta egoitza-baimena duten pertsonen senitartekoak elkartzea.....	34
9. Europar Batasuneko herritarren eta haien senitartekoen araubidea .	36
10. Baimen aldaketak.....	38
11. Non egin behar dira erreklamazioak?.....	41

## Mixel Lakuntza eta Emérita Cuéllar Immigrazioa arloa

Langile etorkinei legediari buruzko informazioa ematea, immigranteek legedi hori, haien bizi-kalitatea hainbeste mugatzen duen araudi hori, hobeto eza-gutzea da ELA sindikatuko immigrazio arloaren xedea, eta horretarako landu du “Atzerri gaien inguruko galdera ohikoenak” dokumentu hau, gaiari buruzko hirugarrena eta aurrekoak baino osatuagoa.

2011. urtean aldatutako atzerritartasun legean jasotako arauen laburbilduma baino ez da dokumentua. Sindikatuak behin eta berriro salatu izan duenez, “eskulan huts” modura tratatzen ditu lege horrek etorkinak, eta lan-merkatuak ezarritako beharrezan baita eta soilik horien arabera kontrolatu eta moldatu beharreko pertsonatzat hartzen ditu.

Lege horrek azala eta mamia ematen dio kolektibo horren eskubiderik ezari, babesik gabe eta egoera are ahulagoan uzten ditu eta behin eta berriro txantajea egiten die “paperak” kentzeko mehatxupear.

Lege horrek gizartean, lan munduan eta abarretan dituen ondorioak dira ELAren kezka; izan ere, krisi ekonomikoak eta lan-munduaren araurik ezak eta prekarizatzek eragindako zailtasun orokorrei ez ezik, ziurgabetasun juridikoari ere egin behar diote aurre etorkinek, eta gure sindikatuak oso kontuan izan nahi du arazo hori.

Horrenbestez, langile etorkinen laneko eta gizarte mailako baldintzak hobetzeko lanean diharduten sindikatuko arduradun, ordezkari, afiliatu eta abarrentzako tresna premiazkoa ere bada dokumentu hau.

Honen aurreko dokumentuan ere gauza bera nabarmendu genuen: zeregin horretan gure lana erraztuko duten baliabideak eta prestakuntza arloko

materialak izatea funtsezkoa da sindikatuaren behar handiena duen kolektiboetako bat babestuko badugu.

## Langile atzerritarrek eskubide guztiak dituzte

### 1. Paperik izan edo ez, langile atzerritarrek eskubide hauek dituzte:

- Sindikatze eskubidea
- Batzartu eta manifestazioak egitekoa
- Derrigorrezko hezkuntza jasotzekoa
- Dagozkien prestakuntza sozialak jasotzekoa. (Nafarroan, urtebete-ko errola-antzinatasuna behar da, eta 25 urtetik gora eta 65etik behera izatea; EAEn, berriz, urtebete-ko errola-antzinatasuna).
- Eragiten dieten administrazio-egintzak errekurritzekoa
- Babes judizial eraginkorra jasotzekoa
- Doako laguntza juridikoa jasotzekoa. (Diru-sarrerak Ondorio Askotariko Errenta Adierazle Publikoaren (IPREM) halako bi baino handiagoak ez direnetan, betiere).

Eskubide horiez baliatzeko, askotan, immigranteak ERROLDATU egin behar du, bizi den udalerrian. Horretarako, udaletxera jo behar du, etxearen jabearekin edo alokairu-kontratuaren titularrarekin. Erroldatuz gero, bizi den udalerriko biztanle, herrikide, bihurtzen da immigrantea.

Erroldatuz gero, udalergi jakin bateko herritar bihurtzen dira immigranteak; hortik aurrera, osasun-txartela eta senitartekoentzako heziketa eska dezakete, gizarte-zerbitzuekin harremanetan jar daitezke gizarteratze arloan laguntzak eskatzeko, hala nola Oinarrizko Errenta eta GLL (Gizarte Larrialdietarako Laguntzak), gizarteko gainerako pertsonen baldintza bere-tan.

Erroldatu gabe ere, jaso ditzakete larrialdiko mediku-zerbitzuak, baita hardunaldi, erditze edo erditze ondoko kasuetan ere.

---

\*Ondorengo lerrotan aipatutako baldintzak aldatu egin daitezke herrialde eta probintzia batetik bestera. Egin kontsulta etorkinei laguntzeko zerbitzu publikoetan, immigranteen babeserako elkarteetan edo sindikatuan.



## 2. Paperak lortuz gero, eskubide hauek ere eskuratzen ditu etorkinak:

- Udalean eta gainerako administrazioetan entzuna izateko eskubidea.
- Etxebizitza arloko laguntzak, bertako nazionalitatea duten gaineko herritarren parekoak.
- Familiako kideak berriro elkartzekoa.
  - senarra edo emaztea bananduta egon ezean, edo izatezko bikoteak.
  - Haien seme-alabak edo ezkontidearenak, adingabeak edota adin nagusiko ezgaituak, ezkongabeak betiere.
  - Aurreko ahaideak edo bikotearenak, bere kargura baldin baditu, 65 urtetik gorakoak eta atzerritar gisako lege-ordezkaritza duten adingabeak edo ezgaituak. Salbuespen modura, gizatasun arrazoiak tarteko, 65 urtetik beherako aurreko ahaideak.

Bigarren txartela duten senarrak eta semeak, Iraupen Luzeko Txartela duten aurreko ahaideak.

## 3. Atzerritarra lanean ari bada

Paperik ez badauka ere, baliozkoa izan daiteke lan-harremana.

- Langileen Estatutuan jasotako laneko eskubideak dagozkie imigranteei kasurik gehienetan, baita egoera erregularizatu gabe dutenei ere.
  - Erregularizatu gabeko langile batek bidegabeki kaleratu dutela frogatzen badu, eskubidea du dagokion kalte-ordaina jasotzeko.
  - Azpimarratzekoa da oso zaila dela lan-harremana frogatzea egoitza- eta lan-baimenik, eta, ondorioz, idatzizko lan-kontraturik ez badago.
-

**Aldi baterako egoitza-baimena, egoera bereziengatik****1. Errotzeagatik. 124. artikulua**

Errotzea da egoitza-baimena eskuratzeko modurik ohikoena.

Hiru dira errotze-modalitateak. Horietako edozeinen bidez egoitza-baimena eskuratzeko, zenbait baldintza bete behar dira:

*Laneko errotzea*

- Estatu espainiarrean bi urtez jarraian bizi izana egiaztatzea, ahal dela agiri ofizialen bidez.
- Enpresa batean edo batzuetan sei hilabetetik gorako lan-harremana izan dela frogatzea. Horretarako, Lan edo Gizarte Segurantzako Ikuskaritzaren agiri bat behar da, edo ebazpen judiziala.
- Kontuan izan behar da arautegiak horren gainean esaten duena: Espainiako enpleguaren egoerak eragina izan dezakeela eskabide horren gain, alegia.

*Errotze soziala*

- Espainian hiru urtez jarraian bizi izana egiaztatzea.
- Enpresaburuak eta langileak sinatutako laneko kontratu bat edukitzea (edo aldi bereko hainbat kontratu partzial lan berean), gutxienez urtebetekoa.
- Egoitza-baimena duten lehen graduko senideak izatea edo gizarteratzea justifikatuko duen errotze-txostena aurkeztea. Autonomiak erkidegoak edo udal-gobernuak, dagokionak, eman beharko du

agiri hori. (Nafarroan Gizarte Zerbitzuek egiten dute eta EAEn udalek).

- Pasaporte osoaren fotokopia aurkeztea (lau hilabetetik gora eraman behar ditu indarrean pasaporteak).
- Ziurtagiri mediku ofizial bat aurkeztea. (Gipuzkoan baino ez dira eskatzen ari).
- Salbuespen modura, atzerritarrak diru-sarrera nahikoa duela egiazta dezakeenean, aski izango du errotze-txostena izatea, lan-kontrataua aurkeztu behar izan gabe.

### *Errotze familiarra*

- Nazionalitate espainiarreko adingabe baten aita edo ama dela egiaztatzea, betiere eskabidea egiten duen gurasoa adingabearen kargu egiten bada edo harekin batera bizi bada, edo aita edo ama den aldetik adingabe horrekiko ardurak betetzen baditu (hau da, Hitzarmen Arauemailea betetzen badu).
- Jatorriz espainiarreko aita edo amaren seme-alaba dela egiaztatzea.

Kasu guztietan, immigranteak ez du aurrekari penalik izan behar, ez estatu espainiarrean ez jatorrizko herrialdean, ez eta espainiara iritsi aurreko bost urteetan bizi izan den gainerako herrialdetan ere.

Eta errotze kasu guztietan, baimena ematen bada urtebeterako izaten da txartela.

## **2. Nazioarteko babesaren behar izatea 125. Artikulua**

Barne Ministerioak, Asilo eta Babesari buruzko Ministerio-arteko Batzordeak horrela proposatuta, Espainian geratzeko baimena eman dien pertsoneri aitortzen zaie egoitza-baimena eskuratzeko eskubidea. Baita aldi baterako babesaren behar duten desplazatutako atzerritarrei ere, pertsona desplazatu ugari iritsi den kasuetan. Eta 12/2009 Asiloari buruzko Legeak aurreikusitako kasuetan daudenei ere onartzen zaie egoitza-baimena eskuratzeko eskubidea.

### 3. Arrazoi humanitarioengatik. 126. Artikulua

- Langileen eskubideen aurkako delituen biktimei; era berean, arraza edo antisemitismo arrazoiengatik, edo ideologia, erlijio, sexu-joera eta bestelakoengatik bazterketa jasaten dutenei, betiere baldintza hori egiaztatuko duen ebazpen judiziala izanez gero.
- Bat-bateko gaixotasuna dutenei, betiere jatorrizko herrialdean gaitz horren tratamendu espezializatua ezin badute jaso eta tratamendu hori ez jasoteak beren bizitza edo osasuna arriskuan jar badezake. Txosten klinikoa beharko da horretarako. Salbuespen modura, zenbait kasutan ez da beharrezkoa gaixotasuna bat-batekoa izatea; tratamendu medikua jasotzeko desplazatu diren atzerritar adingabeen egonaldia luzatzeko, adibidez, betiere tratamendua jasotzeko adingabea Espainian izatea nahitaezkoa denean.
- Bisa eskatzeko jatorrizko herrialdera joatea bere edo familiaren segurtasunerako arriskutsua izan daitekeela egiaztatzen dutenei.

### 4. Agintari publikoei laguntzeagatik edota segurtasun nazionalako eta interes publikoko arrazoiengatik. 127. Artikulua

Aldi baterako egoitza-baimena eskuratu ahal izango dute herritarren intereseko edo segurtasun nazionalako arrazoiak direla medio, administrazio, polizia, fiskaltza edo epaitegitako agintariei laguntzen dieten etorkinek.

Balitzko guztietarako. Baimena ukatuz gero, berraztertze errekurtsoa aurkez dezakete, edo, bestela, zuzenean jo dezakete administrazioarekiko auzietarako epaitegira helegitea jartzera.

### 5. Aparteko egoerengatiko aldi baterako egoitza- eta lan-baimena genero-indarkeriaren biktima izan diren emakume atzerritarrentzat ii. Kapitulum

#### *Salaketa*

Genero-indarkeria jasan duen biktima baten salaketak eten egingo du berehala biktima horren administrazio-egoera irregularra zigortzeko espediente; hain zuzen, salaketaren aurreko arau-hauste hori dela eta irekita-

ko espedientea. Halaber, behin-behinean erabakitako kanporatze- edo itzultze-aginduak ere eten egingo ditu salaketak, zigor-prozesua amaitu arte.

*Aldi baterako egoitza- eta lan-baimenari buruzko prozedura*

- Bera babesteko agindua ematen den unetik, genero-indarkeriaren biktima izan den emakume atzerritarrak aukera izango du egoitza- eta lan-baimena eskatzeko.
- Zigor-prozesuak irauten duen bitartean emakume atzerritarrak aukera izango du aparteko baldintzak direla-eta adingabeko seme-alabentzat edo ezgaitasuna izan eta inoren beharra dutenentzat egoitza-baimena eskatzeko, edota egoitza- eta lan-baimena 16 urtetik gorakoentzat salaketa egiteko unean Espainian baldin badaude.

*Behin-behineko baimena*

Genero-indarkeriaren biktima izateagatik aldi baterako egoitza- eta lan-baimena eskatu eta berehala, behin-behineko baimena emango zaio emakume biktimari eta haren seme-alabei (16 urtetik gorakoei) beren kontura edo besterentzat lan egiteko, edozein lanbide, sektore eta inguruetan. Betiere emakumea babesteko agindua edo Fiskaltzaren txostena baldin badago. Baimena behin betiko bihurtuko da zigor-prozeduraren amaieran epaia kondenatzailea bada edo emakumea genero-indarkeriaren biktima izan dela adieraziko duen ebazpen judiziala argitaratzen bada.

Eskaera horien izapidetzeak lehentasuna izango du; behin-behineko baimenak urtebeteko iraupena izango du, eta behin betikoak bost urtekoa.

**6. Aparteko egoerengatiko aldi baterako egoitza- eta lan-baimena sare antolatuen kontrako jardunean laguntzen dutenentzat 135. Artikulua**

Pertsonen legez kanpoko trafikoa, legez kanpoko immigrazioa, eskulanaren legez kanpoko trafikoa edo prostituzioan esplotazioa jasan dutenek edo jarduera horien biktima edo lekuko izan eta Espainian egoera irregularrean dauden pertsonak izango dute aukera baimen hori eskuratzeko.

---

**7. Aparteko egoerengatiko aldi baterako egoitza- eta lan-baimena  
pertsonek salerosketa jardueren biktime direnentzat 140.**

**Artikulua**

Pertsonek salerosketa jardueren biktime izan daitezkeelako zantzuak egon eta egoera irregularrean dauden atzerritarrei egoitza-baimena emango zaie.

Inor pertsonek salerosketen biktime izan daitekeela jakin edo uste dutenek poliziarengana jo beharko dute horren berri ematera.

**15**

**Galderak**

## 3 Galdera ohikoenak

### 1. Nola frogatu hiru urte daramatzala hemen bizitzen?

Ezinbestekoa da erroldatzea eta beste zeinahi agiri ofizial izatea (aireportuko polizia-zigilua, osasun-txartela, txosten medikoak...). Baliozkoak dira, gutxiago bada ere, beste dokumentu-mota batzek ere: hegazkin-txartelak, diru-bidalketak, aurrezki-txartelak, alokairu-kontratuak, era guztietako ikas-taroak, sindikatu eta beste elkarte batzuetako kide izateak...

Kontuan hartzekoak.

- Legeak "egoitza iraunkorra" eskatzen du; beraz, eskariaren aurreko hiru urteei buruzko dokumentu guztiek argi adierazi behar dute eskatzailearen izena eta agiriaren egite-data.
- Azken hiru urteetan herrialdetik kanpora 120 edo 90 egun egiteak (errotze sozialari edo lanekoari dagozkion epeak, hurrenez hurren) ez du eragozten baimena jasotzea.

### 2. Zer kontratu mota aurkeztu behar da?

Aski da aurrekontratu bat, baina hilabeteren buruan irmo bihurtzeko konpromisoa baldin badago, administrazioak behin-behineko baimena eman duenetik zenbatzen hasita. Urtebeteko iraupena izen behar du, gutxienik, kontratuak, eta dagokion soldatak ez du izan behar Lanbide arteko Gutxieneko Soldata baino txikiagoa.

Kontratu bakarra onartzen da, kasu hauetan izan ezik:

- Nekazaritza: Bi kontratu onartzen dira, enplegu-emaile desberdinek bata bestearen atzetik eginikoak, eta kontratu bakoitza, gutxienik, 6 hilabetekoa bada.

Lanbide bereko jarduerak. Lanaldi partzialean eta aldi berean enplegu-emaile bat baino gehiagorentzat lan egiten dutenean, hainbat kontratu onartuko dira. Kontratu horiek guztiek urtebeteko iraupena izan behar dute gutxienez eta astean 30 orduetik gorako lanaldia osatu behar dute.

Edonolakoa izan daiteke kontratua (aldi baterakoa, mugagabea, trebakuntzakoa...), betiere soldatari dagozkion kopuruak eta baldintzak lanbide, kategoria eta herri horretarako legean ezarritakoak badira.

Udalak gomenda dezake lan-kontratuaren baldintza kentzeko immigrenteari, baina horretarako berak edo familiak diru aldetik behar beste baliabide izatea egiaztatu beharko dute. Bestalde, norberaren konturako jarduerak ere aurkez daitezke.

### 3. Zein senidek eskura dezake baimena?

Zuzenek eta Espainian bizi direnek (Ezkontidea edo izatezko bikote erregistratuak, seme-alabak, lehen graduko eta lotura zuzeneko aurrekoak).

### 4. Zer da errotze-txostena?

Immigrantea zenbateraino gizarteratuta dagoen egiaztatzen du txosten horrek. Hor aipatzen da zenbat denbora bizi izan den ohiko etxebizitzan, diru aldetik zer baliabide duen, eta zer lotura duen senideekin. Etorkina bizi den autonomia-erkidegoak emango du txosten hori. Agiria lortzekotan, gizarteratzeko egin duen ahalegina egiaztatu beharko du etorkinak. Aintzat hartuko dira honakoak: sindikaturen bateko kide izatea, hizkuntzak jakitea, eginiko ikastaroak, gobernuz kanpoko erakundeetan parte hartzea, familiaren egoera, etab. Autonomia-erkidegoak horrela erabakitzen badu, Udalak eman ahal izango du txosten hori, eskabidea jaso eta hogeita hamar eguneko epean.

Kontuan hartzekoak.

- Eskaera egin aurretik, immigrantea erroldatuta dagoen auzo edo herriko gizarte-langilearekin hitz egin behar da, hari baitagokio txostena idaztea.
- Diru aldetiko baliabideak besteren kontura eginiko jarduera batetik datozela arrazoitu ahal izango du immigranteak.



## 5. Nola egiten dira aurrekari penalik ezaren ziurtagiria eskatzeko izapideak?

Lehenik eta behin, begiratu behar da immigrantearen jatorrizko herrialdea Hagako Itunaren sinatzaile den ala ez. Sinatzaile bada, HAGAKO OHARRA dioen zigilu batekin bidali behar du ziurtagiria jatorrizko herrialdean hura izapidetzeaz arduratzen denak. Aski da zigilu hori Espainian agiria legezkoa izateko.

Herrialdea Hagako Itunaren sinatzaile ez bada, legeztatze diplomatikoa deritzana beharko du agiriak, eta hori lortzeko zigilu hauek beharko ditu:

- Jatorrizko herrialdeko Justizia Ministerioaren edo zeregin horietan eskumena duen organismoaren zigilua.
- Jatorrizko herrialdeko atzerri ministerioaren zigilua.
- Dagokion jatorrizko herriko Espainiako Kontsularen Bulegoko zigilua.
- Espainiako Madrilgo Atzerri Ministerioako zigilua (Madrilera joan beharrik ez izateko, Gobernuaren Ordezkaritzaren edota Ordezkariordeztaren bidez ere bidal daiteke agiria).
- Errotze soziala egiaztatzeko eskatzen den aurrekari penalen ziurtagiria judiziala da, ez poliziarena.

## 6. Zein dira aurrekari penalak eta zein poliziarenak?

- Penalak. Kondena-epai irmoa dagoenean (helegiterik ametitzen ez duena).
- Poliziarenak. Pertsona batek, delitu edo arau-hauste bat egiteagatik, izan dituen atxiloketak.

Gerta liteke etorkinak poliziaren aurrekari bat izatea, baina epaiketan errugabetzat jo ondoren, aurrekari penalen ziurtagiria garbi izatea.

## 7. Nola frogatu lanean jardundako sei hilabete horietako laneko errotzea?

Bi bide daude horretarako:

---

- Urraketa ezartzen duen Lan Ikuskaritzaren Akta berresten duen ebazpenaren bidez; langileak salaketa jarri eta gero ematen da ebazpen hori.
- Dagokion Lan Arloko Auzitegiaren ebazpenaren bidez. Ez du balio Zerbitzu Autonomikoko Kontziliazio Aktak. Jarritako salaketak 10.001 eta 100.000 euro arteko isuna dakarkio enplegu-emaileari, urraketa txikiena, erdikoa edo gorena den, eta, horrez gain, pertsona hori lanpostu, kategoria eta lanaldi horretan lanean edukitzeagatik Gizarte Segurantzari ordaindu gabe utzitako kuotak ere pagatu beharko ditu enplegu-emaileak.

### **8. Zer gertatzen da kanporatze-agindua ezartzen badiote pertsona bati?**

Bereizi egin behar da kanporatze-agindua irmoa den ala ez.

- Kanporatze-erabaki irmoa. Horrelakoetan, zaila da egoera, poliziak noiznahi gauzatu baitezake kanporatze-agindua. Nolanahi ere, dagokion Ordezkaritzak edo Ordezkariordeztzak baliogabetu egin dezake agindu hori, baldin eta etorkinak errotzeari loturiko baldintzak betetzen baditu eta kanporatze-agindu irmoa "paper" kontuengatik gertatu bada.
- Kanporatze-erabaki ez irmoa. Horrelakoetan, Administrazioarekiko auzietarako epaitegira jo daiteke helegitea jartzera, eta errotzea eskatzeko baldintzarik izanez gero, ohikoena da epaileak isuna ezartzea eta ez kanporatzea agintzea. Nolanahi ere, horrelakoetan komeni da immigranteei laguntzeko elkarteren batekin harremanetan jartzea.

### **9. Errotze soziala dela-eta pertsona bati paperak ematen badizkiote, zer egin behar du?**

**Lehenik eta behin.** Enpresaburuari baimenaren berri eman, hark Gizarte Segurantzaz alta eman diezaion langileari.

Kontuan hartzekoak:

- Alta emateko eta alta horri dagozkion kotizazio-kopuruak ordaintzeko ardura enpresaburuarena da beti.

- Kopuru horiek ezin dira inolaz ere langilearen soldatatik kendu. Legeak baliogabetzat jotzen du enplegu-emailearen eta langilearen arteko hitzarmena baldin eta tasak langileak ordaindu behar baditu.
- Enplegu-emaileak hilabeteko epea du langileari Gizarte Segurantzaren alta emateko; horrela egiten ez badu, hemen bizi eta lan egiteko behin-behineko baimena galdu egingo du langileak.

**Bigarrenik.** Behin alta emanda, langile atzerritarrak gutun bat jasoko du eta hor jakinaraziko zaio zer egunetan eta ordutan eta zer baldintza aurkeztu behar dituen dagokion Atzerritartasun Bulegoan. Hauek dira aurkeztu beharreko baldintzak: tasa-ordainketen inprimakia, Gizarte Segurantzako alta, 3 argazki, pasaportearen eta errolda-agiria.

**Kontuan hartzekoak:**

Enplegu-emailea hil edo desagertzen bada, baina enpresa bada, beste enplegu-emaile batek eman ahal izango dio alta langileari hiru hilabeteko epean.

Enplegu-emaileak langileari gizarte segurantzaren alta eman orduko sartzen da indarrean hemen bizi eta lan egiteko baimena.

**10. Aparteko arrazoiengatik behin-behineko egoitza-baimena luzatzea eta etetea.**

Urtebeteren buruan baimena luzatzeko aukera izango dute, baimena emateko baldintzak lehengo berak badira.

Baimena bukatu aurreko egutegiko 60 egun izango ditu etorkinak luza-pena eskatzeko, edo aurreko baimenaren indarraldia bukatu eta egutegiko 90 egunen buruan ere egin dezake, baimen hori aurkeztuta.

Hauek dira baimena luzatzeko arrazoiak:

- Gaixotasun larria izatea. Medikuz-zerbitzu espezializatuek egiaztatu behar dute, bat-batekoa izan behar du, jatorrizko herrialdean arretarik jaso ezin duen gaixotasuna, eta arreta hori ez jasotzeak arriskutsua izan behar du etorkinaren bizitzarako edo osasunerako.
- Lan-ikuskaritzak gomendatzea.

## Atzerritar adingabeak

### Egoitza-baimena duten atzerritarren seme-alabak

Bi egoera bereizi behar dira:

*1. Egoitza-baimena duten atzerritarren umeak, Espainian jaiotakoak.*

Gurasoetako batek, gutxienik, egoitza-baimena izanik haurrak zuzenean jasotzen du egoitza-baimena.

- Gurasoak errefuxiatuak edo ordezko babesaren onuradunak izanik Espainian jaiotako haurrek aukera izango dute nazioarteko babeserako eskubidea familiari zabaltzea eskatzeko edo egoitza-baimena eskatzeko, adingabearen interesen arabera.
- Familia berriro elkartzeagatik egoitza-baimena duten atzerritarren seme-alabek (Espainian jaiotakoek) familia berrelkartzeagatiko baimena eskuratuko dute beren ama edo aitaren mende daudelarik.

#### Baldintzak

- Gurasoaren agiria.
- Jaiotza-ziurtagiria.
- Berrelkartutako atzerritarren baimena berritzeko. Etxebizitza egokia eta baliabide ekonomikoak.
- Adingabeak osasun-artapena estalita duela egiaztatzen duen egiaztagiria.

*2. Egoitza-baimena duten atzerritarren umeak, Espainiatik kanpo jaiotakoak*

Gurasoetako batek, gutxienik, egoitza-baimena izanik Espainiatik kanpo jaiotako haurrek eta Espainiako herritar edo erakunde baten zaintzapean

edo legez dagoen atzerritar baten zaintzapean dauden adingabeek aukera izango dute baimena eskuratzeko, zenbait baldintza beteta.

Kontuan hartzekoak:

- Aitaren, amaren edo tutorearen baimenaren iraupena izango du haurrarenak ere.
- Europar Batasuneko herritarren seme-alabentzat bost urtekoa izango da.
- Familiarengana berriro bildu diren senideek bete beharreko prozedura berari jarraitu beharko zaio baimenak berritzeko.

Baldintzak:

Adingabea. Bi urteko egoitza jarraitua, egiaztatua. Ahal dela, errolda eta guzti.

Aita/ama edo tutorea.

- Etxebizitza egokia izatea eta gurasoek diru aldetik baliabide nahikoa edukitzea.
- Espainian egon den denbora guztian haurraren eskolatzea egiaztatuko duen ziurtagiria.
- Adingabeak osasun-artapena estalita duela egiaztatzen duen egiaztagiria.

Aurreko kasuetan, adingabekoak lanerako adinera iristen direnean, baimen berarekin egin ahal izango dute lan, beste izapiderik egin gabe.

Adingabekoa legezko egoiliar baten, nazionalitate espainiarra duen norbaiten edo erakunde publiko baten zaintzapean badago, baliozkoak izango dira tutore horien agiriak.

---

## Nola berritu behar da besteren konturako lan-baimena? (71. Artikulua)

### Hainbat egoera bereizi behar dira

1. **Txartela ematea ekarri duen lan-harremanarekin jarraitzea.**
2. **Gutxienez urtean sei hilabeteko lanaldia izatea, egoera hauetakoren batean:**

- Beste enplegu-emaile batekin lan-kontratua izenpetzea, eta baimen-berritzea eskatzeko unean altan edo altaren antzeko egoeran egotea.
- Beste lan-kontratu bat izatea eta kontratu horretan zehaztutako baldintzak indarrean den araudian eta hitzarmen kolektiboan jarduera, lanbide-kategoria eta herri horretarako ezarritakoak izatea.

Kontratua lanaldi partzialekoa bada, lanbide arteko gutxieneko soldatak lanaldi osorako eta urte guztirako zehaztutako soldataren parekoa izan behar du ordainsariak.

3. **Urtean gutxienez hiru hilabeteko jarduera izatea eta baldintza hauek betetzea:**

- Langileari ez dagozkion arrazoiengatik eten izana lan-harremana.
- enplegu bila aktiboki jardun izana.
- baimena berritzeko unean indarrean dagoen kontratua izatea.

Kontuan hartzekoak:

- Kaleratzeagatik edo kontratuaren amaieragatik egiazta liteke lan-harremanaren amaiera.
- Enplegu-bilaketa aktiboa egiaztatzeko, autonomia-erkidegoetako enplegu-zerbitzuetan eman behar da izena: eaen, lanbiden,

eta, nafarroan, inemen; bestela, gizarteratzeko eta lanbideratzeko zenbait programen bidez ere egin daiteke.

**4. Kotizaziopeko langabezia-prestazio bat jasotzea, edo gizarteratzeko edo lanbideratzeko diru-prestazio bat, hura jasotzea dagokion epean.**

Kontuan hartzekoak:

- Langabezia-subsidioa, aldi baterako ezintasunagatikoa eta gizarteratzeko errenta aktiboa aipatutako prestazioen baliokide dira.
- Beste laguntza batzuk ere baliokide dira; eaeko gizarte-larrial-dietarako laguntzak eta nafarroako oinarritzko errenta, esaterako.
- Nafarroan eta ean prestazio horiek irauten duten aldirako berritzen da txartela.

Honako kasu hauetan ere berrituko da txartela:

1. *Hamabi hilabeteko epean gutxienez 9 hilabete lanean jardun badu, eta 24 hilabeteko epean 18 hilabete, eta baldintza hauek betetzen baditu:*
  - Langileari ez dagozkion arrazoiengatik eten izana lan-harremana.
  - Enplegu bila aktiboki jardun izana.
2. *Ezkontideak edo bikoteak familia berrelkartzeko eskatzen diren baldintzak betetzen baditu.*

Kontuan hartzekoak:

Aurrekoaz gain, txartela berritzeko kasu guztietan aintzat hartu beharko dira honakoak ere:

- Beren kargura dituzten adingabekoen eskolatzeta egiaztatu beharko dute, autonomia-erkidegoan horretarako eskumena duten agintariak emandako txostenaren bidez.
  - Baldintza hori bete ezean ez da baimena berrituko. Eskatzaileak 30 egun izango ditu hori bideratzeko.
3. *Era berean, atzerritarrek baimena berritu nahi dutenean, agintariak aintzat hartuko dituzte honako agiri hauek ere:*

- Atzerritar horrek zigorra jasotzeko moduko lege-haustea egin badu, agintariek kontuan hartuko dute zigorra bete duen, absolutu egin duten, baldintzapeko barkamena jaso duen edo kondenatuta dagoen.
- Zergak eta gizarte segurantzako kuotak ordainduta dituen ala ez.

Gizarteratzea egiaztatzeko aldeko txostena.

- Beste baldintza batzuk betetzen dituela ezin badu egiaztatu, ezin hori arrazoitzeko balio du.
- Oso garrantzitsua da zehaztea zenbat denbora jardun duen prestatzen, zenbat denbora eskaini dien konstituzio, estatutu, giza eskubide, askatasun publiko, gizon eta emakumeen arteko berdintasun eta abarrei buruzko balioen berri jakiteko eta haiek errespetatzeko prestakuntza-jarduerari .
- Egiaztatutako erakunde pribatuek eta erakunde publikoek emandako prestakuntza-jarduerak baino ez dira hartuko kontuan.

Gizarte segurantzako kotizazioan azaleratutako hutsuneak ez dira eragozpen izango baimena berritzeko. Betiere jarduera ohikotasunez egin izana egiaztatuz gero. Eskuduntza duen organoak jakinaraziko dio lan eta gizarte segurantzako ikuskaritzari kotizazioan azaleratutakoa zenbat den, horren gainean neurriak har ditzan.

4. *Kasu hauetan ere ez da berritzeko baimenik emango: atal honen 2. Zenbakian adierazitakoa betetzen bada, dokumentu faltsuak aurkeztu badira, poliziak kontrako txostena egin badu, eskabidea egin duen enplegu-emaileak zigorra jaso badu langileen eskubideen kontrako delituengatik... espainiako enpleguaren egoerak kontratazioa egiteko aukerari buruz dioena izan ezik.*
5. *Administrazioak 3 hilabeteko epea dauka eskaerari buruz ebazpena emateko. Epe horretan ebazpenik eman ez badu baimena berrituzat ematen da. Berritzea bi urterako izaten da, non eta ez den iraupen luzeko baimen bati dagokiona. Eta edozein jardueraren egiteko aukera ematen du lurraldearen edozein lekutan.*



Kontuan hartzekoak: Aldeko jakinarazpenaren ondoren, etorkinak hilabeteko epean eskatu ahal izango du atzerritarraren nortasun txartela.

**5. Langilea genero-indarkeriaren biktima izatearen ondorioz lan-kontratua bukatzeagatik edo eteteagatik.**

Kontuan hartzekoak:

Txosten psikologiko, psikiatriko eta medikuen bidez egiaztatu behar da egoera hori; lan-kontratua egoera horren ondorioz eten dela adierazi behar dute agiri horiek. Horrez gain, dagokion ebazpen judizialen bidez justifikatu behar du baldintza hori.

**6. Genero-indarkeriaren biktima izateagatik.** urreko kasuetan ezezko erantzuna jasoz gero

- Gorako helegitea edo berraztertzea –nahitaezkoa– aurkez daiteke, hilabeteko epean.

Administrazioarekiko auzia, bi hilabeteko epean, gorako edo berraztertze helegitea atzera botatzen badute.

- Nafarroan eta eaen. Badago aukera soilik egoitza-baimena berritzeko beste bizibide batzuk izanez gero. Kasu konplexua da hau, eta aldatu egiten da probintzia batetik bestera. Badaezpada, kontsultatu.
-

## Iraupen luzeko egoitza-baimena (147. artikulua)

### Galderak

Estatu espainiarrean bost urtez legez eta etenik gabe bizi izan direla egiaztatzen dutenei ematen zaie. Baita Europar Batasunean bizi arren baldintza berak egiaztatu eta EB-Txartel urdinaren titularrak direnei, betiere eskabi-dea egin aurreko bi urteetan Espainian bizi izan badira.

Sei hilabete arteko hutsuneek ez diote eragiten iraupenari, betiere bost urteren buruan hutsune horien guztien denbora 10 hilabetetik gorakoa ez bada, non eta irteerak ez diren modu irregularrean egin.

Lan kontuak direla eta jarraian sei hilabete arte izandako hutsuneek ez dute eragingo egoitza-baimenaren iraupenean, betiere eskatutako bost urteen barruan hutsune horien denbora ez bada urtebetetik gorakoa. EB-Txartel urdinaren titularrak direnentzat, Europar Batasunetik kanpo jarraian 12 hilabete arte egoteak ez du eraginik izango, betiere eskatutako bost urteen barruan hutsune horien denbora ez bada 18 hilabetetik gorakoa.

Iraupen luzeko egoitza-baimena emateko beste egoera batzuk:

- Kotizaziopeko erretiro-pentsio baten onuradun izatea.
- Ezintasun iraunkor absolutuko pensio baten onuradun izatea, edo kotizaziopeko baliaezintasun handi batena.
- Estatu espainiarrean jaioa izatea eta, adin-nagusitasunera iristean, eskaera egin aurreko hiru urteetan Espainian legez eta etenik gabe bizi izan dela egiaztatzea.
- Jatorriz espainiarrak izatea eta espainiar nazionalitatea galdu izana.
- Adin-nagusitasunera iristean, aurreko bost urteetan erakunde publiko baten zaintzapean egon izana.
- Dagozkien estatutuak aitortu ez zaizkien aberrigabeak edo errefuxiatuak izatea.

Baimenak aukera ematen du jarduera guztietan lan egiteko, bai norberaren kontura eta bai besteren kontura. Bost urterako ematen da baimen hori eta berriztagarria da

---

## 7 Familia berriro elkartzea (52. Artikulua)

### Galderak

Bigarren txartela dutenei edo eskatu dutenei onartzen zaie familia berrelkartzeko eskubidea; hau da, hasierako egoitza-baimena berritu zaienei. Nolanahi ere, badira salbuespenak:

- Bere aurreko ahaideak edo ezkontidearenak berrelkartu nahi izate-ra, familia elkartzekotan denak iraupen luzeko txartelaren jabe izan behar du.
- Espainian bizi diren atzerritarrek (iraupen luzeko egoiliar izan direnek, betiere), EBko estatu kide batean bizi izan direnek, EB-Txartel urdinaren titularrek eta ikertzaile araubidearen onuradunek familia berriro elkartzeko eskubidea egin dezakete Espainian urtebetean bizitzeko baldintza bete behar izan gabe.

Zenbait probintzian baldintza hauxe eskatzen dute familia berrelkartzeko izapidea abiatzerakoan: baimenak urtebeteko iraunaldia izatea.

#### **Senitarteko hauek dute berrelkartzeko eskubidea:**

1. Ezkontidea. Betiere ez badaude legez edo egitez bananduta. (Ezkontide bat baino gehiago ezin da berrelkartu, inolaz ere). Ezkontidea bigarren aldiz edo gehiagotan ezkondu bada, familia bildu nahi duenak egiaztatu egin beharko du bete egiten dituela aurreko ezkontza edo ezkontzak desegiteko prozedura juridikoan eskatzen diren baldintza guztiak.
2. Familia berrelkartzeko asmoa duenarekin ezkontza-harremanaren pareko erlazio afektiboa duen pertsona.
  - a. Harremana erregistro publiko batean inskribatuta badago (Izatezko bikotea).

- b. Erregistratu gabeko erlazioa duela, eta erlazio hori Espainian bizitzen hasi aurrekoa dela egiaztatzen bada. (Agiri publikoak lehenetsiko dira froga modura).
3. Bere seme-alabak edo bere ezkontidearenak nahiz bikotearenak, adoptatutakoak barne direla, adingabeak edo adinez nagusi izan arren ezinduak, betiere ezkonduak ez badira. (Ezkontide bakar baten seme-alabak berrelkartzeko, guraso-ahala betetzea, zaintza edo haurrak haren kargura izatea eskatuko zaio guraso horri).
4. Hemezortzi urtez beherakoak, ezinduak edo modu objektiboan beren beharrak asetzeko gai ez direnak, atzerriko egoiliarra haren legezko ordezkaria bada.
5. Bere edo bere ezkontidearen nahiz bikotearen aurreko ahaideak, 65 urtetik gorakoak, beren kargura badaude eta egoitza baimentzeko beharra arrazoitua bada.

Hauxe da aurrekoak bere kargura dituela onartzeko baldintza: familia berrelkartzeko eskaera egin duenak bere aurreko ahaidearen funts edo gastuen ehuneko bat (biztanleko BPGdaren %51 gutxienez, urtean) aurrekoa bizi den herrialdera transferitu izana ([www.ine.es](http://www.ine.es) atarian egin daiteke kontsulta).

Adibidea: Mendekotasun ekonomikoa. Berrelkartzekoa den senitartekoak ez du diru-sarrerarik, ez du prestaziorik jasotzen eta ez du lanik egiten jatorrizko herrialdean. Mendekotasun pertsonala. Berrelkartzekoa den pertsona bakarrik bizi da bere herrialdean, seme-alaba guztiak Espainian dituelako.

6. Salbuespen modura, gizatasun arrazoiak tarteko direnean, 65 urte-tik beherako senideak berrelkartzeko aukera izango da. Hauek dira salbuespenak: ezgaitasuna, zaintza, beren beharrianak asetzeko gaitasunik eza, etab.

### Baldintzak

1. Familia biltzeko eskaera egin duenak egiaztatu beharreko baliabide ekonomikoak. 54. artikulua
  - Familiaren beharrianak betetzeko nahikoa baliabide izan behar dute. Behar horietan sartzen da osasun-arreta Gizarte

Segurantzaren araubideak estaltzen ez duenean.

Kontuan hartzekoak:

- Pertsona bat berrelkartzeko. IPREM adierazlearen %150 eskatuko da (798,76 euro/hilean).
- Bi pertsona baino gehiago elkartzeko. IPREM adierazlearen %50ak hilean adierazitako kopurua kide bakoitzeko (266,55 euro/hilean).
- Familia berrelkartzeko eskatzen den kopuruaren batez besteko diru-iturri baten aurreikuspena eskatuko da, eskabidea aurkeztu den unetik aurrera urtebeterako eta eskabidea aurkeztu aurretik sei hilabeterako.
- Kopurua murriztu ahal izango da honako kasuetan: Berrelkartzekoa den pertsona adin nagusikoa bada, adingabekoaren lehentasunari loturiko aparteko egoerak badaude edo gizatasun arrazoiak badaude banakoen kasuetan.
- Berrelkartzeko ez dira zenbatuko gizarte-laguntzako prestazioetatik datozen diru sarrerak, baina bai familia berrelkartzeko eskaera egin duen pertsonaren bikoteak edo ezkontideak edo lerro zuzeneko beste senide batek eginiko ekarpenak, betiere ezkontide, bikote edo senide hori Espainian bizi bada eskaera egin duenarekin batera.

Kontuan hartzekoak: **Diru-baliabideak egiaztatzeko agiriak.**

*Besteren konturako langileak:*

- Lan-kontratua.
- Aurreko urteko errenta-aitorpena.
- Nominak.

*Norberaren konturako langileak.*

- Jarduera egiaztatzeko agiriren bat aurkeztea.
- Aurreko urteko errenta-aitorpena.
- BEZ aitortenak.

## 2. Etxebizitza egokia.

Familiaren beharrianak betetzeko etxebizitza egokia izatea egiaztatuko duen txostena, Autonomia Erkidegoan eskuduntza duten organoek emana. 30 eguneko epean eman beharko dute.

- Atzerritarra bizi den herriko udal-gobernuak eman ahal izango du txostena, autonomia-erkidegoak horrela erabakitzen badu. 30 eguneko epea izango du horretarako.
- Txostena dagokion epean ematen ez bada, eta interesdunak hori egiaztatu badezake, zuzenbidean onartutako beste proba baten bidez egiaztatu ahal izango du etxebizitza egokia izatearen baldintza. Txostenaren orde bestea agiritzen bat aurkeztuz gero, datu hauek zehaztu beharko ditu agiri horretan: etxebizitzaren helbidea, gela kopurua, gela bakoitza zertarako erabiltzen den, zenbat pertsona bizi diren etxean, etxea zer egoeratan dagoen bizitzeko eta zer ekipamendu dituen.

## 3. Berrelkartu nahi den pertsonarekiko familia-lotura egiaztatzeko agiriak..

Berrelkartu nahi den atzerritarrarekin zer familia-lotura duen egiaztatzeko ziurtagiria aurkeztu behar du eskatzaileak: jaiotza-ziurtagiria, ezkontza-ziurtagiria, izatezko bikotearen erregistroa... Agiri guztiak itzulita eta legeztatuta.

Mendekotasun ekonomikoari dagokionez, familia elkartzeko asmoa duenak senideari dirua transferitu edo haren gastuak bere gain hartu baditu azken urtean (biztanleko Barne Produktu Gordinaren %51 gutxienez), orduan onartuko da mendekotasun hori.

Familia berrelkartzeko baldintzak betetzeak ez du esan nahi horretarako baimena beti emango denik.

## 4. Izapideak. 57. artikulua

Dagokion atzerritartasun-bulegoan dokumentazioa aurkeztu ondoren, urrats hauek ditu prozedurak:

- Dagokion gobernuaren ordezkariak edo azpiordezkaritzak familia-berrelkartzeagatiko egoitza-baimena (behin-behinekoa) ematea.

- 
- Baimen horren berri ematea berrelkartzea eskatu duenari, Atzerri eta Lankidetzeta Ministerioari eta berrelkartzekoa den senitartekoa bizi den eremuko kontsul-bulegoari.
  - Berrelkartzekoa den senitartekoak bisa eskatzea bere bizilekutik hurbilen daukan Espainiako kontsul-bulegoan. Bi hilabeteko epea du horretarako, Espainian duen senitartekoari berrelkartzeko behin-behineko baimena eman zaiola jakinarazi zitzaionetik zenbatuta.
  - Bisa jaso ondoren, hiru hilabeteko epea du eskatzaileak Espainiara joateko, eta, hara iristen denetik, hilabetekoa atzerri-tar nortasun-agiria eskatzeko (berak eskatu behar du).

Familia berrelkartzeko eskaera egin duen pertsonak behin-behineko egoitza-baimena duenean, baimen hori indarrean den epera arte luzatuko da berrelkartutako pertsonaren baimena ere, azken hori Espainiara iristen den unetik.

Ezkontidea, bikotea edo seme-alaba berrelkartzeagatik senide horri emandako baimenak eskubidea ematen du lanerako, administrazioan beste izapiderik egin behar izan gabe, betiere pertsona hori adin nagusikoa bada.



## Berrelkartutako egoiliarrek familia berriro elkartzea. (60. artikulua)

Aurrez familia berrelkartzeari esker behin-behineko egoitza-baimena eskuratu duenak aukera eta eskubidea izango du bere senitartekoak elkartzeko, betiere hemen bizitzeko eta lan egiteko baimena badu, bere baimena, eta ez aurrez familia biltzeko eskaera egin zuen pertsonarena.

Aurreko ahaideek iraupen luzeko txartela eskuratu eta diru aldetik kaudimena egiaztatu ondoren izango dute eskubide hori, bestela ez. Salbuespen modura, adingabeko seme-alabak badituzte edo ezintasunen bat dela medio beren beharrianak betetzeko gai ez diren seme-alabak badituzte, aski izango dute hasierako egoitza-baimena berrelkartzea eskatzeko.

**Baldintzak.** Familia berrelkartzeagatiko baimenak berritzea. 61. artikulua

### *Berrelkartuak bete beharrekoak*

- Familia berrelkartzeagatiko egoitza-baimena indarrean izatea edo iraungi ondorengo 90 egunen barruan.
- Familia-loturak lehengo berean jarraitzea.
- Derrigorrez eskolatu beharreko adinean dauden adingabeak eskolatuta izatea.
- Prozeduraren izapideei dagozkion tasak ordainduta izatea.

### *Berrelkartzea eskatu duenak bete beharrekoak*

- Egoitza-baimena indarrean izatea edo iraungi ondorengo 90 egunen barruan.
- Lana edota baliabide ekonomiko nahikoa izatea. Hilean IPREM adierazlearen %100ak adierazten du baldintza hori. Gizarte-laguntza sistematik jasotako sarrerak ere zenbatu egingo dira.
- Etxebizitza egokia izatea.

Berrelkartutako senideen baimena berritzeko eskaera eta familia bildu duenarena batera aurkeztuko dira eta izapideak ere batera egingo dira.

---

Kontuan hartzekoak:

- Bisa emateko prozedura desberdina eta apartekoa da gobernuaren ordezkariak edo ordezkariordetzak emandako baimenarekin alderatuta.
- Bisa emateko obligaziorik ez du kontsuletxeak.

**35**

**Galderak**

## Europar batasuneko herritarren eta haien senitartekoen araubidea (240/2007 Dekretua).

Europar Batasuneko (EB) herritarrek estatu espainiarrekoen eskubide, muga eta obligazio berberak dituzte.

### **Ebko araubidera atxikitzeko eskubidea duten senitartekoak**

Europar Batasuneko eta Europako Ekonomia Eremuko estatuetakoko herritarren senitarteko atzerritarrak. Otsailaren 240/2007 Errege Dekretua, Auzitegi Goreneko 3. Aretoak 2010eko ekainaren 1ean emandako Epaia bidez aldatua, aplikatuko zaie.

*Herritar espainiarren edo EBko gainerako Estatuetakoko herritarren atzerriko zer senitartekok dute egoitza-baimena eskuratzeko eskubidea?*

- Ezkontideak
- Izatezko bikoteak, EBko estatu kide bateko erregistro publikoan izena emanda badago. (Erregistroko ziurtagiria, itzulua, konpultsatua edo argibideak erantsia).
- EB-ko herritarraren bikote egonkorak, harreman hori behar den moduan egiaztatuta. (Zuzenbidean onartutako edozein frogatik aurkeztu ahalko dute harremana egiaztatzeko).
- Bere eta ezkontidearen ondorengo zuzenek, betiere 21 urtetik behar-rakoak badira edo, adin horretatik gorakoak izanik, bere kargura badaude edo ezgaituak badira.
- EB-ko herritarraren eta haren ezkontidearen nahiz erregistratutako bikotearen aurreko ahaideak.
- Lerro zuzeneko edo zeharkako senitartekoak, betiere odol berekoak badira edo hurbilekoak eta EBko eta EEEko herritarraren kargu badaude.

---

*EBko beste estatu bateko zein senitartekok dute lanerako baimena jasotzeko eskubidea?*

- Ezkontideak
- Izatezko bikoteak, EBko estatu kide bateko erregistro publikoan izena emanda badago. (Erregistroko ziurtagiria, itzulia, konpulsatua edo argibideak erantsia).
- EB-ko herritarraren bikote egonkorak, harreman hori behar den moduan egiaztatuta. (Zuzenbidean onartutako edozein froga aurkeztu ahalko dute harremana egiaztatzeko).
- Bere eta ezkontidearen ondorengo zuzenek, betiere 21 urtetik behar-rakoak badira edo, adin horretatik gorakoak izanik, bere kargura badaude edo ezgaituak badira.
- EB-ko herritarraren eta haren ezkontidearen nahiz erregistratutako bikotearen aurreko ahaideek.

## 10 Baimen aldaketak (200-203 artikulua)

### Balitzko egoerak

#### 1. Ikasle izatetik egoitza- eta lan-baimena izatera.

Baldintzak:

- Hiru urte eramatea ikasle gisara.
- Ikasketak aprobetxatu dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.
- Ez izatea jatorrizko herriko lankidetzaren edo garapen-programaren batekoa.
- Lan-eskaintzaren bat izatea.

#### 2. Egoitza-baimenetik egoitza- eta lan-baimenera.

Baldintzak:

- Urtebete eramatea behin-behineko egoitza-baimenarekin.
- Bat-bateko beharritarrak sortuz gero, ez da denbora-epetik eskatzen atzerritarrak bere biziraupena bermatu behar badu.
- Lan-eskaintzaren bat izatea.

#### 3. Arrazoi bereziengatik egoitza-baimenetik (errotze sozialagatik, adibidez) egoitza- eta lan-baimenera.

Baldintzak:

- Urtebete eramatea arrazoi bereziengatik egoitza-baimenarekin. (Salbuespena: bat-batean sortutako baldintzak direla medio, atzerritarrak bizirauteko lan egin behar duela egiaztatzea).
  - Lan-eskaintzaren bat izatea.
  - Errotzea edo lan-baimena baldin bada abiapuntua, baimenberritzea dela jotzen da eta hasierako baimen modura hartzen da, eta ez berritze modura (Garrantzitsua da zehaztapenak).
-

na, ebazpena emateko epeak ez baitira berritzeetan izan ohi direnak).

Araudiaren artikulua oso zabala da, ondo kontsultatu.

#### **4. Besteren konturako langile izatetik norberaren konturakoa izatera edo alderantziz.**

Baldintza orokorra: hasierako egoitza-baimena berritzean egin behar da, edo jada berritu ondoren.

*Besteren konturako jardueratik norberaren konturakora*

- Egiaztatzea txartela berritzeko eskubidea duela eskaria egitean.
- Norberaren konturako jarduera bideragarria izatea.
- Dagozkion baimen eta lizentzia administratiboak edukitzea.
- Trebakuntza profesionala eta, hala badagokio, elkargo profesionalen bateko kide izatea.
- Aurreikusitako inbertsioa egitea, nahikoa eta justifikatua.
- Egiaztatzea jarduerak ematen duela nahikoa bizibide.

*Norberaren konturako jardueratik besteren konturakora*

- Lan-kontratua.
- Zergak eta Gizarte Segurantzako kuotak ordainduta izatea.

#### **5. Jarduera- edo ingurune-aldaketa**

Lehenbiziko baimenarekin egiten da, jarduera edo ingurune geografiko jakin batera mugatua badago. Lehen baimena eman zuenak eman behar du.

#### **6. EBko herritar edo EBko herritar baten senitartekoen baimena izatetik egoitza- eta lan-baimena izatera, edo EBz kanpokoentzako egoitza- eta lan-baimena izatera 240/2007 Errege Dekretua. 9. artikulua.**

Hirugarren herrialde bateko nazionalitatea duen herritarrak, EBko herritar baten senitartekoa izanik, nazionalitatea galtzen badu (heriotzagatik, banaketagatik...), prozedura bati jarraitu eta zenbait baldintza bete behar ditu egoitza-baimena edo egoitza- eta lan-baimena berriro eskuratzeko.

- Heriotzagatik baldin bada, dagokien agintariei jakinarazi behar diete.

- Dibortzioa, legezko banaketa, ezkontza deuseztatzea edo erregistratutako bikote moduan emandako izena baliogabetzea gertatzen bada, dagozkien agintariei jakinarazi behar diete.

Egoitza-baimenari eusteko hainbat aukera daude, baina horretarako segidan adierazitako baldintzak jakinarazi behar dizkiete agintariei sei hilabeteko epean, era horretara egoitza-baimena edota egoitza- eta lan-baimena eskuratzeko (erregimen orokorrean) eta, horrela, agirien legezketasuna ez galtzeko. Hauek dira egoera edo aukera horiek:

- Bikotea hiru urte, gutxienez, egon bada ezkontuta, horietako bat Espainian bizitzen.
- Seme-alaben zaintza EBz kanpoko ezkontidearen esku gertatzen bada.
- Egiatzatzen bada, Ministerio Fiskalaren babes- agindu edo txosten baten bidez, EBz kanpoko ezkontidea familiako indarkeriaren biktima izan dela ezkontuta egon den garaian.
- EBz kanpoko herritarrak seme-alabarik txikiena bisitatzeko eskubidea duela dioen ebazpen judizialik baldin badago, edo alde biak ados badatoz horretan.

Sei hilabete horiek igaro eta, egoitza-baimen iraunkorra eskuratu ezean, egoitza-baimena eskatu behar du eta atzerritar orori eskatzen zaizkion baldintzak bete, bisarena izan ezik.

Hirugarren baldintzari dagokionez (familiako indarkeria), ebazpen judiziala iritsi arte luza daiteke sei hilabeteko epea.

Baimen berria eskuratzeko, EBz kanpoko herritarrak egiaztatu egin beharko du Gizarte Segurantzari dagokion erregimenean alta emanda dagoela, bai besteren konturako langile moduan bai norberaren konturako langile moduan, edo behar beste baliabide ekonomiko duela beretzat eta senitartekoentzat.

## Non egin behar dira erreklamazioak?

### Helegiteen araubidea

#### 1. Administratiboak

- *Hasierako baimenak* - berraztertzeko helegitea - hautazkoa. Hilabeteko epea - konputua.  
Erabakitzen duen organoa: ebazpena argitaratu zuen bera.
- *Berritzeak eta aldaketak*: gorako errekurtsua, nahitaezkoa. Hilabeteko epea-konputua.  
Erabakitzen duen organoa: Hierarkian goragokoak.  
Euskal Autonomia Erkidegoan, gobernu-ordezkarriak.  
Nafarroan, dagokion ministroak.

#### 2. Judizialak

Lehen auzialdian: Administrazioarekiko auzien epaitegian. Prozedura laburtua. Epea: bi hilabete.

Bigarren auzialdian: Apelazioa Justizia Auzitegi Goreneko administrazioarekiko auzien aretoan. Epea: 15 egun epaia irmoa denetik.

**Ohar oso garrantzizkoa:** Bisarik eman ezean, berraztertzeko helegitea jar daiteke ezezkoa ebatzi zuen organo kontsularrean (hilabeteko epea dago horretarako), edo administrazioarekiko auzi-errekurtsua Madrilgo Justizia Auzitegi Gorenean. Azken horretarako bi hilabeteko epea dago.





---

# Preguntas más frecuentes sobre extranjería

Preguntas

ÁREA DE INMIGRACIÓN

## Índice

Introducción . . . . .	45
1. Las personas trabajadoras extranjeras tienen todos los derechos .	47
2. ¿Cómo se consiguen los papeles? . . . . .	49
3. Preguntas más frecuentes . . . . .	54
4. Menores extranjeros . . . . .	59
5. ¿Cómo renovar una autorización de trabajo por cuenta ajena? (artículo 71). . . . .	61
6. La autorización de residencia de larga duración (artículo 147) . . . .	65
7. La reagrupación familiar (artículo 52). . . . .	67
8. Reagrupación familiar por residentes reagrupados (artículo 60) . . .	72
9. Régimen de los comunitarios y sus familiares (decreto 240/2007) .	74
10. Las modificaciones de autorizaciones (artículos 200-203). . . . .	76
11. ¿Dónde se puede reclamar? . . . . .	79

Mitxel Lakuntza y Emérita Cuéllar  
Área de inmigración

Con el propósito de informar y mejorar el conocimiento entre los-as trabajadores-as inmigrantes de una legislación que condiciona enormemente su calidad de vida, el área de inmigración de ELA, ha elaborado un tercer documento actualizado y más completo de “Preguntas más frecuentes de extranjería”.

Este documento no es sino un resumen de la normativa de la ley de extranjería reformada en el año 2011, que como reiteradamente viene denunciando este sindicato, trata a las personas inmigrantes como “mano de obra pura y dura” a la que se debe controlar y ajustar, de acuerdo únicamente a las necesidades del mercado de trabajo.

Esta ley que da carta de naturaleza a la falta de derechos, coloca en una indefensión y vulnerabilidad mayor a este colectivo, chantajeado permanentemente bajo la amenaza de la retirada de “los papeles”.

Son precisamente las consecuencias sociales, laborales, etc... de esa Ley, las que preocupan a ELA, ya que a las dificultades generales derivadas de una crisis económica y a la desregularización y precarización del mundo del trabajo, las personas inmigrantes tienen que hacer frente a una inseguridad jurídica adicional que el sindicato tiene que tomar muy en cuenta.

Por ello, este documento es también una herramienta necesaria para aquellos-as responsables, delegados-as, afiliados-as, etc... del sindicato comprometidos con la mejora de las condiciones socio-laborales de trabajadores y trabajadoras inmigrantes.

Tal y como recordábamos en el documento anterior a este; contar con los recursos y materiales formativos necesarios que faciliten nuestro trabajo en esta tarea es una cuestión fundamental en la defensa de uno de los colectivos que más necesitan del sindicato.

---

# 1

## Las personas trabajadoras extranjeras tienen todos los derechos

### 1. Con o sin papeles se tiene derecho a:

- A sindicarse
- A reunirse y manifestarse
- A la educación obligatoria
- Al acceso a las prestaciones sociales que les pueda corresponder. (En Navarra es necesaria una antigüedad de un año de empadronamiento, tener mas de 25 años y menos de 65, y en la CAPV de un año).
- A recurrir los actos administrativos que les afecten
- A la tutela judicial efectiva
- A la asistencia jurídica gratuita. (Siempre que los ingresos económicos no sean superiores al doble del Indicador Público de Renta de Efectos Múltiples, el IPREM).

Para acceder a muchos de los derechos es fundamental empadronarse en el municipio en el que se vive. Para ello se debe acudir al ayuntamiento en compañía del dueño de la vivienda o el titular del contrato de alquiler. Empadronarse significa ser parte del grupo de personas que viven en un municipio.

El empadronamiento, permite reconocer a las personas como vecinas de una localidad, y tras esto se puede acceder a la tarjeta sanitaria, a la educación para la familia, y a entrar en contacto con los servicios sociales para solicitar ayudas en materia de inserción social; Renta Básica y AES

---

\* Los requisitos que aquí se citan pueden variar de un herrialde-provincia a otro. Es importante consultar en los servicios públicos de asistencia a inmigrantes, en las asociaciones de apoyo o en el sindicato.

(Ayudas de Emergencia Social), en igualdad de condiciones al resto de la sociedad.

Aunque no se este empadronado se puede acceder a los servicios medicos de urgencia o en caso de embarazo, parto y puerperio.

## 2. Cuando se obtienen los papeles también se tiene:

- Derecho a ser escuchado-a en el ayuntamiento y demás administraciones.
- Ayudas en materia de vivienda en iguales condiciones que el resto de la sociedad.
- A reagrupar a los familiares.
  - Esposo-a no separado-a o parejas de hecho,.
  - Hijos-as suyos-as o los-as del cónyuge, menores de 18 años o discapacitados-as mayores y no casados-as.
  - Ascendientes en primer grado o los de la pareja, a su cargo, mayores de 65 años y menores o discapacitados bajo representación legal del-a extranjero-a. Excepcionalmente con carácter humanitario a ascendientes menores de 65 años.

Los esposos e hijos con la 2º Tarjeta, los ascendientes con la Tarjeta de Larga Duración.

## 3. Sí la persona extranjera esta trabajando

Aunque no tenga papeles la relación laboral puede ser válida.

- Los derechos laborales recogidos en el Estatuto de los Trabajadores se tienen en la mayoría de los casos aun sin estar regularizado.
  - El trabajador sin regularizar que pueda demostrar que ha sido despedido de manera improcedente, puede tener derecho a la indemnización correspondiente.
  - Es importante señalar la gran dificultad que implica el demostrar la existencia de una relación laboral cuando no existe permiso de residencia y de trabajo y por ende un contrato de trabajo por escrito.
-

---

## 2 ¿Cómo se consiguen los papeles?

### **Residencia temporal por circunstancias excepcionales.**

#### **1. Por razones de arraigo. Artículo 124**

El arraigo es la forma más usual para obtener la autorización de residencia.

Las modalidades de arraigo son tres. Para acceder a la autorización de residencia por medio de cualquiera de ellas, es necesario cumplir una serie de requisitos:

##### *Arraigo laboral*

- Acreditar dos años de permanencia continuada en España preferentemente mediante documentos oficiales.
- Probar una relación laboral de duración no inferior a 6 meses en una o varias empresas. Se acreditará mediante resolución judicial o acta de infracción de la Inspección de Trabajo o Seguridad Social que la acredite.
- Tener presente que el Reglamento señala que a esta solicitud se le podrá aplicar la situación nacional de empleo.

##### *Arraigo social*

- Acreditar tres años de permanencia continuada en España.
- Contar con un contrato (o varios parciales simultáneos en una misma ocupación) de trabajo firmado por trabajador-a y empresario-a por un periodo no inferior a un año.
- Tener familiares en primer grado con permiso de residencia o presentar informe de arraigo que justifique su integración social, emiti-



do por la Comunidad Autónoma o por la corporación local, que se establezca. (En Navarra lo realizan los Servicios Sociales y en la CAPV los ayuntamientos).

- Presentar fotocopia del pasaporte completo (con más de 4 meses de vigencia).
- Presentar un certificado médico oficial. (Lo están pidiendo sólo en Gipuzkoa).
- Excepcionalmente en los casos en que el ciudadano extranjero pueda demostrar que cuenta con ingresos suficientes, el informe de arraigo podrá eximir de la presentación del contrato de trabajo

#### *Arraigo familiar*

- Acreditar ser padre o madre de un menor de nacionalidad española, siempre que el progenitor que lo solicita este a cargo del menor y conviva con él, o que esté al corriente de las obligaciones paternofiliales respecto al mismo (cumpla el Convenio Regulador).
- Acreditar ser hijo-a de padre o madre que hubieran sido originariamente españoles.

En todos los casos es necesario que la persona inmigrante no tenga antecedentes penales, ni en el estado español, ni en su país de origen, ni en ningún otro país donde haya residido los últimos cinco años anteriores a su entrada a España.

Y en todos los supuestos de arraigo, si se concede la tarjeta es por un año.

## **2. Por razones de protección internacional. Artículo 125**

A personas que el Ministerio del Interior, a propuesta de la Comisión Interministerial de Asilo y Refugio, haya autorizado su permanencia en España. Así como a los-as extranjeros-as desplazados-as y en condiciones de protección temporal en el caso de afluencia masiva de personas desplazadas. Y en los casos que prevea la Ley de Asilo 12/2009.

---

---

### 3. Por razones humanitarias. Artículo 126

- A las víctimas de delitos contra los derechos de los-as trabajadoras, asimismo por motivos raciales, antisemitas, o de otra clase de discriminación como ideología, religión, orientación sexual, entre otras, siempre que exista una resolución judicial que establezca la condición.
- A quienes padezcan una enfermedad sobrevenida que requiera tratamiento especializado no accesible en el país de origen, y que si no lo recibe puede poner en riesgo la salud o la vida. Será preciso un informe clínico. Excepcionalmente, no se requiere que la enfermedad sea sobrevenida, en caso de prolongar la permanencia de menores extranjeros desplazados-as por un tratamiento médico, cuando su permanencia sea imprescindible para el tratamiento.
- A quienes acrediten que ir al país de origen para solicitar un visado implica un peligro para su seguridad o la de su familia.

### 4. Por colaborar con las autoridades públicas, razones de seguridad nacional o interés público. Artículo 127

Se podrá conceder autorización de residencia temporal a las personas que colaboren con las autoridades administrativas, policiales, fiscales o judiciales cuando concurren razones de interés público o seguridad nacional.

Para todos los supuestos, en caso de denegación cabe recurso potestativo de reposición o si no ir directamente al juzgado y proceder a la interposición de un recurso contencioso administrativo.

### 5. Residencia temporal y trabajo por circunstancias excepcionales de mujeres extranjeras por ser víctima de violencia de género. Capítulo II.

#### *Denuncia*

La denuncia de una víctima de violencia de género suspenderá inmediatamente el expediente sancionador sobre su situación administrativa irregular que se hubiera incoado por la comisión de dicha infracción con anterioridad.

ridad a la denuncia, o en su caso, la ejecución de las ordenes de expulsión o de devolución eventualmente acordadas hasta la finalización del proceso penal.

#### *Procedimiento relativo a la residencia temporal y trabajo*

- Desde el momento en que se dicte orden de protección a su favor, la mujer extranjera víctima de violencia de género podrá solicitar autorización de residencia y trabajo.
- A lo largo del proceso penal la mujer extranjera podrá solicitar autorización de residencia por circunstancias excepcionales a favor de sus hijos menores de edad, o con discapacidad que sean dependientes, o de residencia y trabajo para mayores de 16 años, si se encuentran en el Estado en el momento de la denuncia.

#### *Autorización provisional*

Inmediatamente de presentar solicitud de autorización de residencia temporal y trabajo por ser víctima de violencia de género, se concederá una autorización provisional a la mujer víctima y a sus hijos-as (mayores de 16 años) para trabajar por cuenta ajena o propia, en cualquier ocupación, sector y ámbito geográfico. Siempre que exista una orden de protección a favor de la mujer o informe del Ministerio Fiscal. La autorización se convertirán en definitivas cuando el procedimiento penal concluya con una sentencia condenatoria o con resolución judicial de la que se deduzca que la mujer ha sido objeto de violencia de género.

La tramitación de estas solicitudes tendrán carácter preferente y la autorización provisional tendrá una vigencia de 1 año, la autorización definitiva tendrá una vigencia de 5 años

### **6. Residencia temporal y trabajo por circunstancias excepcionales por colaboración contra redes organizadas. Artículo 135.**

Se concederá a aquellas personas que se encuentren irregularmente en el Estado español y sean víctimas, perjudicados o testigos de un acto de tráfico ilícito de seres humanos, inmigración ilegal explotación laboral o de tráfico ilícito de mano de obra o de explotación en la prostitución.

---

---

### **7. Residencia temporal y trabajo por circunstancias excepcionales por ser víctimas de trata de seres humanos. artículo 140.**

Se concederá un permiso de residencia a aquellas personas extranjeras que se encuentren en situación irregular cuando se tengan indicios razonables de que se traten de potenciales víctimas de trata de seres humanos.

Cualquier persona que tenga noticia de la existencia de una posible víctima de trata de seres humanos deberá informar inmediatamente a la autoridad policial competente.

## Preguntas más frecuentes

### 1. ¿Cómo probar los tres años de estancia en el país?

Imprescindible el empadronamiento y cualquier otro documento oficial con el sello policial del aeropuerto, la cartilla sanitaria, informes médicos, etc., también tienen validez, aunque menor, otro tipo de documentos como billete de avión, envíos de dinero, cartillas de ahorros, contratos de alquiler, cursillos de todo tipo, afiliaciones a sindicatos y otros tipos de asociaciones, etc.

Tener en cuenta.

- La Ley exige "la permanencia continuada" por lo que todos los documentos que se presenten de los 3 años anteriores a la solicitud deben reflejar claramente el nombre del solicitante y la fecha de expedición.
- La falta de justificación documentada de hasta 120 días en el plazo de los 3 últimos años en el arraigo social, o de 90 días en el laboral, no impide obtener el permiso.

### 2. ¿Qué tipo de contrato hay que presentar?

Una oferta-contrato con el compromiso de hacerlo firme en el plazo de un mes desde que la administración conceda la autorización provisional. La duración del mismo debe ser como mínimo de un año, y el salario que ha de reflejar dicho contrato no puede ser inferior al Salario Mínimo Interprofesional.

Se admite sólo un contrato, salvo en:

- Sector agrario. Se admiten dos contratos, con distintos empleadores y concatenados, cada contrato con duración mínima de 6 meses.

- Actividades de una misma ocupación. Trabajando parcialmente y de manera simultánea para más de un empleador-a, se admitirán varios contratos, todos ellos con una duración mínima de un año y que sumen una jornada semanal no inferior a 30 horas.

La modalidad del contrato puede ser cualquiera (temporal, indefinido, de formación..) siempre y cuando las cantidades y condiciones salariales sean las que establece la norma para esa profesión, categoría y localidad.

El Ayuntamiento también puede recomendar eximir a la persona inmigrante del contrato de trabajo, siempre y cuando acredite medios económicos suficientes ella o su unidad familiar. También es posible la presentación de actividades por cuenta propia.

### **3. ¿Qué tipo de vínculos familiares?**

Los directos y residentes en el Estado (Cónyuge o parejas de hecho registradas, hijos-as ascendientes en primer grado y línea directa).

### **4. ¿Qué es el informe de arraigo?**

El que acredita el grado de integración social. El tiempo de permanencia en el domicilio habitual, medios económicos con los que cuente, y los vínculos con familiares. Será emitido por la Comunidad Autónoma (CA) donde se resida habitualmente, éste deberá acreditar los esfuerzos de integración. Se valoran afiliaciones a sindicatos, el conocimiento de las lenguas, los cursos realizados, la participación en organizaciones no gubernamentales, las circunstancias familiares, etc. Podrá ser emitido por el Ayuntamiento cuando así lo establezca la CA, en un plazo de treinta días desde su solicitud.

Tener en cuenta.

- Antes de solicitarlo es muy importante, haber mantenido una relación habitual con el trabajador/a social del barrio o pueblo en el que se está empadronado. Es muy posible que se le consulte.
- Se podrá fundamentar que los medios económicos derivan de una actividad a desarrollar por cuenta ajena.

### **5. ¿Como tramitar el certificado de antecedentes penales?**

Consultar si el país del que uno es nacional, es firmante del Convenio de La Haya o no. Si lo es, la persona encargada en el país de origen de tramitar el documento debe enviarlo, con un sello llamado Apostilla de la Haya. Ese sello es suficiente para que el documento tenga legalidad en el Estado Español.

Si el país no es firmante del Convenio de la Haya, el documento se acogerá a la llamada legalización diplomática y requiere que tenga estampados los siguientes sellos:

- Sello del Ministerio de Justicia del País de origen o del organismo que tenga reconocidas esas funciones.
- Sello del Ministerio de Asuntos Exteriores del país de origen.
- Sello de la Oficina Consular española correspondiente en el país de origen.
- Sello del Ministerio de Asuntos Exteriores español en Madrid (con el fin de evitar el viaje a Madrid, se puede enviar el documento a través de la Delegación o Subdelegación del Gobierno).

El certificado de antecedentes penales que se requiere para el arraigo social, es judicial, no policial.

### **6. ¿Cuáles son los antecedentes penales y cuales lo policiales?**

- Los penales. Cuando existe sentencia condenatoria firme (sin posibilidad de recurso).
- Los policiales. Las detenciones que una persona ha sufrido por la presunta comisión de un delito o falta.

Puedes tener un antecedente policial, pero ser hallado inocente en juicio, y por tanto tener el certificado de penales limpio.

### **7. ¿Cómo probar en el arraigo laboral los seis meses que se ha estado trabajando?**

Hay dos maneras diferentes de probarlo,

---

- Por resolución confirmando el Acta de la Inspección de Trabajo que establece la infracción, que se emite tras la denuncia del trabajador.
- Por una resolución del Juzgado de lo Social correspondiente. No vale el acta de Conciliación del Servicio autonómico. La denuncia formulada acarrea multa al empleador de 10.001 hasta 100.000€ según el grado de infracción mínimo, medio o máximo, más lo concerniente a las cuotas de Seguridad Social que hubiese tenido que pagar el empresario por tener trabajando a esa persona en ese supuesto, categoría y jornada.

### 8. ¿Qué pasa si una persona tiene una orden de expulsión?

Hay que diferenciar si la expulsión es firme o no.

- Expulsión firme. En este caso la situación es complicada, pues la policía puede ejercitar la expulsión en cualquier momento. No obstante ésta puede ser revocada por la Delegación o Subdelegación correspondiente cuando se cumplen los requisitos del Arraigo y la expulsión firme se ha producido por carecer de “papeles”
- Expulsión no firme. En este caso es recurrible ante la jurisdicción Contencioso-Administrativa y si existen condiciones para solicitar el Arraigo lo habitual es que el juez imponga una multa y no la expulsión. No obstante es conveniente ponerse en contacto con cualquier asociación de ayuda a inmigrantes.

### 9. Si a una persona le conceden los papeles por arraigo social ¿Qué debe hacer?

**Primero.** Comunicar la concesión al empresario, al efecto de que este realice el alta a la Seguridad Social correspondiente.

**A tener en cuenta.**

- Que la obligación de dar de alta y el pago de las cantidades de cotización concernientes a este alta están a cargo del-a empresario-a Siempre.



- Por ninguna razón pueden repercutirse en el salario del-a trabajador-a. La Ley considera nulo el acuerdo entre empleador-a y trabajador-a para que éste último se haga cargo del pago de las tasas.
- El empleador tiene un mes para dar de alta al trabajador-a en la Seguridad Social, de no ser así, el trabajador pierde la autorización provisionalmente concedida para obtener un permiso de residencia y trabajo.

**Segundo.** Una vez es dado de alta, el/la trabajador-a extranjero-a deberá esperar a recibir una carta comunicándole el día, hora y requisitos a presentar en la Oficina de Extranjería correspondiente. Los requisitos son: el impreso de pago de las tasas, el alta en la Seguridad Social, 3 fotos, pasaporte y empadronamiento.

**A tener en cuenta.**

Si el empleador fallece o desaparece, cuando tiene la condición de empresa, el trabajador podrá ser dado de alta por otro empleador en un plazo de 3 meses.

La autorización de residencia y trabajo comienza su periodo de vigencia desde el momento en que el empleador da de alta al trabajador en la seguridad social.

**10. Prorroga y cese de la situación de residencia temporal por circunstancias excepcionales.**

Se podrán prorrogar después de un año si persisten las condiciones que motivaron la concesión.

El plazo para establecer la prórroga podrá realizarse durante los 60 días naturales previos a la fecha de expiración de su autorización, o también presentando ésta 90 días naturales después de que hubiera finalizado la vigencia de la anterior autorización.

Cabe que se prorrogue por:

- Sufrir una enfermedad grave. Tiene que estar acreditada por servicios médicos especializados, ser sobrevenida, que no pueda darse asistencia en el país de origen, y que el hecho de no recibir tal asistencia suponga un riesgo para la salud o la vida.
  - Por recomendación de la inspección de trabajo.
-

---

## 4 Menores extranjeros

59

### Residencia del hijo-a de residente

Se diferencian dos supuestos:

#### 1. *Residencia de hijo-a nacido en España de residente.*

Adquiere automáticamente la autorización de residencia de la que sea titular cualquiera de sus progenitores.

- Hijo o hija nacido-a en España, de progenitores refugiados o beneficiarios de protección subsidiaria, podrá solicitar extensión familiar del derecho de protección internacional o autorización de residencia en función del interés del menor.
- Hijo o hija nacido-a en España, de extranjero-a con autorización de residencia por reagrupación familiar adquiere residencia de reagrupación familiar dependiente de su progenitor-a.

#### Requisitos

- Documento del progenitor.
- Certificado de nacimiento.
- Para las renovaciones de reagrupados. Vivienda adecuada y medios económicos.
- Documento acreditativo del menor, de tener cubierta la asistencia sanitaria.

#### 2. *Residencia del hijo-a no nacido en España de residente*

Hijo o hija no nacido-a en España, de progenitores con autorización de residencia y menores sujetos a tutela de ciudadano-a, institución española o extranjero legal, podrá obtener autorización de residencia si se dan una serie de requisitos.

Preguntas

A tener en cuenta.

- La duración estará vinculada a la del padre/madre o tutor/a.
- Para hijo/a de comunitario/a será por 5 años.
- Las renovaciones seguirán el mismo procedimiento exigido para familiares reagrupados.

Requisitos:

- Menor. Dos años de permanencia continuada acreditados. Preferiblemente empadronamiento.
- Padre/madre o tutor/a.
  - Vivienda en condiciones y medios de económicos de sus progenitores.
  - Certificado que acredite escolarización durante toda su permanencia en España.
  - Documento acreditativo del menor, de tener cubierta la asistencia sanitaria.

En los casos anteriores cuando los menores alcancen la edad laboral, podrán trabajar con la misma autorización sin ningún otro trámite.

En caso de que haya un-a menor sometido a tutela, bien por un residente legal, un nacional español, o una institución pública cabrá su documentación.

---

---

¿Cómo renovar una autorización de trabajo  
por cuenta ajena?  
(Artículo 71)

**Hay que diferenciar cuatro supuestos**

- 1. Continuar con la relación laboral que ha dado lugar a la concesión de la tarjeta.**
- 2. Tener un período de actividad de al menos 6 meses por año y se de alguno de los siguientes supuestos:**

- Que haya suscrito un contrato de trabajo con otro empleador y figure en situación de alta o asimilada al alta, en el momento de solicitar la renovación.
- Que disponga de un nuevo contrato de trabajo en el que las condiciones estipuladas se ajusten a las establecidas por la normativa vigente y el convenio colectivo aplicable para la misma actividad, categoría profesional y localidad.

En caso de contratación a tiempo parcial, la retribución deberá ser igual o superior al SMI para jornada completa y en cómputo anual.

- 3. Tener un período de actividad de al menos 3 meses por año y cumplir estos requisitos:**

- Haber cesado la relación laboral por causas ajenas al trabajador.
- Haber buscado activamente empleo.
- Disponer de contrato en vigor en el momento de la renovación.

A tener en cuenta.

- El cese de la relación laboral se puede acreditar bien por despido o por fin del contrato.

- La búsqueda activa de empleo se puede acreditar bien con inscripción en LANBIDE en la CAPV y en INEM en Navarra, o en los Servicios autonómicos de empleo, o con otros programas de inserción socio-laboral.

**4. Estar cobrando una prestación contributiva de desempleo, o ser beneficiario de una prestación económica destinada a la inserción social o laboral, durante el período de percepción de la misma.**

A tener en cuenta.

- El subsidio por desempleo o por Incapacidad Temporal, o la renta activa de inserción son análogos a las prestaciones que se mencionan.
- Otras ayudas como las de emergencia en la CAPV, tienen la misma naturaleza, y en Navarra la renta básica.
- En Navarra y en la CAPV se renueva la tarjeta por el tiempo que duren tales prestaciones.

Igualmente cabrá la renovación:

*1. Si se tiene un periodo de actividad de 9 meses en un periodo de 12 meses, y 18 meses en un periodo de 24 meses y cumplir los siguientes requisitos:*

- Haber cesado la relación laboral por causas ajenas al trabajador.
- Haber buscado activamente empleo.

*2. Si el cónyuge o persona con quien se mantenga una relación análoga a la conyugal y cumple con los requisitos exigidos para la reagrupación familiar.*

A tener en cuenta. Además de lo anterior, en todos los casos en que se proceda a renovar se deberá:

- Acreditar la escolarización de menores a su cargo, mediante informe emitido por las autoridades autonómicas competentes.
  - Si no cumple este requisito la autorización no será renovada. Tendrá 30 días para subsanarlo.
-

---

3. *Igualmente cuando se pretende la renovación de una autorización, las autoridades valorarán de oficio los siguientes informes:*

- En caso de que el-a ciudadano-a extranjero-a haya cometido un ilícito penal, las autoridades valorarán si se ha cumplido condena, si ha sido absuelto o se encuentra en situación de remisión condicional o suspensión de condena.
- Incumplimiento de obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

Informe positivo de integración.

- Sirve para alegar el no poder acreditar el cumplimiento de otros requisitos.
- Es muy importante relacionar el tiempo dedicado a las acciones formativas destinadas al conocimiento y respeto de los valores constitucionales, estatutarios, derechos humanos, libertades públicas, la igualdad entre hombres y mujeres, etc.
- Se tendrá en cuenta sólo acciones formativas impartidas por entidades privadas acreditadas o por entidades públicas.

Los descubiertos en la cotización a la seguridad social no impedirán la renovación de una autorización. Siempre que se acredite la realización habitual de la actividad. El órgano competente informará a la Inspección de Trabajo y Seguridad Social el descubierta de cotización para que procedan.

4. *También será causa de denegación de las solicitudes de renovación, lo relacionado en este apartado en el número 2, o cuando se hayan presentado documentos falsos, cuando conste un informe policial desfavorable, cuando el empleador solicitante haya sido condenado por delitos contra los derechos de los trabajadores, etc. excepto el relativo a que la situación nacional de empleo permita la contratación.*

5. *La administración tiene 3 meses para resolver la solicitud. En caso de no proceder a resolver en ese tiempo la solicitud de renovación se entiende concedida. La renovación se concede por un periodo de 2 años, salvo que corresponda a una autori-*

*zación de larga duración. Y permitirá realizar cualquier actividad en cualquier parte del territorio.*

A tener en cuenta. Tras la notificación favorable, en el plazo de un mes se podrá solicitar la Tarjeta de Identidad del Extranjero.

**5. Por extinción o suspensión del contrato de trabajo como consecuencia de que la trabajadora sea víctima de violencia de género.**

A tener en cuenta.

Esta situación debe demostrarse con informes psicológicos, psiquiátricos y médicos que expongan que la interrupción de la relación laboral se debió a esta circunstancia. Además debe justificarlo con las resoluciones judiciales pertinentes.

**6. Por ser víctima de violencia de género.**

En caso de denegación en los casos anteriores

- Cabe recurso de alzada o de reposición - obligatorio- en un mes.
- Recurso contencioso administrativo en dos meses si el de alzada o de reposición son desestimados.
- En Navarra y la CAPV es posible renovar solo la residencia si existen otros medios de vida. Se trata de un caso complejo y pueden variar los requisitos de una provincia a otra. por si acaso consultarlo.

## La autorización de residencia de larga duración. (Artículo 147)

Se concede a quien acredite haber residido legalmente y de forma continuada en el territorio español durante 5 años. Igualmente a quien acredite la misma situación residiendo en la Unión Europea, en calidad de titular de una tarjeta Azul-UE, siempre que en los dos años anteriores a la solicitud haya residido en territorio español.

La continuidad no quedará afectada por ausencias de hasta 6 meses continuados, siempre que la suma de estas no supere el total de 10 meses dentro de los 5 años, salvo que las salidas hayan sido de manera irregular.

Las ausencias de hasta 6 meses continuados, por motivos laborales, no afectará la continuidad de la residencia, siempre que estas no superen el total de un año dentro de los 5 años requeridos. Para titulares de tarjeta azul-UE, las ausencias de la Unión Europea de hasta 12 meses continuados no afectará, siempre que la suma no supere el total de 18 meses dentro de los 5 años requeridos.

Otros supuestos de autorización de residencia de larga duración:

- Ser beneficiario-a de pensión contributiva de jubilación.
- Ser beneficiario-a de pensión de incapacidad permanente absoluta o gran invalidez en modalidad contributiva.
- Residentes que hayan nacido en España y al llegar a la mayoría de edad acrediten haber residido en España de manera legal y continuada los 3 años anteriores a la solicitud.
- Quienes hayan sido españoles de origen y hayan perdido la nacionalidad española.
- Que al llegar a la mayoría de edad hayan estado bajo la tutela de una entidad pública durante los 5 años inmediatamente anteriores.
- Apátridas o refugiados-as a quienes se les haya reconocido el respectivo estatuto.



Permite trabajar en todas las actividades, tanto cuenta propia como ajena, y se otorga por una duración de cinco años renovable.

---

## 7

### La reagrupación familiar (Artículo 52)

Podrá ejercer este derecho el-a extranjero-a que tenga la segunda tarjeta (primera renovación) o la haya solicitado, con las siguientes excepciones:

- En caso de querer reagrupar a sus ascendientes o a los de su cónyuge, el-a reagrupante deberá ser titular de una tarjeta de larga duración.
- Los -as extranjeros-as residentes en el Estado español - siempre que hayan sido residentes de larga duración - UE en otro Estado miembro de la UE, titulares de de la Tarjeta azul -UE o beneficiarios del régimen de investigadores-as podrán presentar la solicitud de reagrupación a favor de sus familiares sin haber estado sometidos al requisito de residir en el Estado durante un año.

En algunas provincias exigen que cuando se inicie el trámite de la reagrupación la autorización debe tener un año de vigencia.

#### **Se puede reagrupar:**

1. El cónyuge. Siempre que no se encuentren separados de hecho o de derecho. (En ningún caso podrá reagruparse a más de un cónyuge). Cuando el Cónyuge lo sea en segundas o posteriores nupcias, el reagrupante deberá demostrar que cumple con todos los requisitos requeridos en el procedimiento jurídico de disolución de su anterior o anteriores matrimonios.
2. La persona que mantenga con el reagrupante una relación de afectividad análoga a la conyugal.
  - a. Cuando la relación este inscrita en un registro público (Pareja de hecho).
  - b. Cuando acredite la vigencia de una relación no registrada, constituida con carácter previo al inicio de la residencia del reagrupante.

pante en España. (Como prueba tendrán prevalencia los documentos públicos).

3. Sus hijos-as o los de su cónyuge o pareja, incluidos los adoptados, menores de edad o mayores incapacitados, siempre que no estén casados. (Para reagrupar a los hijos de uno solo de los cónyuges, se exigirá que ejerza la patria potestad, custodia o que estén a su cargo).
4. Los menores de 18 años, incapaces o que no sean objetivamente capaces de proveer sus propias necesidades, cuando el residente extranjero sea su representante legal.
5. Sus ascendientes en primer grado o los de su cónyuge o pareja, que sean mayores de 65 años, cuando estén a su cargo y existan razones que justifiquen la necesidad de autorizar su residencia.

Se consideran que están a cargo cuando se acredite que el último año el reagrupante ha transferido fondos o gastos de su ascendiente de al menos el 51% del PIB per cápita, en cómputo anual, del país de residencia de éste (se puede consultar en [www.ine.es](http://www.ine.es))

Ejemplo: Dependencia económica. El-a reagrupado-a carece de ingresos, no percibe prestaciones, no trabaja en el país de origen. Dependencia personal, el-a reagrupado-a se encuentra viviendo sólo-a en sus país ya que todos-as sus hijos-as se encuentran en territorio español.

6. Excepcionalmente cuando concurren razones de carácter humanitario, se podrá reagrupar a menores de 65 años. Se consideran excepciones: la incapacitación, la tutela, la incapacidad de proveer sus propias necesidades, etc.

### Requisitos

1. Medios económicos a acreditar por la persona reagrupante. Artículo 54.
  - Los medios que se aporten deben ser suficientes para atender las necesidades de la familia, incluyendo la asistencia sanitaria cuando no lo cubra el régimen de la Seguridad Social.

---

A tener en cuenta.

- Para reagrupar una persona. Se exigirá el 150% del IPREM (798,76 euros/mes).
- A más de dos personas. La cantidad que represente mensualmente el 50% del IPREM (266,55 euros/mes) por cada miembro adicional.
- Se exigirá la previsión de una fuente de ingresos media de la cantidad requerida para la reagrupación durante un año con posterioridad a la solicitud y 6 meses con anterioridad.
- La cuantía podrá ser reducida: cuando la persona a reagrupar sea mayor de edad, cuando existan circunstancias excepcionales del interés superior del menor, o por razones humanitarias en supuestos individualizados.
- Para reagrupar no se computarán ingresos provenientes de prestaciones de asistencia social, pero sí los aportes del cónyuge o pareja del reagrupante, o de otro familiar en línea directa, que resida en el estado y conviva con éste.

A tener en cuenta. **Documentación para acreditar medios económicos.**

*Trabajadores-as por cuenta ajena:*

- Contrato de trabajo.
- Declaración de la renta del año anterior.
- Nóminas

*Trabajadores-as por cuenta propia:*

- Acreditar la actividad que se realiza.
- Declaración de la renta del año anterior.
- IVA

## 2. Vivienda adecuada.

Informe de vivienda adecuada para atender las necesidades de la familia, expedida por los órganos competentes de la Comunidad Autónoma. Deberá ser emitido en un plazo de 30 días.

- El informe podrá ser emitido por la Corporación local donde reside el-a extranjero-a, cuando así lo establezca la Comunidad Autónoma. En un plazo de 30 días.
  - Cuando el informe no sea emitido en plazo, y el-a interesado-a pueda acreditar el hecho, se podrá justificar este requisito con otra prueba admitida en derecho. Si se presenta otra documentación sustitutiva del informe deberá hacer referencia al título que habilita para la ocupación de la vivienda, número de habitaciones, uso que se destina a cada una de las dependencias, número de personas que la habitan y condiciones de habitabilidad y equipamiento.
3. Documentación que acredite los vínculos familiares de la persona o personas que se quiere reagrupar.

Aquí debemos acreditar el certificado de parentesco con el-a extranjero-a que vamos a reagrupar (certificado de nacimiento, certificado de matrimonio, existencia de pareja de hecho..). Todos estos traducidos y legalizados.

En cuanto a la dependencia económica, hemos de entender que esto es así cuando en el último año el reagrupante ha transferido fondos o soportados gastos de su familiar que representen al menos el 51% del Producto Interior Bruto per cápita.

El hecho de cumplir los requisitos solicitados para la reagrupación familiar no implican su concesión.

4. Tramitación. Artículo 57.

A partir de la presentación de la documentación en la oficina de extranjería correspondiente los pasos del procedimiento son los siguientes:

- Concesión por parte de la Delegación o Subdelegación del Gobierno correspondiente de la concesión “provisional” de la autorización de residencia temporal por reagrupación.
  - Comunicación de esta concesión al reagrupante, al Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación a la Oficina Consular en cuya demarcación reside el familiar reagrupable.
-

- 
- Solicitud por parte del familiar reagrupable de un visado en la oficina consular española mas cercana a su lugar de residencia. Tiene para ello un plazo de 2 meses desde el momento en que se le comunicó a su familiar en España que se le concedía la autorización provisional de reagrupación.
  - Concedido el visado, el solicitante tiene 3 meses para realizar el viaje a España, y un mes desde su llegada para solicitar personalmente la tarjeta de identidad de extranjero.

Cuando el-a reagrupante sea titular de una autorización de residencia temporal, la vigencia de la autorización del-a reagrupado-a se extenderá hasta la misma fecha de la autorización del reagrupante en el momento de su entrada a España.

La autorización de residencia por reagrupación familiar del cónyuge, la pareja o el/a hijo-a reagrupado-a habilita a trabajar siempre que sea mayor de edad laboral, sin necesidad de realizar ningún otro trámite administrativo.

8

## Reagrupación familiar por residentes reagrupados (Artículo 60)

Quien haya adquirido la residencia temporal en virtud de una previa reagrupación podrá, ejercer el derecho de reagrupación a sus propios familiares, siempre que cuente con una autorización de residencia y trabajo independiente de la autorización del reagrupante.

Los ascendientes sólo podrán ejercer este derecho tras obtener la tarjeta de larga duración y acreditar solvencia económica. Excepcionalmente, con la residencia temporal inicial, cuando tengan hijos-as menores de edad o con discapacidad que no sean capaces de proveer sus propias necesidades.

**Requisitos.** Renovaciones de autorizaciones en virtud de reagrupación familiar. Artículo 61.

### *Para el reagrupado*

- Tener la autorización de residencia por reagrupación familiar en vigor o en plazo de los 90 días posteriores a la caducidad.
- Que se mantenga el vínculo familiar.
- Tener escolarizados a los menores en edad de escolarización obligatoria.
- Haber abonado las tasas por tramitación del procedimiento.

### *Para el reagrupante*

- Tener la autorización de residencia en vigor o en plazo de los 90 días posteriores a la caducidad.
- Que cuente con empleo y/o recursos económicos suficientes representados mensualmente en el 100% del IPREM. Serán computables ingresos derivados del sistema de asistencia social.
- Que disponga de una vivienda adecuada.

Las solicitudes de renovación de los familiares reagrupados se presentarán y se tramitarán conjuntamente con la del reagrupante.

---

---

A tener en cuenta.

- El procedimiento de otorgamiento del visado es diferente y autónomo con respecto a la concesión otorgada por la delegación o subdelegación de gobierno.
- El consulado no está obligado a otorgar el visado.

**73**

**Preguntas**



## Régimen de los comunitarios y sus familiares. (Decreto 240/2007)

Los ciudadanos y ciudadanas comunitarias tienen los mismos derechos, limitaciones y obligaciones que los ciudadanos y las ciudadanas del Estado español.

### **Familiares que se pueden acoger al régimen comunitario**

Familiares extranjeros de ciudadano de los estados miembros de la Unión Europea y del Espacio Económico Europeo que se registrarán por el Real Decreto 240/2007 de 16 febrero, modificado por la Sentencia de la Sala 3ª del TS de fecha 1 de junio de 2010.

*¿Qué familiares extranjeros de ciudadano español o de otro Estado miembro de la UE tienen derecho a autorización de residencia?*

- Cónyuge
  - Pareja de hecho inscrita en registro público de un estado miembro de la UE. (Certificación registrada, traducida, compulsada o apostillada).
  - Pareja con la que el ciudadano de la unión mantiene una relación estable debidamente probada. (Cualquier medio de prueba admitido en derecho).
  - Descendientes directos y los de su cónyuge menores de 21 años y mayores de ésta edad que estén a su cargo o estén incapacitados.
  - Ascendientes directos del comunitario y de su cónyuge o pareja registrada.
  - Familiares en línea directa o colateral, consanguínea o por afinidad a cargo del ciudadano de la Unión Europea y del EEE.
-

---

*¿ Que familiares de ciudadano comunitario de otro Estado miembro de la UE tienen derecho a permiso de trabajo?*

- Cónyuge
- Pareja de hecho inscrita en registro público de un estado miembro de la UE. (Certificación registrada, traducida, compulsada o apostillada).
- Pareja con la que el ciudadano de la unión mantiene una relación estable debidamente probada. (Cualquier medio de prueba admitido en derecho).
- Descendientes directos y los de su cónyuge menores de 21 años y mayores de ésta edad que estén a su cargo o estén incapacitados.
- Ascendientes directos del comunitario y de su cónyuge o pareja registrada.

## Las modificaciones de autorizaciones (Artículos 200-203)

### Supuestos

#### 1. De estudiante a residencia y trabajo.

Requisitos:

- Tener tres años como estudiante.
- Constancia del aprovechamiento en el estudio.
- No venir de un programa de cooperación o de desarrollo del país de origen.
- Tener una oferta laboral.

#### 2. De residencia a residencia y trabajo.

Requisitos:

- Tener un año en situación de residencia temporal.
- En caso de necesidad sobrevenida, no se exige tiempo cuando el -a extranjero-a tenga que garantizarse su subsistencia.
- Tener una oferta laboral.

#### 3. De residencia por circunstancias excepcionales (como el arraigo social) a residencia y trabajo.

Requisitos:

- Tener un año en situación de residencia por circunstancias excepcionales. (salvo cuando el extranjero acredite una necesidad de trabajar por circunstancias sobrevenidas para garantizar su subsistencia).
  - Tener una oferta laboral.
  - En caso de venir del arraigo, o con autorización para trabajar, se considera modificación y tendrá la consideración de inicial no de
-

renovación (Importante ya que los plazos de resolución no actúan como en las renovaciones).

El artículo del reglamento es muy extenso, consultarlo bien.

#### 4. De cuenta ajena a cuenta propia o viceversa.

Requisito general: hay que hacerlo bien una vez se haya renovado su autorización inicial o se realice en el momento de la renovación.

##### *De ajena a propia*

- Acreditar que en el momento de la solicitud se puede renovar la tarjeta.
- La viabilidad de la actividad por cuenta propia.
- Licencias y permisos administrativos correspondientes.
- Cualificación profesional, y en su caso, la colegiación.
- Inversión prevista justificada y suficiente.
- Acreditación que la actividad otorga los medios de vida suficientes.

##### *De propia a ajena*

- Contrato de trabajo.
- Cumplimiento anterior de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social.

#### 5. Modificación de actividad o ámbito geográfico.

Cabe que se solicite en la primera autorización cuando está limitada a una actividad y ámbito geográfico determinado, requiere que lo conceda quien otorgó la primera autorización.

#### 6. De comunitario-a o familiar de comunitario-a a residencia y trabajo o residencia y Trabajo extracomunitario. RD 240/2007. Artículo 9

El-a ciudadano-a nacional de un tercer país, familiar de comunitario, que deja de serlo (por divorcio o nulidad), si no posee el derecho a residir con carácter permanente, debe seguir un procedimiento y cumplir una serie de requisitos para obtener un nuevo permiso de residencia o de residencia y trabajo.

- Cuando se trata de fallecimiento, deben comunicarlo a las autoridades competentes.

- Cuando se produce un divorcio, nulidad matrimonial o cancelación de la inscripción como pareja registrada, cualquiera de estas situaciones debe ponerse en conocimiento de las autoridades competentes.

El permiso de residencia se puede conservar en los siguientes supuestos, pero con la condición de comunicar a las autoridades las circunstancias que se expresan seguidamente en el plazo 6 meses, con el fin de obtener una autorización de residencia o residencia y trabajo de régimen general y así no perder la regularidad documental:

- Cuando el matrimonio ha durado al menos 3 años, uno de ellos con residencia en España.
- Cuando la custodia de los hijos queda a cargo del cónyuge no comunitario.
- Cuando se acredite, mediante orden de protección o informe del Ministerio Fiscal, que el cónyuge no comunitario ha sido víctima de violencia doméstica durante el matrimonio.
- Cuando existe Resolución judicial o mutuo acuerdo entre los ex-cónyuges, de derecho de visita, al-a hijo-a menor, por parte del ciudadano-a no comunitario-a.

Antes de que transcurran estos 6 meses, salvo que se haya adquirido el derecho a residir con carácter permanente, se deberá solicitar una autorización de residencia cumpliendo los requisitos que se le exigen a cualquier ciudadano-a extranjero-a a excepción del visado.

En el tercer supuesto (violencia doméstica), el plazo de 6 meses se podrá prorrogar hasta el momento en que recaiga la resolución judicial.

Para obtener la nueva autorización, el-a ciudadano-a extracomunitario-a deberá demostrar que esta en alta en el régimen correspondiente de SS como trabajador por cuenta ajena o bien por cuenta propia o que dispone para si y para los miembros de su familia de recursos económicos suficientes.

## ¿Dónde se puede reclamar?

### Régimen de recursos

#### 1. Administrativos

- *Autorizaciones iniciales* - recurso de reposición - potestativo.  
Plazo un mes- cómputo.  
Órgano que resuelve: el mismo que dictó la resolución.
- *Renovaciones-modificaciones* recurso de alzada-obligatorio.  
Plazo un mes-cómputo.  
Órgano que resuelve: el Superior Jerárquico.  
En la Comunidad Autónoma Vasca el delegado de gobierno.  
En Navarra el Ministro correspondiente.

#### 2. Judiciales

- En primera instancia: Juzgado de lo contencioso administrativo.  
Procedimiento abreviado. Plazo dos meses.
- En segunda instancia: Apelación ante la sala de lo contencioso del Tribunal Superior de Justicia. Plazo 15 días desde que la sentencia sea firme.

Nota muy importante: En el caso de denegación de visado cabe recurso de reposición ante el órgano consular que dictó el acto en el plazo de un mes, o recurso contencioso administrativo ordinario ante el Tribunal Superior de Justicia de Madrid. Plazo dos meses.



# Questions fréquentes concernant la condition d'étranger

SECTION IMMIGRATION

Questions



## Sommaire

Introduction .....	83
1. Les personnes étrangères qui travaillent ont tous les droits .....	85
2. Comment obtenir ses papiers? .....	87
3. Questions fréquentes .....	92
4. Mineurs étrangers .....	97
5. Comment renouveler une autorisation de résidence? .....	99
6. L'autorisation de résidence pour longue durée .....	103
7. Le regroupement familial .....	105
8. Regroupement familial par résidents regroupés .....	110
9. Régime des citoyens communautaires et de leurs familles .....	112
10. Les modifications d'autorisations .....	114
11. Où réclamer? .....	117

Mixel Iakuntza, Emérita Cuéllar.  
Section immigration.

Dans le but d'informer et d'améliorer la connaissance des travailleurs et travailleuses immigrants d'une législation qui conditionne énormément leur qualité de vie, la section immigration d'ela a élaboré un troisième document actualisé et plus complet sur les « questions fréquentes sur la condition d'étranger ».

Ce document n'est qu'un résumé de la réglementation de la loi relative au statut des étrangers réformée en 2011, qui, comme ce syndicat a dénoncé à plusieurs reprises, traite les personnes immigrées comme de la « main-d'œuvre pure et dure » qu'il faut contrôler et adapter, conformément aux besoins du marché du travail.

Cette loi qui ouvre la porte au manque de droits, situe ce collectif dans une situation de vulnérabilité et, sans défenses, il se retrouve soumis au chantage permanent que suppose la menace du retrait de ses "papiers".

Ce sont précisément ces conséquences sociales, professionnelles, etc. De cette loi qui inquiètent ela car, outre les difficultés générales découlant de l'actuelle crise économique et la dérégulation et la précarisation du monde du travail auxquelles les personnes immigrées sont confrontées, elles doivent faire face à une insécurité juridique additionnelle que le syndicat doit bien prendre en compte.

Ce document est donc aussi un outil nécessaire pour les délégués, adhérents, etc. Du syndicat engagés envers l'amélioration des conditions socio-professionnelles des travailleurs et travailleuses immigrants.

Nous le disions dans le document précédent : il est essentiel de pouvoir compter sur les ressources et le matériel de formation nécessaires qui faciliteront notre travail dans la défense de l'un des collectifs qui a le plus besoin du syndicat.

## Les travailleurs étrangers ont tous les droits

### 1. Avec ou sans papiers ils ont droit à :

- Adhérer à un syndicat
- Se réunir et manifester
- A l'éducation obligatoire
- Aux prestations sociales qui leurs correspondent. (en navarre le travailleur doit être inscrit au recensement depuis au moins un an, avoir plus de 25 ans et moins de 65 et être recensé dans la capv depuis au moins un an).
- Contester les actes administratifs qui les concernent
- Droit à la protection juridictionnelle effective
- A l'assistance juridique gratuite. (si leurs revenus économiques ne dépassent pas le double de l'indicateur public des revenus à effets multiples, l'iprem).

Pour avoir accès à beaucoup de ces droits il est essentiel d'être recensé à la municipalité lieu de résidence. Il faut pour cela se présenter à la mairie accompagné du propriétaire du logement ou du titulaire du contrat de location. Être recensé signifie former partie du groupe de personnes qui vivent dans une municipalité.

Le recensement, permet d'identifier les personnes en tant que voisines d'une localité et c'est la condition préalable à l'accès à la carte santé, à l'éducation pour la famille, à contacter les services sociaux pour demander des aides en matière d'insertion sociale, au revenu de citoyenneté et aux aes(aides d'urgence sociale) dans les mêmes conditions que le reste de la société.

---

\* Les conditions requises citées ci-après peuvent varier d'une province à l'autre. Il convient de consulter les services publics d'assistance aux immigrants, les associations d'appui ou le syndicat.

Le fait de ne pas être recensé ne fait pas obstacle à l'accès aux services médicaux d'urgence ou en cas de grossesse, d'accouchement ou de période puerpérale.

**2. Une fois obtenus les papiers, le travailleur immigrant a aussi droit à :**

- Être entendu par la municipalité et autres administrations.
- Des aides en matière de logement dans les mêmes conditions que le reste de la société.
- Regrouper sa famille.
- Époux/se non séparé légalement ou couple enregistré.
- Ses enfants ou ceux de son conjoint, de moins de 18 ans ou handicapés majeurs et non mariés.
- Ascendants au premier degré de parenté ou de son conjoint, à sa charge, de plus de 65 ans et mineurs ou handicapés représentés légalement par l'étranger. Dans des cas exceptionnels, pour des raisons humanitaires, les ascendants de moins de 65 ans entrent dans ce groupe.

Les époux et enfants avec la 2<sup>o</sup> carte de séjour, les ascendants avec la carte de longue durée

**3. Si le ressortissant étranger travaille**

Même s'il n'a pas de papiers la relation professionnelle peut être reconnue.

- Les droits professionnels visés au statut des travailleurs sont acquis dans la plupart des cas même si la situation du travail n'est pas encore régularisée.
  - Le travailleur en situation irrégulière pouvant démontrer un licenciement jugé abusif peut avoir droit à l'indemnisation correspondante.
  - Il est important de souligner ici les grandes difficultés qu'il y a à démontrer l'existence d'une relation professionnelle lorsqu'il n'y a pas de carte de séjour ni de travail et plus encore s'il n'a pas de contrat de travail écrit.
-

---

## 2 Comment obtenir les papiers?

### Résidence temporaire pour circonstances exceptionnelles.

#### 1. Pour des raisons d'enracinement. Article 124

L'enracinement est la manière la plus fréquente d'obtenir le permis de résidence.

Il y a trois types d'enracinement. Pour obtenir l'autorisation de résidence pour enraccinement, il faut remplir une série de conditions :

##### *Enracinement professionnel*

- Justifier deux ans de permanence continue en Espagne, de préférence en fournissant des documents officiels à l'appui.
- Prouver une relation professionnelle d'une durée supérieure à 6 mois dans une ou plusieurs entreprises. Elle sera prouvée par décision judiciaire ou procès-verbal d'infraction dressé par l'inspection du travail ou de la sécurité sociale.
- Il faut savoir que le règlement signale que cette demande pourra être soumise à la situation nationale de l'emploi.

##### *Enracinement social*

- Justifier trois ans de permanence suivie en Espagne.
- Avoir un contrat (ou plusieurs contrats partiels simultanés pour un même poste) de travail par travailleur et employeur pour une période supérieure à un an.
- Avoir des parents de premier degré en possession d'un permis de résidence ou présenter un dossier d'enracinement qui justifie son intégration sociale, émis par la communauté autonome ou par la

corporation locale. (en navarre il est dressé par les services sociaux et dans la communauté autonome du pays basque par les municipalités).

- Présenter une photocopie du passeport complet (de plus de 4 mois de validité).
- Présenter un certificat médical officiel. (demandé uniquement en guipúzcoa).
- Exceptionnellement, dans les cas où le citoyen étranger peut démontrer qu'il a des revenus suffisants, l'apport du contrat de travail au rapport d'enracinement n'est pas obligatoire.

#### *Enracinement familial*

- Justifier être père ou mère d'un mineur de nationalité espagnole, si le parent qui demande l'enracinement a ce mineur à charge et qu'il vit avec lui ou prouve qu'il est en règle avec ses obligations paternelles (qu'il respecte la convention régulatrice).
- Justifier être fils de père ou mère d'origine espagnole.

Dans tous les cas le ressortissant immigrant ne doit pas avoir de casier judiciaire, ni dans l'état espagnol, ni dans son pays d'origine, ni dans tout autre pays où il aurait résidé les cinq dernières années avant son entrée en Espagne.

Et dans tous les cas d'enracinement, la carte de résidence n'est octroyée que pour un an.

## **2. Pour des raisons de protection internationale. Article 125**

Applicables dans les cas où le ministère de l'intérieur, sur proposition de la commission interministérielle d'asile et des réfugiés, ait autorisé sa permanence en Espagne. C'est aussi le cas pour les étrangers déplacés dans des conditions de protection temporaire en cas d'affluence massive de personnes déplacées et dans les cas prévus par la loi d'asile 12/2009.

---

---

### 3. Pour des raisons humanitaires. Article 126

- Aux victimes de délits portant atteinte aux droits des travailleurs, ainsi que pour des motifs raciaux, antisémites ou toutes autres discriminations telles que l'idéologie, la religion, l'orientation sexuelle, entre autres, s'il existe une décision judiciaire établissant cette condition.
- Aux personnes souffrant d'une maladie survenue qui exige un traitement spécialisé qui ne doit pas pouvoir être obtenu dans le pays d'origine et mettant en danger la santé ou la vie en cas de non administration. Un rapport médical sera demandé. Exceptionnellement, il n'est pas exigé que la maladie soit survenue, dans le cas de prolongation de permanence de mineurs étrangers déplacés pour suivre un traitement médical, lorsque leur séjour est indispensable pour le traitement.
- Aux personnes justifiant que le retour à leur pays d'origine pour demander un visa implique un danger pour leur sécurité ou celle de leur famille.

### Questions

### 4. Pour collaborer avec les autorités publiques, pour des raisons de sécurité nationale ou d'intérêt public. Article 127

Le permis de résidence temporaire pourra être octroyé aux personnes qui collaborent avec les autorités administratives, policières, fiscales ou judiciaires pour des raisons d'intérêt public ou de sécurité nationale.

Dans tous les cas : en cas de refus de la demande, la voie de recours est ouverte devant les juridictions administratives ou directement auprès du tribunal pour un recours contentieux.



## 5. Résidence temporaire et permis de travail accordés dans des circonstances exceptionnelles à des femmes étrangères victimes de violence de genre. Chapitre ii.

### *Dénonce*

La dénonce interposée par une victime de violence de genre supposera la suspension immédiate du dossier de sanction sur sa situation administrative irrégulière engagé pour la commission de dite infraction préalable à la dénonce, ou, le cas échéant, la suspension de l'exécution des ordres d'expulsion ou de reconduite éventuellement accordés, jusqu'à la fin de la procédure pénale.

### *Procédure relative à la résidence temporaire et au permis de travail*

- À partir du moment où sont dictées les mesures de protection de sa personne, la femme étrangère victime de violence de genre pourra demander une autorisation de résidence et un permis de travail.
- Tout au long de la procédure pénale la femme étrangère pourra demander l'autorisation de résidence pour des circonstances exceptionnelles pour ses enfants mineurs ou handicapés dépendants, ou le permis de séjour et de travail pour ceux qui ont plus de 16 ans s'ils se trouvent dans l'état au moment de la dénonce.

### *Autorisation provisoire*

Dès que la demande de permis de séjour temporaire est présentée pour motif de violence de genre, une autorisation provisoire sera octroyée à la femme victime et à ses enfants (de plus de 16 ans) pour travailler en tant que travailleur indépendant ou pour compte d'autrui, quels que soient le secteur, l'occupation ou la zone géographique. Il est indispensable qu'il y ait un ordre de protection dicté à faveur de la femme ou un rapport du parquet. L'autorisation deviendra définitive dès que la procédure pénale aboutira sur une sentence condamnatoire ou sur une décision judiciaire déclarant que la femme a fait l'objet de violence de genre.

---

Le traitement de ces demandes aura caractère d'urgence et l'autorisation provisoire aura une validité d'1 an. L'autorisation définitive aura une validité de 5 ans.

**6. Permis de séjour temporaire et de travail accordé pour des circonstances exceptionnelles de collaboration contre des réseaux organisés. Article 135.**

Ces permis seront octroyés aux personnes en situation irrégulière dans l'état espagnol qui seraient victimes ou témoins d'un acte de trafic d'êtres humains, d'immigration illégale, d'exploitation professionnelle ou de trafic de main-d'œuvre ou d'exploitation dans la prostitution.

**7. Permis de séjour temporaire et de travail accordé pour des circonstances exceptionnelles à des victimes de traite d'êtres humains. Article 140.**

Les permis de séjour et de travail seront accordés aux personnes étrangères en situation irrégulière en présence d'indices raisonnables qu'il s'agit de victimes potentielles de traite d'êtres humains.

Toute personne ayant connaissance de l'existence d'une possible traite d'êtres humains est tenue d'informer immédiatement l'autorité policière compétente.

## 3

## Questions fréquentes

**1. Comment démontrer trois années de séjour dans le pays?**

Il est indispensable d'être recensé et de fournir tout autre document officiel portant le cachet de la police de l'aéroport, la carte santé, des rapports médicaux, etc. D'autres documents sont considérés valables quoiqu'en moindre mesure: billets d'avion, virements d'argent, livret de caisse d'épargne, contrats de location, cours de formation de toutes sortes, attestation d'adhésion à des syndicats et autres associations, etc.

Il faut tenir en compte que.

- La loi exige "la permanence continue" et que par conséquent tous les documents présentés antérieurs de trois ans à la demande doivent porter clairement le nom du requérant et la date d'émission.
- Le manque de documents justifiant l'enracinement social les 120 derniers jours des trois dernières années n'empêche pas d'obtenir le permis et dans le cas de l'enracinement professionnels les documents des 90 derniers jours des trois dernières années.

**2. Quel type de contrat faut-il présenter?**

Une offre-contrat portant l'engagement à le garantir dans un délai d'un mois à partir de l'octroi de l'autorisation provisoire par l'administration. La durée du contrat doit être d'au moins un an et le salaire figurant au contrat ne peut pas être inférieur au salaire minimum interprofessionnel.

Un seul contrat est admis, excepté pour :

Secteur agricole. Deux contrats sont admis, avec différents employeurs et successifs, chacun d'eux d'une durée minimum de 6 mois.

Activités d'une même occupation. Le travail à temps partiel et de manière simultanée pour plus d'un employeur permet l'admission de plu-

---

sieurs contrats, tous d'une durée minimum d'un an et qui représentent, entre tous, un travail supérieur à trente heures par semaine.

Les différents types de contrat sont admis (intérimaire, à durée indéterminée, de formation..) Tant que les quantités et les conditions salariales sont celles établies par la norme pour la profession, la catégorie et la localité.

La municipalité peut aussi recommander de relever la personne immigrante de l'obligation de présenter le contrat de travail si elle justifie que ses moyens économiques ou ceux de son unité de famille sont suffisants. L'attestation d'activités à son compte peut être aussi considérée recevable.

### **3. Quel type de lien familial?**

Les directs et ceux des membres de la famille résidents dans l'état (conjoint ou couple inscrits au registre, enfants ascendants en premier degré et en ligne directe).

### **4. Qu'est-ce-que le rapport d'enracinement?**

C'est le rapport qui atteste du degré d'intégration sociale. Le temps de permanence au domicile habituel, les moyens économiques dont on dispose, et les liens avec les membres de sa famille. Il est émis par la communauté autonome (ca) où la personne réside habituellement et cette dernière devra attester de ses efforts d'intégration. Les adhésions à des syndicats seront tenues en compte, tout comme la connaissance des langues, les cours suivis, la participation à des organisations non gouvernementales, les circonstances familiales, etc. Le rapport pourra être émis par la municipalité lorsque la ca en déciderait ainsi, dans un délai de trente jours à partir de la date de sa demande.

À prendre en compte.

- Avant de demander le rapport il est très important de connaître le travailleur social du quartier ou du village où l'on est recensé car il est très possible que son avis soit demandé.
- L'on pourra argumenter que les ressources économiques viendront d'une activité à réaliser pour compte d'autrui.

### **5. Quelles sont les démarches à faire pour obtenir l'attestation d'absence de casier judiciaire?**

Consulter si le pays d'origine du sollicitant est signataire de la convention de la haye. S'il est signataire, la personne chargée dans le pays d'origine de délivrer le document doit l'envoyer, portant un cachet appelé apostille de la haye. Ce cachet est suffisant pour que le document soit légal dans l'état espagnol.

Si le pays n'est pas signataire de la convention de la haye, le document sera soumis à la légalisation diplomatique et devra donc porter les cachets suivants :

- Cachet du ministère de la justice du pays d'origine ou de l'organisme qui aurait les compétences en la matière.
- Cachet du ministère des affaires étrangères du pays d'origine.
- Cachet du consulat espagnol correspondant dans le pays d'origine.
- Cachet du ministère des affaires étrangères espagnol à madrid (afin d'éviter le voyage à madrid, le document peut être envoyé à travers la délégation ou la sous-délégation du gouvernement).

L'attestation d'absence de casier judiciaire est exigée pour l'enracinement social. C'est une condition judiciaire et non policière.

### **6. Quels sont les antécédents criminels et quels sont les policiers?**

- Les criminels. Quand il existe un jugement de condamnation ferme (sans possibilité de recours).
- Les antécédents policiers. Les arrestations d'une personne sous présomption d'un délit ou d'une faute commise.

Une personne peut avoir des antécédents policiers mais être déclarée innocente lors du procès en découlant et par conséquent avoir un casier judiciaire vierge.

### **7. Comment prouver dans l'enracinement professionnel les six mois de travail?**

Il y a deux manières différentes de le prouver,

---

- Par résolution confirmant le procès-verbal de l'inspection du travail qui établit l'infraction, émis après la dénonce du travailleur.
- Par une résolution du tribunal des affaires sociales correspondant. Le procès-verbal de l'acte de conciliation du service autonome n'est pas recevable. La dénonce formulée suppose une amende pouvant aller de 10.001 euros à 100.000 euros pour l'employeur en fonction du degré d'infraction minimum, moyen ou maximum, plus tout ce qui concerne les cotisations à la sécurité sociale que l'employeur aurait dû payer pour avoir ce travailleur occupé à ce poste, cette catégorie et cette journée.

### **8. Que se passe-t-il si un étranger fait l'objet d'un arrêté d'expulsion?**

Il faut établir si l'expulsion est es définitive ou pas.

- Expulsion définitive. Dans ce cas la situation est compliquée car la police peut exercer l'expulsion à tout moment. Cependant, cette expulsion peut être révoquée par la délégation ou sous-délégation correspondante lorsque les conditions exigées pour l'enracinement sont respectées et que l'expulsion est dictée pour cause de manque de « papiers ».
- Expulsion non définitive. Dans ce cas l'arrêté est susceptible de recours par devant la justice administrative et s'il y a des conditions suffisantes pour demander l'enracinement il est habituel que le juge impose une amende et non l'expulsion. Il convient cependant de contacter une association d'aide aux immigrants.

### **9. Si une personne obtient les papiers pour enracinement social, que doit-elle faire ?**

**Premièrement.** Communiquer l'obtention du permis à l'employeur pour que ce dernier l'inscrive à la sécurité sociale correspondante.

**A prendre en compte.**

- L'obligation d'inscrire le travailleur et le paiement des cotisations relatives à cette inscription sont toujours à charge de l'employeur.

- En aucun cas ces paiements ne peuvent être répercutés sur le salaire du travailleur. La loi considère nul un accord dans ce sens entre l'employeur et le travailleur.
- L'employeur a un mois de délai pour inscrire le travailleur à la sécurité sociale. Passé ce délai, le travailleur perd l'autorisation octroyée provisoirement pour obtenir un permis de résidence et de travail.

**Deuxièmement.** Une fois inscrit, le travailleur étranger devra attendre la réception d'une lettre lui communiquant le jour, l'heure et les documents à présenter à la oficina de extranjería (bureau pour les étrangers) correspondante. Il est exigé de fournir le document de paiement des taxes, l'inscription à la sécurité sociale, 3 photos, le passeport et le document de recensement

**À prendre en compte.**

En cas de décès ou de disparition de l'employeur, lorsqu'il a la condition d'entreprise, le travailleur pourra être inscrit par un autre employeur dans un délai de 3 mois.

Le permis de résidence et de travail entre en vigueur à partir du moment où l'employeur inscrit le travailleur à la sécurité sociale.

**10. Prolongation et fin de situation de résidence temporaire pour des circonstances exceptionnelles.**

Si les conditions qui ont donné lieu à l'octroi de résidence temporaire persistent après un an, le permis pourra être renouvelé.

Si vous souhaitez renouveler votre permis de résidence et de travail, vous devez le faire 60 jours avant la date d'expiration de votre permis antérieur. Vous pouvez également présenter la demande de renouvellement au cours des 3 mois suivant la date d'expiration.

Le renouvellement peut être octroyé dans les cas suivants :

- En cas de maladie grave. La maladie, survenue, doit être attestée par des services médicaux spécialisés ; la prise en charge médicale ne doit pas pouvoir être obtenue dans le pays d'origine et en cas de non-assistance représenter un risque pour la santé ou la vie.
  - Par recommandation de l'inspection du travail.
-

---

## 4 Mineurs étrangers

### Résidence de fils/fille de résident

Deux cas sont différenciés :

#### 1. *Résidence du fils/fille né en Espagne de résident.*

Il acquiert automatiquement le permis de résidence dont est titulaire un de ses parents.

- Le fils ou fille né/e en Espagne, de parents réfugiés ou bénéficiaires de protection subsidiaire, pourra demander l'extension familiale du droit à la protection internationale ou le permis de résidence en fonction de l'intérêt du mineur.
- Le fils ou fille né/e en Espagne, d'un étranger ayant permis de résidence pour regroupement familial dépendant de son père ou sa mère.

Documents requis

- Document d'identification du père ou de la mère.
- Certificat de naissance.
- Pour les renouvellements de permis de résidence de regroupés. Logement adéquat et attestation de moyens économiques.
- Document attestant que le mineur a l'assistance sanitaire couverte.

#### 2. *Résidence du fils ou fille non né/e en Espagne d'un résident*

Le fils ou fille non né/e en Espagne, de parents en possession d'autorisation de résidence et mineurs sous tutelle de ressortissant espagnol, d'institution espagnole ou d'étranger en situation légale, pourra obtenir le permis de résidence s'il y a respect de conditions requises.



A prendre en compte :

- La durée du permis est associée à celle du père/mère ou tuteur/tutrice.
- Pour le fils ou la fille d'un résident communautaire la durée sera de 5 ans.
- Les renouvellements suivront le même processus que celui exigé pour les familles regroupées.

Conditions requises :

Mineur. Deux années de permanence continue attestée. De préférence recensement.

Père/mère ou tuteur/tutrice.

- Logement dans de bonnes conditions et attestation des moyens économiques de ses parents.
- Certificat attestant sa scolarisation durant tout son séjour en Espagne.
- Document attestant que le mineur a son assistance sanitaire couverte.

Dans les cas précédents, lorsque les mineurs atteignent l'âge de travailler ils peuvent travailler avec ce même permis sans aucune autre démarche à faire.

Dans le cas d'un mineur sous tutelle soit d'un résident en situation légale, d'un ressortissant espagnol ou d'une institution publique ses documents seront recevables

---

---

5  
Comment renouveler un permis de travail  
pour compte d'autrui?  
(Article 71)

**Il faut faire la différence entre plusieurs cas**

**1. Prolonger la relation professionnelle qui a donné lieu à l'octroi du permis.**

**2. Avoir une période d'activité d'au moins 6 mois par an et que concourent les situations suivantes :**

- Qu'un contrat de travail ait été passé avec un autre employeur et que le travailleur soit inscrit comme actif ou similaire, au moment de demander le renouvellement.
- Que le travailleur dispose d'un nouveau contrat de travail dans lequel les conditions stipulées s'ajustent à celles établies par la norme en vigueur et la convention collective applicable pour la même activité, catégorie professionnelle et localité.

En cas d'embauche à temps partiel, la rétribution devra être égale ou supérieure au smig pour journée complète et au calcul annuel.

**3. Avoir une période d'activité d'au moins 3 mois par an et que concourent les situations suivantes :**

- Fin de la relation professionnelle pour des motifs indépendants de la volonté du travailleur.
- Avoir cherché activement un emploi.
- Avoir un contrat en vigueur au moment du renouvellement.

À prendre en compte.

- La fin de la relation professionnelle peut être attestée soit par licenciement soit par fin de contrat.

- La recherche active d'emploi peut être attestée soit par inscription à l'ANPE dans la CAPV et à l'INEM en Navarre, ou aux services autonomiques de l'emploi ou à d'autres programmes d'insertion socio-professionnelle.

**4. Percevoir une prestation de chômage ou être bénéficiaire d'une prestation économique destinée à l'insertion sociale ou professionnelle, durant la période de perception.**

À prendre en compte.

- La prestation de chômage ou pour incapacité temporaire, ou le revenu minimum d'insertion sont analogues aux prestations citées plus haut.
- Dans la CAPV d'autres aides, telles celles d'urgence, ont la même nature et en Navarre le revenu de vie.
- En Navarre et dans la CAPV le permis est renouvelé pour le temps de durée de ces prestations.

Le renouvellement est aussi possible si :

*1. Le travailleur a eu une période d'activité de 9 mois d'une période de 12 mois et de 18 mois d'une période de 24 mois et qu'il remplit les conditions suivantes :*

- La relation professionnelle est finie pour des motifs indépendants de la volonté du travailleur.
- Le travailleur a cherché activement un emploi.

*2. Le conjoint ou la personne avec qui il maintient une relation analogue à la relation conjugale réunit les conditions exigées pour le regroupement familial.*

À prendre en compte : Outre ce qui figure plus haut, dans tous les cas de renouvellement il faudra :

- Attester la scolarisation de mineurs à charge du travailleur au moyen d'un rapport émis par les autorités autonomiques compétentes en la matière.
- Si cette condition n'est pas respectée, l'autorisation ne sera pas renouvelée. Un délai de 30 jours est octroyé pour porter remède à la situation.

3. *Lorsque l'on prétend renouveler une autorisation, les autorités évalueront d'office les rapports suivants :*

- Dans le cas où le citoyen étranger ait commis un acte illicite en droit pénal, les autorités évalueront s'il a purgé une peine, s'il a été absous ou s'il se trouve en situation de rémission conditionnelle ou de suspension de peine.
- Non-respect des obligations tributaires et de cotisation à la sécurité sociale.

Rapport positif d'intégration.

- Il sert pour démontrer l'impossibilité d'attester le respect d'autres conditions exigées.
- Il est très important d'associer le temps consacré à des actions de formation destinés à l'apprentissage et au respect des valeurs constitutionnelles, statutaires, droits de l'homme, libertés publiques, égalité des chances, etc.
- Seules seront considérées des formations dispensées par des entités privées agréées ou par des entités publiques.

Les découverts dans la cotisation à la sécurité social ne feront pas obstacle au renouvellement d'une autorisation si la réalisation habituelle de l'activité est attestée. L'organe compétent informera l'inspection de travail et de la sécurité sociale du découvert de cotisation pour qu'elle procède en conséquence.

4. *Les demandes de renouvellement seront aussi jugées non recevables dans les cas traités au point 2 ou dans les cas de présentation de documents faux, en cas de présentation d'un rapport policier défavorable, lorsque l'employeur requérant a été condamné pour des délits portant atteinte aux droits des travailleurs, etc. Excepté dans le cas où la situation nationale de l'emploi permet l'embauche.*

5. *L'administration dispose d'un délai de trois mois pour résoudre la demande. En cas de non résolution dans ce laps de temps la demande de renouvellement sera entendue comme octroyée. Le renouvellement est octroyé pour une période de deux ans, sauf s'il correspond au travailleur une autorisation de longue*

*durée. Pendant cette durée le travailleur pourra réaliser une activité, quelle qu'elle soit dans tout le territoire.*

À prendre en compte. Une fois communiqué l'avis favorable, la carte d'identité de l'étranger pourra être demandée dans un délai d'un mois.

**5. Pour rupture ou suspension du contrat de travail après que la travailleuse ait été victime de violence de genre.**

À prendre en compte.

Cette situation doit être attestée par des rapports psychologiques, psychiatriques et médicaux qui exposent que l'interruption de la relation professionnelle est due à cette circonstance. La situation doit être en outre justifiée par les résolutions judiciaires pertinentes.

**6. Pour cause de violence de genre.**

Si les cas antérieurs sont jugés non recevables

- La voie de recours en appel ou recours déposé auprès de l'autorité administrative est ouverte – obligatoire en un mois.
- Un délai de deux mois pour recours contentieux porté devant les juridictions administratives si le recours en appel ou le recours déposé auprès de l'autorité administrative sont rejetés.
- En Navarre et dans la CAPV, il est possible de ne renouveler que le permis de résidence s'il y a d'autres moyens de vie. Il s'agit d'un cas complexe et les conditions exigées peuvent varier d'une province à l'autre. Il est donc recommandé de consulter.

---

## 6

### L'autorisation de résidence de longue durée. (Article 147)

Cette autorisation est octroyée aux ressortissants de pays tiers attestant avoir résidé légalement et sans interruption sur le territoire espagnol durant 5 ans. Elle est octroyée aussi au ressortissant qui atteste la même situation, résidant dans l'union européenne, en qualité de titulaire d'une carte bleue-ue s'il a résidé sur le territoire espagnol durant les deux années antérieures à la demande.

Cependant, les absences ne dépassant pas 6 mois consécutifs, à condition que leur total ne dépasse pas 10 mois, sont prises en compte dans le calcul des cinq ans, excepté si les absences ont été irrégulières.

Les absences ne dépassant pas 6 mois consécutifs pour des motifs professionnels ne répercuteront pas sur la continuité de la résidence si elles ne dépassent pas un total d'un an des 5 années exigées. Pour les titulaires de la carte bleue-ue, les absences de l'union européenne ne dépassant pas 12 mois consécutifs ne répercuteront pas sur la continuité tant que leur total ne dépasse pas 18 mois des 5 années exigées.

Autres cas hypothétiques d'autorisation de résidence de longue durée:

- Etre titulaire d'une pension contributive de retraite.
- Être titulaire d'une pension contributive pour incapacité permanente absolue ou invalidité absolue.
- Des résidents nés en Espagne qui, à leur majorité attestent avoir résidé légalement en Espagne les 3 années consécutives précédant la demande.
- Les Espagnols d'origine qui ont perdu la nationalité espagnole.
- Les résidents qui à leur majorité ont été sous la tutelle d'un organisme public durant les 5 années immédiatement précédentes.
- Les apatrides ou réfugiés à qui le statut correspondant a été reconnu.

L'autorisation permet de travailler dans toutes les activités, pour compte d'autrui ou comme travailleur indépendant, et elle est délivrée pour une durée de cinq ans renouvelable.

---

## 7 Le regroupement familial. (Article 52)

Les bénéficiaires du regroupement familial seront les ressortissants étrangers en possession de la seconde carte de séjour (premier renouvellement) ou qui l'ont demandée. Exceptions :

- Le ressortissant étranger qui envisage de mettre en œuvre les dispositions sur le regroupement familial de ses ascendants ou de ceux de son conjoint devra être titulaire d'une carte de séjour de longue durée.
- Les ressortissants étrangers résidents dans l'état espagnol- s'ils ont été des résidents de longue durée- dans l'ue ou les bénéficiaires du régime de chercheurs pourront présenter leur demande de regroupement familial sans être soumis à l'exigence de résider dans l'état durant un an.

Dans certaines provinces il est exigé que l'autorisation ait été délivrée un an auparavant pour que commencent les démarches pour le regroupement.

### **Personnes qui peuvent être regroupées:**

1. Le conjoint. S'il n'y a pas séparation de fait ou de droit. (en aucun cas l'on ne pourra regrouper plus d'un conjoint). En cas de remariage le conjoint devra démontrer qu'il répond à toutes les conditions requises pour la procédure juridique de dissolution de son mariage précédent ou des antérieurs.
2. La personne qui maintient avec le ressortissant étranger demandant le regroupement une relation affective analogue à une relation conjugale.
  - a. Lorsque la relation est inscrite à un registre public (partenariat enregistré).



- b. Lorsqu'il atteste de la validité d'une relation non enregistrée, constituée avant le début de la résidence du regroupant en Espagne. (les documents publics prévaudront).
3. Ses enfants ou ceux de son conjoint ou partenaire, y compris les enfants adoptés, les mineurs ou majeurs handicapés, non mariés. (pour regrouper les enfants d'un seul des conjoints, il lui sera exigé d'exercer l'autorité parentale, la tutelle ou qu'ils soient à sa charge).
4. Les moins de 18 ans, dépendants qui ne sont objectivement pas capables de pourvoir à leurs propres besoins, lorsque le résident étranger est leur représentant légal.
5. Ses ascendants au premier degré ou ceux de son conjoint ou couple, de plus de 65 ans, lorsqu'ils sont à sa charge et qu'il existe des raisons justifiant le besoin d'autoriser leur résidence.

Ils sont considérés comme étant à sa charge lorsqu'il est justifié que la dernière année le regroupant a viré des fonds à son ascendant ou réalisé des dépenses pour lui d'au moins 51% du PIB, par annuité, du pays de résidence de son parent ascendant (consulter sur [www.ine.es](http://www.ine.es))

Exemple : dépendance économique. La personne regroupée n'a pas de revenus, ne perçoit pas d'allocations, ne travaille pas dans le pays d'origine. Dépendance personnelle, le regroupé vit seul dans son pays parce que tous ses enfants vivent en Espagne.

6. Exceptionnellement pour des raisons de caractère humanitaire, des personnes de moins de 65 ans pourront être regroupées. Son traitement comme exception: l'incapacité, la tutelle, l'incapacité de pourvoir à ses propres besoins, etc.

### Conditions requises

1. Moyens économiques que le regroupant doit attester. Article 54.
  - Être en mesure de pourvoir aux besoins des membres de sa famille, y compris l'assistance sanitaire lorsqu'elle n'est pas assumée par le régime de la sécurité sociale.

À prendre en compte.

- Pour regrouper une personne 150% de l'iprem (798,76 euros/mois) sera exigé.
- Pour regrouper plus de deux personnes : la quantité qui représente mensuellement 50% de l'iprem (266,55 euros/mois) sera exigée pour chaque nouveau membre.
- Il est exigé de prévoir une moyenne de la source de revenus du montant exigé pour le regroupement durant un an après la demande et de 6 mois antérieurs.
- Le montant pourra être diminué lorsque la personne à regrouper est majeure, lorsqu'il y a des circonstances exceptionnelles dans l'intérêt du mineur ou pour des raisons humanitaires étudiées au cas par cas.
- Pour le regroupement les revenus provenant de prestations d'assistance sociale ne seront pas comptabilisés. Seront comptabilisés les apports du conjoint ou du couple du regroupant ou d'un autre parent en ligne directe résidant dans l'état et vivant avec lui.

À prendre en compte. **Documents pour justifier les ressources économiques.**

*Travailleurs pour compte d'autrui :*

- Contrat de travail.
- Déclaration d'impôts de l'année précédente.
- Feuilles de paye.

*Travailleurs indépendants :*

- Attester l'activité réalisée.
- Déclaration d'impôts de l'année précédente.
- Tva

2. Logement adéquat.

Rapport de logement adéquat pour héberger la famille, émis par les organismes compétents de la communauté autonome. Il devra être émis dans un délai de 30 jours.

- Le rapport pourra être émis par la municipalité où réside l'étranger, lorsque la communauté autonome ainsi le décide. Dans un délai de 30 jours.
  - Lorsque le rapport n'est pas émis dans le délai exigé et que la personne intéressée peut le démontrer, cette condition requise pourra être remplacée par une autre admise en droit. Si un autre document substitutif du rapport est présenté il devra faire référence au document qui habilite l'occupation du logement, au nombre de pièces, à l'usage destiné à chacune des dépendances, au nombre de personnes qui l'habitent et aux conditions d'habitabilité et à l'équipement
3. Document attestant des liens familiaux de la personne ou personnes que l'on souhaite regrouper.

Il faut présenter une attestation de parenté avec l'étranger à regrouper (bulletin de naissance, certificat de mariage, existence de partenariat...). Tous ces documents doivent être traduits et légalisés.

Concernant la dépendance économique il faut savoir qu'elle est entendue comme telle lorsque le regroupant a viré des fonds ou supporté des frais de son parent pour un montant d'au moins 51% du produit intérieur brut per capita.

Le fait de réunir les conditions requises pour le regroupement familial n'implique pas son autorisation.

4. Démarches. Article 57.

A partir de la présentation des documents à la oficina de extranjería (bureau des étrangers) correspondante, la procédure à suivre est la suivante :

- Octroi de la part de la délégation ou sous-délégation du gouvernement correspondante de la résidence temporaire pour regroupement.
  - Notification de cet octroi au regroupant, au ministère des affaires étrangères et de coopération, au consulat de la zone où réside le parent à regrouper.
  - Demande par le parent à regrouper d'un visa au consulat espagnol le plus proche de son lieu de résidence. Il a un délai de 2 mois pour
-

---

faire sa demande à partir du moment où il son parent en Espagne a reçu la notification de l'autorisation provisoire de regroupement.

- Une fois obtenu le visa, le demandeur a trois mois de délai pour réaliser son voyage en Espagne et un mois à partir de son arrivée pour demander personnellement sa carte d'identité d'étranger.

Lorsque le regroupant est titulaire d'une autorisation de résidence temporaire, l'autorisation du regroupé sera délivrée pour la même durée que l'autorisation du regroupant au moment de son entrée en Espagne.

L'autorisation de résidence pour regroupement familial du conjoint, du partenaire ou du fils regroupé est aussi un permis de travail s'il a l'âge requis pour travailler, sans qu'il ne faille réaliser aucune autre démarche administrative.

## Regroupement familial pour des résidents regroupés. (Article 60)

L'étranger ayant obtenu la résidence temporaire en vertu d'un regroupement préalable pourra exercer le droit de regroupement de ses propres parents, toutefois qu'il ait une autorisation de résidence et un travail indépendant de l'autorisation du regroupant.

Les ascendants ne pourront exercer ce droit qu'après avoir obtenu la carte de séjour de longue durée et attesté leur solvabilité économique. Et exceptionnellement, avec la première résidence temporaire, lorsqu'ils ont des enfants mineurs ou handicapés qui ne sont pas capables de pourvoir à leurs propres besoins.

Conditions requises. Renouvellements d'autorisations en vertu de regroupement familial. Article 61.

### *Pour la personne regroupée*

- Avoir l'autorisation de résidence pour regroupement familial en vigueur ou avec un délai de 90 jours avant d'être périmée.
- Que le lien familial persiste.
- Les mineurs en âge de scolarisation doivent être obligatoirement scolarisés.
- Récépissé du paiement des taxes correspondantes.

### *Pour le regroupant*

- Avoir l'autorisation de résidence en vigueur ou avec un délai de 90 jours avant d'être périmée
- Avoir un emploi et/ou des moyens économiques suffisants représentés mensuellement par le 100% de l'iprem. Les revenus dérivés du système d'assistance sociale seront pris en compte.
- Disposer d'un logement adéquat.

Les demandes de renouvellement des parents regroupés seront présentées et traitées avec celle du regroupant.

---

---

À prendre en compte.

- Le procédé d'octroi du visa est différent et indépendant de l'octroi délivré par la délégation ou la sous-délégation du gouvernement.
- Le consulat n'est pas obligé à délivrer le visa.

## Régime des ressortissants communautaires et de leurs familles. (Décret 240/2007)

Les ressortissants communautaires ont les mêmes droits, limites et obligations que les citoyens de l'état espagnol.

### **Parents qui peuvent bénéficier du régime communautaire**

Membres étrangers de la famille d'étrangers de ressortissant des états membres de l'union européenne et d'autres états parties de l'espace économique européen seront traités conformément au décret royal 240/2007 du 16 février, modifié par la sentence du tribunal 3<sup>a</sup> du tribunal supérieur du 1 juin 2010.

*Quels membres étrangers de la famille d'un citoyen espagnol ou d'un autre état membre de l'ue ont droit à l'autorisation de résidence ?*

- Le conjoint
  - Le concubin inscrit au registre public d'un état membre de l'ue. (certificat enregistré, traduit, certifié conforme).
  - Personne avec laquelle le citoyen de l'union maintient une relation stable dument prouvée. (toute preuve admise en droit).
  - Descendants directs et ceux de son conjoint âgés de moins de 21 ans et les plus de 21 ans à sa charge ou déclarés incapables.
  - Ascendants directs du ressortissant communautaire et de son conjoint ou couple enregistré.
  - Parents en ligne directe ou collatérale, consanguins ou par affinité à charge du citoyen de l'union européenne et de l'eee.
-

---

3. *Quels membres de la famille du ressortissant communautaire d'un autre état membre de l'ue ont droit au permis de travail?*

- Le conjoint
- Le concubin inscrit au registre public d'un état membre de l'ue. (certificat enregistré, traduit, certifié conforme).
- Couple avec lequel le ressortissant de l'union maintient une relation stable. (toute preuve admise en droit).
- Descendants directs et ceux de son conjoint âgés de moins de 21 ans et ceux âgés de plus de 21 ans qui sont à sa charge ou déclarés incapables.
- Ascendants direct du ressortissant communautaire et de son conjoint ou couple enregistré.



## Les modifications d'autorisations. (Articles 200-203)

### Cas hypothèses

#### 1. De situation d'étudiant à permis de résidence et de travail.

Conditions requises:

- Trois années en tant qu'étudiant.
- Faire état du bon déroulement de ses études.
- Ne pas venir d'un programme de coopération ou de développement du pays d'origine.
- Avoir une offre de travail.

#### 2. De permis de résidence à permis de résidence et de travail.

Conditions requises :

- Avoir passé un an en situation de résidence temporaire.
- En cas de besoin survenu, la durée n'est pas exigée si l'étranger doit pourvoir à ses besoins.
- Avoir une offre de travail.

#### 3. De permis de résidence pour circonstances exceptionnelles (telle que l'enracinement social) à permis de résidence et de travail.

Conditions requises :

- Avoir passé un an en situation de résidence pour circonstances exceptionnelles. (excepté lorsque l'étranger atteste d'un besoin de travailler en cas de circonstances survenues pour pourvoir à sa subsistance).
  - Avoir une offre de travail.
  - En cas de venir de l'enracinement ou d'avoir une autorisation de travail, l'autorisation est considérée comme modification et
-

comme autorisation initiale et non de renouvellement (cela est important car les délais ne sont pas les mêmes que dans le cas de renouvellements).

L'article du règlement est très long et doit être consulté soigneusement.

#### **4. De situation de travailleur pour autrui à travailleur indépendant ou le contraire.**

Condition générale : la demande doit être faite une fois renouvelée l'autorisation initiale ou réalisée au moment de la demande de renouvellement.

##### *De travailleur pour autrui à travailleur indépendant*

- Attester qu'au moment de la demande l'on peut renouveler la carte.
- La viabilité de l'activité pour son propre compte.
- Licences et permis administratifs correspondants.
- Qualification professionnelle et, le cas échéant, l'inscription à l'ordre correspondant.
- Investissement prévu justifié et suffisant.
- Attestation que les rendements de l'activité sont suffisants comme moyen de vie.

##### *De travailleur indépendant à travailleur pour autrui*

- Contrat de travail.
- Respect antérieur des obligations tributaires et à la sécurité sociale.

#### **5. Modification d'activité ou de zone géographique.**

La modification est recevable lorsqu'elle est demandée dans la première autorisation lorsqu'elle est limitée à une zone géographique déterminée et elle doit être accordée par l'autorité qui a délivré la première autorisation.

#### **6. De ressortissant communautaire ou parent de ressortissant communautaire à permis de résidence et de travail ou à permis de résidence et de travail extracommunautaire. Rd 240/2007. Article 9**

Le ressortissant national d'un pays tiers, parent d'un ressortissant communautaire qui cesse de l'être (pour cause de divorce ou de nullité), n'ayant pas droit de résidence à caractère permanent, doit suivre un procédé et répondre à une série de conditions requises pour obtenir un nouveau permis de résidence ou un permis de résidence et de travail.

- En cas de décès, les autorités compétentes doivent être informées.
- En cas de divorce, de nullité matrimoniale ou d'annulation de l'inscription comme couple concubin ou pacsé, ces situations doivent être communiquées aux autorités compétentes.

Le permis de résidence peut se conserver dans les cas hypothétiques suivants mais sous condition de communiquer aux autorités compétentes les circonstances dans un délai de 6 mois afin d'obtenir une autorisation de résidence ou de résidence et de travail de régime général et ne pas perdre ainsi la régularité des papiers:

- Lorsque le mariage a duré au moins 3 ans et que l'un des membres a sa résidence en Espagne.
- Lorsque le conjoint non communautaire a la garde des enfants à sa charge.
- Lorsqu'il est attesté, moyennant ordre de protection ou rapport du ministère fiscal que le conjoint non communautaire a été victime de violence domestique durant la vie de couple.
- Lorsqu'il existe une décision judiciaire ou un accord mutuel entre les ex-conjoints, de droit de visite au mineur du ressortissant non communautaire.

Avant l'épuisement du délai de 6 mois, excepté si le droit de résidence permanente a été acquis, il faudra demander une autorisation de résidence en respectant les mêmes conditions requises à tout ressortissant étranger, exception faite du visa.

Dans la troisième hypothèse (violence domestique), le délai de 6 mois pourra être prolongé jusqu'au moment de la décision judiciaire.

Pour obtenir la nouvelle autorisation, le ressortissant extracommunautaire devra prouver qu'il est inscrit au régime correspondant de la sécurité sociale en tant que travailleur pour autrui ou qu'il dispose de revenus économiques suffisants pour lui-même et pour les membres de sa famille.

## Régime de recours

### 1. Administratifs

- *Autorisations initiales* – recours déposé auprès de l'autorité - potestatif. Délai un mois- computation.

Organisme décideur : le même qui a dicté la décision.

- *Renouvellements-modifications* recours administratif hiérarchique-obligatoire. Délai d'un mois-computation.

Organisme décideur : le supérieur hiérarchique.

Dans la Communauté Autonome Basque, le représentant du gouvernement.

En Navarre, le ministre régional correspondant.

### 2. Judiciaires

En première instance : le tribunal administratif. Procédure abrégée. Délai deux mois.

En seconde instance : appel devant la chambre du contentieux-administratif du tribunal supérieur de justice. Délai 15 jours à partir du jugement définitif.

Note très importante: en cas de dénégalion de visa il y a possibilité de recourir dans un délai d'un mois devant l'organisme consulaire qui a dicté la décision, ou un recours contentieux porté devant le Tribunal Supérieur de Justice de Madrid. Délai: deux mois.



# Immigration Frequently asked questions

IMMIGRATION DEPARTMENT

Questions

## Contents

Introduction .....	121
1. Foreign workers hold full rights .....	122
2. How can you get your papers? .....	124
3. Frequently asked questions .....	129
4. Foreign minors .....	134
5. How can I renew a permit? .....	136
6. Long-term residency permit .....	140
7. Family reunification .....	142
8. Family reunification by reunified residents .....	147
9. System for Community citizens and their relatives .....	149
10. Amending permits .....	151
11. Where can appeals be lodged? .....	154

Mixel Lakuntza, Emérita Cuéllar.  
Immigration Department

In order to make sure that immigrant workers know and are aware of the legislation that hugely conditions their quality of life, the ELA Immigration Department has prepared a third updated and more comprehensive "Immigration Frequently Asked Questions"

This document is none other than a summary of the Immigration Act legislation revised in 2011. As this trade union has repeatedly denounced, the new legislation treats immigrants as "cold, hard labour", which is purely managed and controlled to meet the needs of the job market.

This legislation, which normalizes the lack of rights, makes this collective even more defenceless and vulnerable, as they are permanently blackmailed with the threat of losing "their papers".

The labour, social and other consequences of this legislation are precisely what worries ELA, as in addition to the widespread difficulties arising from an economic downturn and the insecurity of the job market, immigrants have to face a further legal insecurity that the trade union has to take greatly into account.

Therefore, this document is also a necessary tool for those trade union officers, delegates, members, etc. committed to improving the socio-employment conditions of immigrant workers.

As we pointed out in the previous document, having the necessary training materials and resources to facilitate our work in this area is fundamental to defend one of the collectives that most needs the trade union.



## Foreign workers hold full rights

### **1. Whether or not you have their papers in order, you are entitled to:**

- Belong to a trade union
- Assemble and demonstrate
- Compulsory education
- Access to the relevant social benefits. (in navarra, the worker needs to have been on the municipal roll for one year, be over 25 and under 65 years old, and one year in the bac).
- Appeal the administrative procedures that affect you
- Effective protection of the court
- Free legal aid. (provided that your income is not over double the iprem index establishing a basic income level indicador público de renta de efectos múltiples – iprem).

It is essential to be registered on the municipal roll in the municipality where you live in order to access many of the rights. To register you have to go to the local council offices with the owner of the property or the holder of the lease. Registering on the municipal roll means being part of the group of people who live in a municipality.

The municipal roll enables individuals to be recognised as residents of a town or city, and once on the roll, you are entitled to a healthcare card, education for your family, and you can contact the social services to ask for social insertion benefits, basic income and emergency social benefit (aes), under the same terms as the rest of society.

---

The requirements set out herein may vary from one herrialde-province to another. You should check with the public immigrant advisory services, with the support associations or with the trade union..

---

---

Even if you are not on the municipal roll, you are entitled to use the emergency medical services or in you are pregnant, medical care for the delivery and post-natal care.

## **2. Once you have your papers in order, you are also entitled to:**

- Be heard by the local council and other authorities.
- Housing benefits under the same terms as the rest of society.
- Reunify your family members.
  - Spouse provided you are not separated or a common-law partner.
  - Your children or those of your spouse, under 18 years old or disabled children of age and not married.
  - Dependent direct ascendant relatives or those of your partner, over 65 years old and minor or disabled relatives under your legal custody. Ascendant relatives under 65 years old exceptionally for humanitarian reasons.

The spouses and children once you have the 2nd card, the ascendant relatives with the long-term card.

## **3. If the foreigner is working**

Even if you do not have your papers in order, the employment relationship may be valid.

- The labour rights established in the workers' statute are applicable in the majority of cases even if you are an undocumented worker.
- If you can show as an undocumented worker that you have been unfairly dismissed, you may be entitled to the relevant compensation.
- It is important to point out that it is extremely difficult to prove the existence of an employment relationship when you do not have a residency and work permit and, therefore, a written employment contract.

## 2

### How can you get your papers?

#### **Temporary residency for exceptional circumstances.**

##### **1. Integration (“established roots”). Article 124**

Having established roots is the most common way to obtain a residency permit.

There are three ways of proving you are integrated. In order to be granted a residency permit. In any of three cases, a series of requirements needs to be met:

##### *Employment integration*

- Accredited two years of continuous stay in Spain preferably by means of official documents.
- Provide proof of an employment relationship not less than 6 months in one or more companies. This shall be accredited by means of a court ruling or an infringement ruling by the social security or work inspectorate.
- Note that the regulation points out that the national employment situation may apply to the application.

##### *Social integration*

- Accredited three years of continuous stay in Spain.
  - Have a work contract (or several simultaneous partial contracts in a single occupation) signed by the worker and employer for a period not under one year.
  - Have direct relatives with a residency permit or submit a report that roots have been established that justify your social integration
-

issued by the autonomous community or by the local council, as applicable. (in navarra, the report is issued by the social services and the local councils in the bac).

- Submit a photocopy of your passport in full (valid with at least 4 months to run).
- Submit an official medical certificate. (this is only required in gipuzkoa).
- Exceptionally in those cases when the foreign citizen can show that s/he has sufficient income, the integration report may exempt the citizen from submitting an employment contract.

#### *Family integration*

- Provide proof of being a father or mother of a minor of spanish nationality, provided that the parent requesting the permit has custody of the minor and lives with him/her, or is in good standing with his/her child support regulations (s/he comply with the divorce/separation settlement agreement).
- Provide proof of being the son/daughter of a father or mother who was originally spanish.

In any event, you must not have a criminal record either in spain or in your country of origin or in any other country where you have resided in the last five years prior to your entrance to spain.

The card is granted for one year in all the cases of roots being established.

## **2. On international protection grounds. Article 125**

Residency is granted to those people that the ministry for the interior, when proposed by the refugee and asylum interministerial commission, has authorised to remain in spain. It can also be granted to displaced foreigners and under temporary protection in the case of a massive influx of displaced people. And in the cases envisaged in the asylum act 12/2009.

### **3. On humanitarian grounds. Article 126**

- Victims of breaches against the rights of workers, as well as for racial, anti-semitic, or of any type of discrimination including ideology, religion, sexual orientation, provided that there is a court ruling establishing the status.
- Those suffering from an unexpected illness that requires specialist treatment that is not available in the country of origin, and which may endanger his/her health or life if not received. A clinical report will be required. Exceptionally, the illness is not required to be unexpected, in the case of extending the stay of foreigner minors displaced for medical treatment, when his/her remaining in the country is essential for the treatment.
- Those people who accredit that returning to the country of origin to request a visa would endanger his/her security or of his/her family.

### **4. Cooperation with public authorities, security reasons and public interest. Article 127**

Temporary residency can be granted to those people who cooperate with the court, tax, police or administrative authorities when there are reasons of public interest or national security.

In all cases. In the case of permission not being granted, you can lodge an appeal for reconsideration or go directly to the court and lodge a contentious-administrative appeal.

### **5. Temporary residency and work due to exceptional circumstances of foreign women if they are victims of domestic abuse.**

#### **Chapter ii.**

#### *Reporting a crime*

The reporting of a crime of a victim of domestic abuse will immediately suspend any pending infringement proceeding regarding her irregular administrative status prior to the reporting of the crime or, where applicable, the

---

---

enforcement of any pending expulsion or repatriation orders until the end of the criminal process.

*Proceedings relating to the temporary residence and work permit*

- From the moment that the protection order is issued, the foreign woman that is a victim of domestic violence may request a residency and work permit.
- During the criminal process, the foreign woman may apply for a residency permit for exceptional circumstances for her minor children or disabled dependent children, or residency and work permit for her children over 16 years old, if they are in the state at the time of the crime being reported.

*Provisional authorisation*

Once the application for temporary residency and work permit has been filed on the grounds of being a victim of domestic abuse, a provisional permit will immediately be granted to the woman victim and her children (over 16 years old) to work for an employer or as self-employed, in any occupation, sector and geographic territory. Provided that a protection order has been granted to the woman or there is a report from the department of public prosecutions. The permit will become permanent when the criminal proceedings results in a sentence finding in favour of the woman or a court order that establishes that the woman has been the victim of domestic abuse.

Preference will be given to the processing of these applications and the provisional authorisation will be valid for 1 year, and the permanent authorisation will be valid for 5 years.

**6. Temporary residency and work permit for exceptional circumstances for cooperating against organized crime. Article 135.**

This will be granted to those individuals who are irregularly in the Spanish state and are victims, the injured parties or witnesses of human trafficking, illegal immigration, job exploitation or the trafficking of workers or exploiting in prostitution.

**7. Temporary residency and work permit for exceptional circumstances due to being victims of human trafficking. Article 140.**

A residency permit will be granted to those foreigners that are in an irregular situation when there are reasonable indications that they are potential victims of human trafficking.

Any person who is aware of a possible victim of human trafficking shall immediately notify the relevant police authority.

---

## 3 Frequently asked questions

### **1. How can i prove that i have been in the country for three years?**

It is essential to have the certificate proving that you are on the municipal roll and any other official document with the police stamp of the airport, health-care card, medical reports, etc. Any other type of documents, such as an aeroplane ticket, money transfer slips, savings books, leases, any type of courses, membership of trade unions and other types of association, etc. Are also valid, although to a lesser extent.

Please note.

- The legislation requires “continuous stay” and therefore all the documents submitted from the 3 years prior to the application shall clearly reflect the name of the applicant and the issue date.
- The lack of documented proof of up to 120 days within the last 3 years when applying on the grounds of social integration, or 90 days in employment integration, does not prevent the applicant from being granted the permit.

### **2. What type of contract do i have to produce?**

A contract-offer with the commitment to turn it into a firm contract within one month of the authorities granting the provisional permit. Its term shall be for at least one year and the salary envisaged in the contract cannot be under the minimum salary.

Only one contract will be accepted, except in:

- The agricultural sector: two contracts, with different employers and contents, with each contract being for a minimum term of 6 months, will be accepted.
- Activities of a single occupation. Different contracts will be accepted when working partially and simultaneously for more than one emplo-



yer. Each contract shall be for at least one year and they combine to make up a working week not less than 30 hours.

The contract can be of any type (temporary, indefinite, training...) Provided that the salary amounts and conditions are legally established ones for that profession, category and location.

The local council may likewise recommend that the immigrant be exempted from the work contract, provided that s/he or his/her family unit accredits economic resources. The applicant can also submit self-employment proposals.

### **3. What type of family ties?**

Direct family members and resident in the state (spouse or registered common-law couples, children, direct and direct line ascendant relatives).

### **4. What is the report attesting that roots have been established?**

The report that accredits the degree of social integration. The time that you have been living at your normal place of residence, your economic resources and family ties. It is issued by the autonomous community (ca) where you normally reside and should accredit the effort to integrate. Membership of trade unions, knowledge of languages, courses taken, participation in non-governmental organisation, family circumstances, etc. Are taken into consideration. The ca may delegate the issuing of the report by the local council, within thirty days of the request being filed.

Please note.

- Before requesting the report, it is very important to have been in regular contact with the social worker of the district or town where you are on the municipal role. It is very likely that s/he will be consulted.
  - You may claim that the economic resources will come from potential employment.
-

---

## 5. How can i obtain the criminal record check certificate?

You should check whether or not the country of which you are a national is a signatory of the hague convention. If that is the case, the person who is processing the document in the country of origin should send it stamped with the hague apostille. This stamp is sufficient for the document to be legal in the spanish state.

If the country is not a signatory to the hague convent, the document will need to undergo the so-called diplomatic legalization and requires the following stamps to be affixed:

- Stamp of the ministry of justice of the country of origin or the authority that officially holds those functions.
- Stamp of the ministry for foreign affairs of the country of origin.
- Stamp of the relevant spanish consulate office in the country of origin.
- Stamp of the spanish ministry for foreign affairs in madrid (you can send the document through the delegation or sub-delegation of the government to avoid having to travel to madrid).

The criminal record check certificate required to establish social integration needs to be issued by the judicial not police authorities.

## Questions

## 6. What is the difference between criminal and police records?

- Criminal. When there is a firm judgement finding the party guilty (with no possibility of appeal).
- Police. A record of the arrests of an individual for having allegedly committed a misdemeanour or offence.

You can have a police record, but be found non-guilty by the courts and therefore have a clean criminal record check certificate.

## 7. How can i provide proof that i have been working for six months to establish the employment integration?

There are two different ways of proving that.

- By means of a ruling confirming the work inspectorate report establishing the infringement, which is issued after the complaint filed by the worker.
- By means of a ruling by the relevant social court. The conciliation hearing settlement from the autonomous authority is not valid. Following a complaint being filed, the employer will be facing a fine of between €10,001 to €100,000 depending on whether it is deemed to be a minimum, medium or maximum infringement, plus the amounts owed to the social security institute in lieu of the contributions that the entrepreneur should have paid for having employed that individual under those working conditions (category and working week).

#### **8. What happens if an expulsion order has been issued?**

It depends on whether or not the expulsion can be appealed.

- Final expulsion order. In this case, the situation is complicated, as the police may carry out the expulsion at any time. However, it can be revoked by the relevant delegation or sub-delegation where the requirements of the grounds for integration (roots) and the final expulsion order was issued on the grounds of lack of “papers).
- Appealable expulsion order. In this case, the order can be appealed with the contentious-administrative jurisdiction and if you meet the requirements to establish the grounds for integration, the court will usually fine and not order your expulsion. However, you should contact an immigrant advice association.

#### **9. If i am granted papers on the grounds of social integration, what should i do ?**

**One.** You should notify the entrepreneur so that s/he can duly register you with the social security institute.

Please note.

- That the obligation to register you and pay the ensuring contributions for your being registered is always for the account of the entrepreneur.
-

- 
- Under no circumstances can they be deducted from the salary of the workers. The law considers that any agreement between the employer and worker establishing that the latter may the contributions to be null and void.
  - The employer has one month to register the worker with the social security institute. Failure to do so will mean that the worker will lose the provisional permit granted to obtain a work and residency permit.

**Two.** Once registered, you should wait until you receive a letter with the details stating the day and time to attend the relevant immigrant office and the documents you will need to produce. The requirements are: proof of payment of the duties, proof of being registered with the social security institute, 3 photos, passport and municipal roll certificate.

**Please note.**

If the entrepreneur dies or disappears, when s/he are registered as a company, the worker may be registered by another employer within 3 months.

The work and residency authorization comes into force at the moment that the entrepreneur registers the worker with the social security institute.

**10. Extension and cancellation of the temporary residency status due to exceptional circumstances.**

It may be extended after one year if the conditions persist that were the grounds for the residency to be granted.

You may apply to extend the temporary residency within the 60 calendar days prior to the expiry date of your permit, or by submitting your application within 90 calendar days of your previous permit expiring.

It can be extended on the grounds of:

- Suffering a serious illness. It has to be accredited by specialist medical services, be unexpected, cannot be treated in the country of origin and that failing to receive care would endanger your health or life.
- When recommended by the work inspectorate.

## 4 Foreign minors

### **Residency of the resident child**

Two different cases are considered:

#### *1. Residency of resident children born in Spain.*

The child automatically acquires the residency permit that either of his/her parents holds.

- A child born in Spain, to refugee parents or beneficiary of subsidiary protections, may apply for a family extension of the right to international protection or residency permit according to the interests of the minor.
- A child born in Spain, to a foreigner with a residency permit on the grounds of family reunification, acquires the family reunification residency dependent on his/her parent.

Requirements.

- Document of the parent.
- Birth certificate.
- For reunification renewals. Suitable housing and economic resources.
- Document accrediting that the minor is covered by health care.

#### *2. Residency of resident children not born in Spain.*

A child not born in Spain, to parents with a residency permit and minors who are the wards of a citizen, Spanish institution or legal foreigner, may obtain a residency permit if a series of requirements are met.

Please note.

---

- 
- The term of the permit is linked to that of the father/mother or guardian.
  - It will be 5 years for a child of a community citizen.
  - The renewal procedure will be the same as for reunified family members.

Requirements:

Minor. Two years of continuous stay in the country accredited. S/he should preferably be on the municipal roll.

Father/mother or guardian.

- Suitable housing and economic resources of his/her parents.
- Certificate accrediting that the minor has been in schooling throughout his/her stay in Spain.
- Document accrediting that the minor is covered by health care.

In the above cases, when the minors reach working age, they may work with the same permit and no other procedure is required.

If a minor is a ward of a legal resident, a Spanish national or a public institution, s/he will be entitled to his/her documentation.

5

How can i renew an employee work permit?  
(Article 71)

**Different cases have to be considered**

**1. Continuing in the same job that were grounds for the permit being granted.**

**2. Have a period of activity of at least 6 months per year and in one of the following cases::**

- A contract has been signed with another employer and you are registered with the social security institute or having a similar status, at the time of applying for renewal.
- You have a new employment contract where the clauses comply with those established by current legislation and the collective bargaining agreement applicable to the same activity, professional category and location.

In the case of part-time contracting, the remuneration shall be equal or higher to the minimum wage (smi) for a full-time working day and calculated annually.

**3. Have a period of activity of at least 3 months per year and meet these requirements::**

- The employment relationship has ended for reasons not attributable to the worker.
- Have actively looked for work.
- Have a contract in force at the time of renewing the permit.

Please note.

- The termination of the employment relationship can be accredited either by dismissal or end of the contract.
  - Actively looking for work can be accredited either by being registered with the unemployment offices (lanbide in the bac and the
-

inem in navarra) or with the autonomous employment offices or with other social insertion or job seekers programmes.

**4. Be collecting unemployment benefit, or be the beneficiary of social insertion benefit or job seekers allowance during the entitlement period.**

Please note.

- The temporary disability or unemployment benefit or the jobseekers allowance are similar to the aforementioned benefits.
- Other benefits such as the emergency benefits in the bac and the basic income in navarra have the same status.
- In navarra and in the bac, the card is renewed for the same period as the benefit entitlement.

The permit may likewise be renewed:

*1. If you have worked for 9 months in a 12 month period and 18 months in a 24 month period and comply with the following requirements:*

- The employment relationship has ended for reasons not attributable to the worker.
- Have actively looked for work.

*2. If the spouse or the person with whom there is a similar relationship to a conjugal one and complies with the requirements established for family reunification.*

Please note. Apart from the above, the following shall apply in all renewal cases:

- You will need to accredit the schooling of your dependent minors, by means of a report issued by the competent autonomous authorities.
  - The permit shall not be renewed if this requirement is not met. You will have 30 days to rectify it.
- 3. When you are renewing a permit, the authorities will also automatically take the following reports into account:*



- If the foreign citizen has committed a crime, the authorities will assess whether the sentence has been served, if the citizen has been absolved or is out on bail or on licence.
- Failure to comply with social security and tax obligations.

Positive integration report.

- It can be used as grounds when compliance of other requirements cannot be accredited.
- It is very important to list the courses to learn about and respect the sex equality, public freedoms, human rights, statutory and constitutional values, and so on.
- Only courses run by official private entities or by public entities shall be taken into account.

Social security contributions pending payment shall not prevent a permit from being renewed. Provided that proof of the habitual carrying out of the activity is produced. The competent authority shall notify the work inspectorate and social security institute of the contributions pending payment so that proceed to take the relevant measures.

4. *What is envisaged under point 2 of this section shall be grounds for refusing to renew the permit, or when false documents have been submitted, where there is a negative police report, when the applicant employer has been found guilty of crimes against the rights of workers, etc...., except the one relating to the contracting of workers when the national employment situation so allows.*

5. *The authorities have 3 months to process the application. Should they fail to do so within that period, the renewal application shall be deemed to be granted. The renewal is granted for a 2-year period, except in the case of a long-term permit. And it shall allow the worker to work in any job in any part of the territory.*

Please note. After you have received the renewal notification, you can apply for the identity card of the foreigner within one month.

---

---

### **5. Termination or suspension of the employment contract as the result of the woman worker being the victim of domestic abuse**

Please note.

This status must be established with medical, psychiatric and psychological reports that state that the employment relationship has been interrupted for this circumstance. The relevant court orders should also be produced to justify it.

### **6. Victim of domestic violence**

In the case of the application being rejected in the previous cases.

- An appeal or administrative appeal for review – mandatory – can be lodged within one month. A contentious-administrative appeal in two months if the appeal or administrative appeal for review are not successful.
- In Navarra and the bac. Just the residency permit can be renewed if there are other sources of income. This is a complex case and the requirements can vary from one province to another. You should seek advice.

## 6

## Long term residency authorisation (Article 147.)

This is granted if you can prove that you have been residing legally and continuously in Spain for five years. It is also granted if you can accredit the same situation as a resident in the European Union, as the holder a EU-Blue card, provided that you have resided in Spain in the two years prior to applying.

The continuity shall not be affected by absences of up to 6 consecutive months, provided that they do not exceed 10 months in total within 5 years, except when the departures have been irregular.

Absences of up to 6 consecutive months, for employment reasons, shall not affect the continuity of the residency, provided that they do not exceed one year in total within the 5 years required. For EU-blue card holders, absences of European Union of up to 12 consecutive months shall not be affected, provided that they do not exceed 18 months in total within the 5 years required.

Other grounds to obtain a long-term residency permit

- The beneficiary of a payment-linked retirement pension
  - The beneficiary of a payment-linked major disability or total permanent disability pension.
  - Residents who were born in Spain and when coming of age, they accredit having been legally resident in Spain for 3 consecutive years prior to the application.
  - People who were born as Spanish citizens and have lost their Spanish nationality.
  - People who were a ward of a public entity during the 5 years leading up to their coming of age.
  - The stateless or refugees who have been officially recognised as such.
-

---

This card lets you work in all activities either as an employee or as self-employed and is granted for a renewable term of five years.

**141**

**Questions**

## 7 Family reunification. (Article 52)

If you hold the second card (first renewal) or you have applied for it, you can exercise this right with the following exceptions:

- If you want to bring in your ascendant relatives or those of your spouse, you can only do so if you hold a long-term card.
- Foreigners residents in the spanish state - provided that they have been eu-long-term residents in another member state of the eu, holders of the eu-blue card or beneficiaries of the investigator system can file an application to reunify their relatives without need to comply with the requirement to reside in the state for one year.

Some provinces require your permit to have one year to run in order to start the reunification process.

### **The following can be reunified:**

1. Your spouse, provided that you are not de facto or legally separated. (under no circumstance can you reunify more than one spouse).  
When the individual in question is your second or subsequent spouse, you will have to show that your previous marriage or marriages have been dissolved in full accordance with the legally-established procedures.
2. The person with whom you have a relationship similar to being married.
  - a. When the relationship is entered in a public registry (common-law couple).
  - b. When you can accredit that an unregistered relationship is still in force and began prior to the start of your being resident in Spain. (greater weight will be given to documents on public record).

3. Your children or those of your spouse or partner, including adopted children, minors or the adult disabled, provided that they are not married. (to reunify the children of just one of the spouses, the spouse in question will be required to have full paternal rights, custody or be supporting them).
4. Minors under 18 years old, incapable or who are not objectively capable of covering their own needs, when the foreign resident is his/her legal representative.
5. Your direct ascendant relatives or those of your spouse or partners, who are over 65 years old, when you support them and there are grounds to justify the need to authorise their permit.

You will be considered to be supporting them when you can accredit that you have transferred funds or covered the costs in the last year of your ascendant relative to the tune of at least 51% of the annual gdp per capita of his/her country of resident (further information at [www.ine.es](http://www.ine.es)).

Example: economic dependency. The dependant relative has no income, does not receive benefits or does not work in the country of origin. Personal dependency, the dependant relative is living alone in his/her country as all his/her children are in Spain.

6. Exceptionally family under 65 years old can be brought to the country on humanitarian groups. The following exceptions will apply: incapacity, guardianship, the inability to cover their own needs, etc.

### Requirements.

1. Economic resources to be accredited by the resident. Article 54.
  - You should show that you have sufficient resources to cover the needs of the family, including health care when it is not covered by the social security system.

Please note.

- You will need to show income of 150% of the iprem (798.76 euros/month) to bring a dependant person into the country.

- More than two people. The monthly amounts that represents 50% of the iprem (266.55 euros/month) for each additional member.
- You will be required to provide a forecast of an average source of income of the amount required for the reunification for one year after and 6 years prior to the applications.
- The amount may be reduced: when the dependant relative is of age, when there are exceptional circumstances of the superior interest of the minor or for humanitarian reasons for individual cases.
- For reunification purposes, income from social benefits will not be taken into account, but contributions will be from your spouse or partner, or from another direct relative, who resides in the state and lives with you.

Please note. **Documents to accredit economic resources.**

*Employees:*

- Employment contract.
- Income tax return for the previous year.
- Pay slips.

*Self-employed*

- Provide documentary proof of your business activity.
- Income tax return for the previous year.
- Vat

2. Adequate housing.

Report acknowledging that you have adequate housing to cover the needs of the family, issued by the competent entities of the autonomous community. It shall be issued within 30 days.

- The report may be issued by the local council where you reside, when so established by the autonomous community. Within 30 days.
  - When the report is not issued within the established time period, and the interested party may accredit the fact, this requirement may be justified by other legally-accepted evidence. If you pro-
-

---

duce other documents instead of the report, it should refer to the document that entitles you to occupy the housing unit, number of rooms, use of each of the rooms, number of people that live there, the housing conditions and amenities.

3. Documents that establish the family ties of the person or persons who you wish to bring to Spain.

You need to produce the certificate establishing the kinship with the foreigner that you wish to bring to Spain (birth certificate, marriage certificate, registration of a common-law partnership, etc.). All the documents need to be translated and legalized.

As far as the economic dependency is concerned, this is taken to exist when in the last year, you have transferred funds or paid the expenses of your relative to the tune of at least 51% of the gross domestic product per capita.

The fact that you meet all the requirements set for family reunification does not mean it will be granted.

4. Procedure . Article 57.

After the documents have been handed in to the relevant immigration office, the steps of the procedure are as follows:

- Granting by the relevant delegation of sub-delegation of the government of the "provisional" temporary residency permit on the grounds of reunification.
- This granting of the temporary unit is then notified to you, to the ministry of foreign affairs and cooperation and to the consulate office where the relative that you wish to bring to Spain resides.
- Your relative then has to apply for a visa at the closest Spanish consulate office to his/her place of residence. The visa application has to be made within two months of his/her relative in Spain being notified that the provisional reunification permit has been granted.
- Once the visa has been granted, the applicant has 3 months to travel to Spain and one month from his/her arrival in the country to personally apply for the foreigner identification card.



If you hold a temporary residency permit, the permit of the person you bring to Spain will be in force until the same expiry date of your permit from the time s/he arrives in Spain.

The residency authorisation on grounds of family reunification of the spouse, common-law partner or reunified child entitles them to work provided that they are of working age, with any other administrative formality being needed.

---

8  
Family reunification by reunified residents.  
(Article 60).

Any person who has been granted temporary residency on the grounds of reunification may exercise the right to reunify his/her own relatives, provided that the reunified person holds work and residency permit that is independent from the authorisation of the person who brought him/her into the country.

The ascendant relatives may only exercise this right after obtaining the long-term card and accrediting economic solvency. People holding the initial temporary residency permit can exceptionally reunify minor or disabled children who are not able to provide for themselves.

**Requirements.** Renewals of permits on the grounds of family reunification. Article 61.

*The reunified resident.*

- Have the residency permit on the grounds of family reunification in force or within 90 days of its expiring.
- That the family tie is still in force.
- Have the children of compulsory school age in education.
- Have paid the duties for processing the procedure.

*For the reunifying resident.*

- Have the residency permit in force or within 90 days of its expiring.
- Have a job and/or economic resources that are equal per month to 100% of the iprem. Income from the social benefit system will be included.
- Have appropriate housing.

The renewal applications of the reunified relatives shall be submitted and processed jointly with the application of the reunifying resident.

Please note.

- The visa procedure is different and independent from the authorisation granted by the delegation or sub-delegation of government.
- The consulate is not required to grant the visa.

---

9  
System for community citizens and their relatives.  
(Decree 240/2007)

Community citizens have the same rights, limitations and obligations as citizens of the spanish state.

**Relatives entitled to the community system**

Foreign relatives of citizens of the member states of the european union and of the european economic area who shall be governed by royal decree 240/2007 of 16 february, amended by the ruling of chamber 3 of the supreme court of 1 june 2010.

*Which foreign relatives of spanish citizens or of another member states of the eu are entitled to a residency permit?*

- Spouse
- Common-law partner entered in a public registry of a member state of the eu. (certificate registered, translated, officially stamped or with an official apostille seal).
- Partner with the citizen of the union has a duly established stable relationship. (any legally accepted proof).
- Direct descendents and those of the spouse under 21 years old and those over that age who are dependent on them or disabled.
- Direct ascendant relatives of the community citizen and his/her spouse or registered common law partner.
- Direct or collateral, blood relatives or by kinship dependent on the citizen of the european union and the eea.

*Which relatives of a community citizen of another member state of the eu are entitled to a work permit?*

- Spouse
  - Common-law partner entered in a public registry of a member state of the eu. (certificate registered, translated, officially stamped or with an official apostille seal).
  - Partner with the citizen of the union has a duly established stable relationship. (any legally accepted proof).
  - Direct descendents and those of the spouse under 21 years old and those over that age who are dependent on them or disabled.
  - Direct ascendant relatives of the community citizen and his/her spouse or registered common law partner.
-

---

10  
Amending permits.  
(Articles 200-203)

151

**Cases**

**1. From student to residency and work..**

Requirements:

- Have been a student for three years.
- Good academic record.
- Not from a development or cooperation programme from the country of origin.
- Have a job offer.

**2. From residency to residency and work..**

Requirements:

- Have held a temporary resident permit for one year.
- In case of unexpected necessity, this time period will not be required when the foreigner has a guaranteed source of income.
- Have a job offer.

**3. From residency on the grounds of exceptional circumstances (such as social integration) to residency and work.**

Requirements:

- Have held a residency permit on the grounds of exceptional circumstances for one year. (except when the foreigner provides proof of the need to work due unexpected circumstances to guarantee his/her livelihood).
- Have a job offer.
- If you already have a permit based on integration, or with a permit to work, it shall be considered an amendment and shall be

Questions

initially processed as a non-renewal (important as the decision period are not the same as in renewals).

The article of the regulation is far reaching and should be studied carefully.

#### **4. From employee to self-employed or vice versa..**

General requirement: you have to apply once your initial permit has been renewed or at the time of renewal.

*From employee to self employed.*

- Accredited that you are entitled to renew the card at the time of the application.
- The feasibility of the self-employed activity.
- Relevant licences and administrative permits.
- Professional qualifications and, where applicable, membership of the professional association.
- Sufficient and justified planned investment.
- Proof that the activity will provide a livelihood.

*From self employed to employee*

- Employment contract.
- Being in good standing with social security and tax obligations.

#### **5. Amending the activity or geographical sphere. .**

You need to apply when the first permit is limited to a specific activity or geographical sphere, and needs to be amended by the authority that granted the first permit.

#### **6. From community citizen or community relative to residency and work or extra-community residency and work.. Rd 240/2007. Article 9**

The citizen of a third country, who is a relative of a community member and who ceases to be so (by divorce or annulment), if s/he does not hold the right to reside permanently, must complete the formalities and comply with a series of requirements to obtain a new residency or residency and work permit.

- When it is due to a death, it must be notified to the relevant authorities.
-

- 
- In the case of divorce, annulment or cancellation of common-law partnership registration, the change in status shall be notified to the relevant authorities.

The residency permit may be kept in the following cases, but provided that the authorities are notified of the following circumstances within 6 months, in order to obtain a general residency or residency and work permit and therefore not affect their documents being in order.

- When the marriage has lasted at least 3 years, one of them with residency in Spain.
- When the non-community spouse has the custody of the children.
- When there is evidence, by means of a protection order or report from the department of public prosecutions, that the non-community spouse has been a victim of domestic violence during the marriage.
- When there is a judicial ruling or the ex-spouses have reached a mutual agreement regarding access to a minor child by the non-community citizen.

Before the end of the 6-month period, except when you have acquired the right to reside permanently, you should apply for a residency permit and comply with the requirements for any foreign citizen except for the visa.

In the third case (domestic violence), the 6 month period can be extended until the moment of the court ruling.

In order to obtain the new permit, you, if you are an extra-community citizen, shall provide proof that you are registered with the relevant social security system as an employee or a self-employed worker or that you have sufficient economic resources to keep yourself and the family.



## Where can appeals be lodged?

### Appeal system

#### 1. Administrative

- *Initial permits* – appeal for review – facultative. To be lodged within one month.

Authority hearing the appeal: the same one that issued the ruling.

- *Renewals-amendments*: appeal lodged with a court to review decision of a public authority – compulsory. To be lodged within one month.

Authority hearing the appeal: hierarchical superior.

In the Basque Autonomous Community: government delegate.

In Navarra: the relevant ministry.

#### 2. Judicial

- *In first instance*: Contentious-administrative Court. Fast-track procedure. To be lodged within two months.
- *In second instance*: Appeal lodged with the Appeal Court of the High Court of Justice. To be lodged within 15 days from when the ruling is final.

Very important: If a visa has been refused, an administrative appeal for review can be lodged with the consulate authority within one month, or an ordinary contentious-administrative appeal can be lodged with the Madrid High Court of Justice. To be lodged within two months.

---

# Cele mai frecvente întrebări cu privire la regimul străinilor

DEPARTAMENTUL DE IMIGRARE

Întrebări

## Cuprins

Introducere . . . . .	157
1. Străinii care muncesc beneficiază de toate drepturile? . . . . .	159
2. Cum se procură actele necesare? . . . . .	161
3. Întrebări frecvente . . . . .	166
4. Minori străini . . . . .	171
5. Cum se înnoiește o autorizație? . . . . .	173
6. Autorizația de rezidență de lungă durată . . . . .	177
7. Reîntregirea familiei . . . . .	179
8. Reîntregirea familiei de către persoane fizice rezidente membre ale familiei reîntregite . . . . .	184
9. Regimul cetățenilor comunitari și al familiei acestora . . . . .	186
10. Modificarea permiselor . . . . .	188
11. Unde se poate face recurs? . . . . .	191

Mixel Iakuntza, Emérita Cuéllar.  
Departamentul de imigrare

În scopul de a informa și întări cunoștințele muncitorilor imigranți, cu privire la o lege ce le condiționează enorm calitatea vieții, departamentul de imigrare ELA a elaborat un al treilea document actualizat și mai complet “Cele mai frecvente întrebări cu privire la regimul străinilor”.

Acest document nu este altceva decât un rezumat al normativei legii cu privire la regimul străinilor, reformată în anul 2011, care așa cum acest sindicat a semnalat în repetate rânduri, tratează persoanele imigrante ca fiind “o simplă mână de lucru” care trebuie controlată și ajustată în funcție doar de nevoile de pe piața muncii.

Această lege potrivit căreia lipsa drepturilor este un lucru normal, face ca acest colectiv să fie lipsit de apărare și vulnerabil, amenințat în mod constant cu retragerea “actelor”.

Tocmai aceste consecințe sociale, de muncă, etc....ale acestei legi intră în centrul preocupărilor ELA, dat fiind faptul că pe lângă dificultățile generale determinate de criza economică și instabilitatea și precaritatea de pe piața muncii, persoanele imigrante se confruntă și cu o nesiguranță adițională pe plan juridic de care sindicatul trebuie să țină cont.

Din acest motiv, acest document reprezintă și un instrument la îndemâna responsabililor, delegaților, afiliaților, etc.....sindicatului interesați de îmbunătățirea condițiilor sociale și de muncă ale lucrătorilor imigranți.

Așa cum am amintit și în documentul anterior, al acestuia, resursele și materialele de formare necesare menite să ne ușureze munca în această

direcție, sunt fundamentale pentru a putea apăra unul dintre colectivele care are cea mai mare nevoie de sindicat.

## Lucrătorii străini au toate drepturile

### 1. Cu sau fără acte, au următoarele drepturi:

- Să formeze un sindicat
- Să se întâlnească și să se manifeste
- La educația obligatorie
- La ajutorul social care li se cuvine (În Navarra e nevoie de o vechime de un an de recensământ, vârsta peste 25 de ani și sub 65 de ani iar în CAB de un an).
- Să atace acțiunile administrative care îi afectează
- La protecție judiciară efectivă
- La asistență juridică gratuită (Doar dacă veniturile nu depășesc dublul IPREM -Indice Public de Venituri Multiple).

Pentru a avea mai multe dintre drepturi este foarte importantă înscrierea în recensământ în municipiul de reședință. În acest sens, trebuie să vă adresați primăriei, însoțit de proprietarul locuinței sau de către titularul contractului de închiriere. A vă înscrie în recensământ înseamnă a face parte din grupul de persoane care locuiesc într-un municipiu.

Recensământul permite recunoașterea persoanelor ca și locuitori a unei localități și astfel acestea pot să aibă acces la carnet de sănătate, educație pentru familie, să intre în contact cu serviciile sociale pentru a cere ajutor în materie de inserție socială; venitul minim și AES (Ajutor de urgență) în condiții egale cu restul societății.

Chiar dacă nu sunteți înscris în recensământ, puteți apela la serviciile medicale de urgență sau în caz de sarcină, naștere sau lăuzie.

---

Cerintele menționate în acest document pot varia de la o provincie la alta. Este important să cereți informații serviciilor publice de asistență a imigranților, asociațiilor de sprijin sau sindicatelor.

## 2. Când obțineți actele, aveți de asemenea următoarele drepturi:

- Să fiți ascultat-ă în cadrul primăriei sau a celorlaltor instituții administrative
- Ajutor pentru locuință în aceleași condiții ca și restul societății
- La reîntregire familiei.
  - Soți/soții care nu sunt separați sau cupluri ce trăiesc în uniune consensuală
  - Fii/fiice ai/ale dumneavoastră sau ai/ale soțului / soției, mai mici de 18ani sau majori cu handicap și necăsătoriți
  - Rude de gradul întâi ale dumneavoastră sau ale partenerului / partenerei aflate în grija dumneavoastră, cu vârsta peste 65 de ani și minori sau persoane cu handicap reprezentați legal de către cetățeanul străin. În mod excepțional cu caracter umanitar, rude cu vârsta sub 65 de ani.

Soții și copiii cu al doilea permis de rezidență, rude cu permis de rezidență de lungă durată.

## 3. Dacă cetățeanul străin lucrează

Chiar dacă nu are acte, raportul de muncă poate fi valabil.

- În majoritatea cazurilor, beneficiați de drepturile de muncă cuprinse în Statutul Lucrătorilor chiar dacă nu aveți acte în regulă.
- Lucrătorul fără acte în regulă care poate să demonstreze că a fost concediat în mod inadecvat, poate să aibă dreptul la indemnizația corespunzătoare.
- Este important de semnalat dificultatea pe care o presupune demonstrarea existenței unui raport de muncă în condițiile în care nu se deține permis de rezidență și de muncă și prin urmare un contract de muncă în scris.

---

## 2 Cum se obtin actele?

### Rezidență temporară datorită unor circumstanțe excepționale

#### 1. Din motive de încetățenire. Articolul 124

Încetățenirea este modalitatea cea mai uzuală de a obține permisul de rezidență.

Există trei modalități de încetățenire. Pentru a obține permisul de rezidență prin oricare din cele trei modalități, este nevoie să îndepliniți următoarele cerințe:

##### *Încetățenire de muncă*

- · Să dovediți de preferință prin documente oficiale, că ați locuit timp de doi ani neîntreruși în Spania.
- Să dovediți un raport de muncă cu o durată minimă de 6 luni într-una sau mai multe întreprinderi. Se dovedește prin sentință judecătorească sau proces verbal emis de către inspectoratul Teritorial de Muncă sau asigurarea Socială care o acreditează.
- Rețineți că acestui Regulament i se pot aplica condițiile impuse de situația națională cu privire la locurile de muncă

##### *Încetățenire socială*

- · Să dovediți că ați locuit timp de trei ani neîntreruși în Spania.
- Să faceți dovada unui contract (sau mai multe parțiale simultane în aceeași profesie) de muncă semnat de către lucrător și angajator pe o perioadă minimă de un an.
- Să aveți rude de gradul întâi cu permis de rezidență sau să prezentați un raport de încetățenire care să justifice integrarea lor socială,



emis de către Comunitatea Autonomă sau de către instituția locală abilitată. (În Navarra este realizat de către Serviciile Sociale iar în CAB de către primării).

- Să prezentați o xerox copie a pașaportului în întregime (cu o valabilitate de minim 4 luni).
- Să prezentați un certificat medical oficial (Se cere doar în Gipuzkoa).
- În mod excepțional, în cazul în care cetățeanul străin poate să demonstreze că dispune de venituri suficiente, din raportul de încetățenire poate să lipsească contractul de muncă.

#### *Încetățenire familială*

- Să faceți dovada că sunteți mama sau tatăl unui minor de naționalitate spaniolă, cu condiția ca părintele care face solicitarea, să aibă în grijă minorul și să locuiască cu acesta sau să își respecte obligațiile părintești față de acesta (respectarea Convenției de Reglementare).
- Să faceți dovada că sunteți fiul / fiica unui părinte de origine spaniolă.

În toate aceste cazuri este obligatoriu ca persoana imigrantă să nu aibă antecedente penale, în statul spaniol, în țara de origine sau în orice altă țară în care a fost rezident în ultimii cinci ani de dinaintea intrării în spania.

În toate situațiile de încetățenire permisul de rezidență se acordă pe o durată de un an.

## **2. Din motive de protecție internațională Articolul 125**

Persoanelor cărora Ministerul de Interne, la propunerea Comisiei Interministeriale privind Azilul și Refugiul, le-a autorizat șederea în Spania. Precum și cetățenilor străini deplasați și aflați în condiții de protecție temporară în caz de afluență masivă de persoane deplasate. Și în cazurile prevăzute de Legea privind Azilul 12/2009.

### 3. Din motive umanitare Articolul 126

- Victimelor delictelor împotriva drepturilor lucrătorilor, precum și din motive rasiale, antisemite, sau alt tip de discriminare de ideologie, religie, orientare sexuală și altele, cu condiția să existe o sentință judecătorească care să stabilească această condiție.
- Persoanelor care suferă de o boală survenită care necesită tratament de specialitate care nu este accesibil în țara de origine și a căror sănătate sau viață este pusă în pericol dacă nu-l primesc. Este nevoie de un raport clinic. În mod excepțional nu este obligatoriu ca boala să fie survenită în cazul minorilor străini deplasați pentru un tratament medical, atunci când permanența lor în țară este necesară pentru urmarea tratamentului.
- Persoanelor care fac dovada că întoarcerea în țara de origine pentru a solicita o viză presupune un pericol pentru siguranța lor și a familiei acestora

### 4. Pentru colaborare cu autoritățile publice, motive de siguranță națională sau interes public Articolul 127

Li se poate acorda permis de rezidență temporară persoanelor care colaborează cu autoritățile administrative, polițienești, fiscale sau juridice în cazuri de interes public sau siguranță națională.

În toate cazurile menționate, în caz de respingere se poate efectua recurs potestativ sau vă puteți adresa tribunalului pentru a face recurs contencios administrativ

### 5. Rezidență temporară și de muncă pentru circumstanțe excepționale acordată femeilor, victime a violenței împotriva femeii.

#### *Plângere*

Plângerea făcută de către o victimă a violenței împotriva femeii suspendă imediat dosarul de sancțiune a situației administrative neregulamentare a acesteia care a fost întocmit pentru comiterea acestei infracțiuni anterior

plângerii, sau dacă este cazul, executarea ordinelor de expulzare până la încheierea procesului penal.

*Procedură cu privire la permisul provizoriu de rezidență sau de muncă*

- Din momentul în care se dictează ordin de protecție, femeia, cetățean străin, victimă a violenței împotriva femeii poate să solicite permis de rezidență și de muncă.
- Pe parcursul procesului penal, femeia cetățean străin, poate să solicite permis de rezidență pentru circumstanțe excepționale pentru copiii săi minori, copii invalizi sau dependenți, sau permis de rezidență și de muncă pentru copiii cu vârstă de peste 16 ani, dacă se află pe teritoriul Statului în momentul efectuării plângerii.

*Permis provizoriu*

Imediat după solicitarea permisului de rezidență temporară și de muncă pentru victime a violenței împotriva femeii, se va emite un permis provizoriu victimei și copiilor acesteia (cu vârsta peste 16 ani) pentru a lucra ca și angajat sau pe cont propriu, în orice profesie, sector sau regiune geografică cu condiția să existe un ordin de protecție a femeii sau un raport al Procuraturii. Permisul devine definitiv în momentul în care procesul penal se încheie cu o sentință de condamnare sau cu o sentință judecătorească din care să reiasă că femeia a fost victimă a violenței împotriva femeii.

Prelucrarea acestor cereri are caracter preferențial iar permisul provizoriu are o valabilitate de 1 an iar permisul definitiv o valabilitate de 5 ani.

**6. Permis de rezidență temporară și de muncă pentru circumstanțe excepționale pentru colaborare împotriva rețelelor organizate.  
Articolul 135.**

Se acordă acelor persoane care se află ilegal pe teritoriul Spaniei și care sunt victime, persoane cărora li s-au adus prejudicii sau martori ai unui act de trafic ilegal de persoane, imigrare ilegală, exploatare pentru muncă sau trafic ilegal de forță de muncă sau de exploatare prin prostituție.

---

**7. Permis provizoriu de rezidență și de muncă pentru circumstanțe excepționale acordat victimelor traficului de persoane. Articolul 140**

Se acordă permis de rezidență acelor persoane, cetățeni străini, cu o situație ilegală atunci când există indicii obiective că sunt potențiale victime a traficului de persoane.

Orice persoană care cunoaște o posibilă victimă a traficului de persoane trebuie să informeze imediat organele de poliție competente.

## Întrebări frecvente

### 1. Cum se face dovada șederii timp de trei ani în țară?

Este obligatorie înscrierea în recensământ și prezentarea oricărui alt document oficial cu ștampila poliției din aeroport, carnetul de sănătate, rapoarte medicale, etc. De asemenea, au valoare, deși mai mică, alte documente precum bilete de avion, chitanță ce face dovada trimiterii de bani, cartne de economii, contracte de închiriere, orice tip de cursuri, afilieri la sindicate și alte tipuri de asociații, etc.

A se lua în considerare următoarele:

- Legea cere "ședere neîntreruptă" și prin urmare toate documentele din cei 3 ani anteriori care se prezintă trebuie să reflecte numele solicitantului și data emiterii.
- Lipsa justificării cu documente a maxim 120 de zile în cursul ultimilor 3 ani pentru încetățenirea socială și de 90 de zile pentru încetățenirea de muncă, nu împiedică obținerea permisului.

### 2. Ce tip de contract trebuie prezentat?

O ofertă-contract cu angajamentul de a-l încheia în termen de o lună de la emiterea permisului provizoriu. Durata acestuia trebuie să fie de minim un an, iar salariul menționat în contract nu poate fi inferior venitului minim pe economie.

Se admite un singur contract cu excepția următoarelor domenii:

Sectorul agrar. Se acceptă două contracte, din partea a doi angajatori diferiți și care să fie succesive, cu o durată minimă de 6 luni.

Activități în aceeași profesie. Dacă se lucrează cu jumătate de normă și în mod simultan pentru mai mulți angajatori, se admit mai multe contracte cu o durată minimă de un an și care să însumeze nu mai puțin de 30 de ore pe săptămână.

---

Poate fi vorba de orice tip de contract (temporar, pe perioadă nedeterminată, de formare...) cu condiția ca termenii salariali să fie cei stabiliți prin normă pentru respectiva profesie, categorie și localitate.

La recomandarea primăriei, o persoană imigrantă poate fi scutită de contractul de muncă dacă face dovada unor venituri suficiente pentru ea sau familia ei. De asemenea, se iau în calcul activitățile pe cont propriu.

### **3. Ce tip de legături familiale?**

Directe și rezidente pe teritoriul Spaniei (Soți sau cupluri în uniune consensuală înregistrate, fii/ fiice rude de gradul întâi și în linie directă).

### **4. Ce este raportul de încetățenire?**

Este raportul care atestă gradul de integrare socială. Timpul petrecut la domiciliu, mijloacele economice de care dispune o persoană, legăturile familiale. Este emis de către Comunitatea Autonomă (CA) în care persoana își are reședința și trebuie să ateste eforturile de integrare. Sunt luate în considerare afilierea la sindicate, cunoașterea limbilor, cursurile realizate, participarea în organizații nonguvernamentale, circumstanțele familiale, etc. Poate fi emis de către Primărie la cererea CA în termen de treizeci de zile de la efectuarea solicitării.

A se lua în considerare următoarele:

- Înainte de a solicita acest raport este important să fi avut o relație adecvată cu asistentul social din cartierul sau localitatea în care v-ați înscris în recensământ. Este posibil ca acesta să fie consultat.
- Se poate stabili că veniturile provin dintr-o activitate desfășurată ca angajat.

### **5. Cum se îndeplinesc formalitățile necesare pentru certificatul de antecedente penale?**

Trebuie să verificați dacă țara de origine este semnatară a Convenției de la Haga sau nu. În caz afirmativ, persoana abilitată să îndeplinească formalitățile pentru acest document, trebuie să-l trimită cu o ștampilă numită

apostila de la Haga. Această șampilă este suficientă pentru ca documentul să fie legal în Statul Spaniol.

Dacă țara nu este semnatară a Convenției de la Haga, documentul intră sub incidența legalizării diplomatice și este nevoie de următoarele ștampile:

- Ștampila Ministerului Justiției din țara de origine sau a organismului abilitat cu această funcție.
- Ștampila Ministerului Afacerilor Externe din țara de origine.
- Ștampila Biroului Consular spaniol corespunzător din țara de origine.
- Ștampila Ministerului Afacerilor Externe spaniol din Madrid (pentru a evita un drum la Madrid, documentul poate fi trimis prin intermediul Delegației sau Subdelegației Guvernului).

Pentru încetățenirea socială este nevoie de prezentarea cazierului juridic

#### **6. Care este diferența între antecedentele penale și cele înregistrate la poliție?**

- Antecedentele penale. Când există sentință de condamnare definitivă (fără posibilitate de a mai face recurs).
- Antecedentele înregistrate la poliție. Arestările suferite de o persoană pentru un presupus delict sau infracțiune.

O persoană poate fi arestată dar găsită nevinovată în urma unui proces și prin urmare certificatul de antecedente penale rămâne curat.

#### **7. În cazul încetățenirii de muncă, cum se poate dovedi că o persoană a muncit timp de șase luni?**

Există două modalități de a face această dovadă

- Prin decizie ce confirmă procesul verbal al Inspectoratului Teritorial de Muncă ce stabilește infracțiunea, care se emite în urma plângerii muncitorului.
- Printr-o decizie a Tribunalului pentru probleme sociale corespunzător. Nu este valabil procesul verbal emis de către Serviciul Autonom. Plângerea atrage după sine o amendă de 10.000 până la 100.000

euro pe care angajatorul trebuie să o plătească, în funcție de gradul infracțiunii, minim, mediu sau maxim precum și contravaloarea contribuțiilor la Asigurarea Socială pe care angajatorul ar fi trebuit să o plătească în favoarea angajatului.

#### **8. Ce se întâmplă în cazul în care pe numele unei persoane este emis un ordin de expulzare?**

Situațiile pot fi diferite și depinde dacă expulzarea este definitivă sau nu.

- Expulzare definitivă. În acest caz situația este complicată deoarece poliția poate să efectueze expulzarea în orice moment. Cu toate acestea, expulzarea poate fi revocată de către Delegația sau Subdelegația corespunzătoare în cazul în care se îndeplinesc cerințele încetățenirii iar expulzarea definitivă s-a decis din lipsa "actelor".
- Expulzare care nu este definitivă. În acest caz, se poate face recurs contencios administrativ și dacă cerințele încetățenirii au fost îndeplinite, judecătorul ar trebui să decidă plata unei amenzi și nu expulzarea. Este recomandabil să se contacteze o asociație de ajutor a imigranților.

#### **9. Ce trebuie să facă o persoană care obține actele în urma încetățenirii sociale**

**Primul.** Să comunice acordarea actelor angajatorului pentru ca acesta să înscrie lucrătorul la Casa de Asigurări Sociale

A se lua în considerare următoarele:

- Obligația de a înscrie lucrătorul și de a plăti contribuțiile corespunzătoare revine angajatorului. Întotdeauna.
- În nici-un caz nu pot să afecteze salariul angajatului. Legea nu recunoaște contractele semnate între angajator și lucrător prin care acesta din urmă trebuie să suporte plata contribuțiilor.
- Angajatorul trebuie să înregistreze lucrătorul la Casa de Asigurări Sociale în termen de o lună, în caz contrar, lucrătorul își pierde per-



misul provizoriu acordat în vederea obținerii permisului de rezidență și de muncă.

**Al doilea.** Odată ce a fost înscris, lucrătorul străin va trebui să aștepte să primească o scrisoare în care să i se comunice data, ora și actele necesare pe care trebuie să le prezinte la biroul pentru regimul străinilor corespunzător. Documente necesare: dovada efectuării plății taxelor, înscrierea în Casa de Asigurări Sociale, 3 fotografii, pașaport și înscrierea în recensământ.

A se lua în considerare următoarele:

În cazul în care angajatorul decedează sau dispare, lucrătorul poate fi înscris de către alt angajator în termen de 3 luni.

Permisul de rezidență și de muncă intră în vigoare din momentul în care angajatorul înscrie lucrătorul la casa de asigurări sociale.

#### **10. Prelungirea și expirarea permisului provizoriu de rezidență acordat pentru circumstanțe excepționale.**

Se poate prelungi după un an în cazul în care persistă condițiile care au motivat acordarea acestuia.

Prelungirea se poate efectua în cele 60 de zile calendaristice anterioare datei de expirare a permisului sau în termen de 90 de zile calendaristice de la expirarea permisului anterior.

Permisul poate fi prelungit în următoarele situații:

- Dacă titularul suferă de o boală gravă. Aceasta trebuie să fie recunoscută de serviciile medicale specializate, să fi survenit, să nu poată fi tratată în țara de origine iar lipsa de asistență medicală să pună în pericol sănătatea sau viața persoanei.
- La recomandarea inspectoratului de muncă.

### Rezidență pentru fiii unui persoane rezidente

Se diferențiază două situații:

*1. Rezidența unui copil născut în Spania de către o persoană rezidentă*

Primește automat același permis de rezidență pe care îl deține oricare dintre părinții acestuia.

- Fiul sau fiica născut/ă în Spania, din părinți refugiați sau care beneficiază de protecție subsidiară poate să solicite extinderea familială a dreptului de protecție internațională sau permis de rezidență în funcție de interesele minorului.
- Fiul sau fiica născută în Spania din părinți străini cu permis de rezidență din motive de reîntregire a familiei primește permis de rezidență pentru întregirea familiei dependent de cel al părintelui.

.Acte necesare:

- Documentul de identitate al părintelui
- Certificat de naștere
- Pentru înnoirea permiselor pentru întregire. Locuință adecvată și resurse economice.
- Document care atestă că minorul are asigurată asistența sanitară

*2. Rezidența fiului/ fiicei unei persoane rezidente care nu s-a născut în Spania*

Fiul sau fiica nenăscută în Spania, din părinți cu permis de rezidență și minori aflați sub tutela unui cetățean, unei instituții spaniole sau unui

cetățean străin în situație de legalitate, poate obține permisul de rezidență dacă se îndeplinesc următoarele condiții.

A se lua în considerare următoarele:

- Durata permisului va fi aceeași cu cea a permisului tatălui/mamei sau tutorelui
- Pentru minori cetățeni comunitari, permisul se va acorda cu o durată de 5 ani
- Pentru înnoire se va urma aceeași procedură ca și în cazul întregirii familiei.

Cerințe:

- Minor. Dovada șederii neîntrerupte timp de doi ani. De preferință înscrierea în recensământ.
- Tată/mamă sau tutore.
  - Locuință corespunzătoare și mijloace economice ale părinților
  - Certificat care atestă școlarizarea pe durata șederii în Spania
  - Documente prin care se atestă faptul că minorul are asigurată asistența sanitară.

În cazurile expuse mai sus, minorii care ajung la vârsta la care pot să lucreze, vor putea folosi același permis fără a fi nevoie de alte demersuri.

În cazul unui minorflat sub tutela unei persoane cu rezidență sau a unui cetățean spaniol sau unei instituții publice, este nevoie de prezentarea documentației.

Cum se înnoiește permisul de muncă pentru activități desfășurate ca angajat?  
(Articolul 71)

**Se diferențiază mai multe situații**

**1. Continuarea raportului de muncă ce a determinat acordarea permisului**

**2. Să fi avut o activitate de cel puțin 6 luni pe an și să se îndeplinească una dintre următoarele condiții:**

- Să fi semnat un contract de muncă cu alt angajator și să figureze ca și activ în momentul în care se solicită înnoirea.
- Să se dispună de un nou contract de muncă iar condițiile stipulate în acesta să respecte normativa în vigoare și contractul colectiv de muncă aplicabil pentru aceeași activitate, categorie profesională și localitate.

În cazul în care contractul a fost semnat pentru jumătate de normă, remunerația trebuie să fie egală sau mai mare decât salariul minim pe economie pentru normă întreagă și în calculul anual.

**3. Să fi avut o perioadă de activitate de cel puțin 3 luni pe an și să se îndeplinească următoarele cerințe:**

- Să fi încheiat raportul de muncă din motive străine lucrătorului
- Să fi căutat în mod activ un loc de muncă
- Să se dispună de un contract în vigoare în momentul solicitării înnoirii.

A se ține cont de următoarele:

- Încetarea raportului de muncă poate fi atestat fie prin concediere, fie prin încheierea contractului

- Căutarea activă de loc de muncă poate fi dovedită prin înscrierea în LANBIDE în CAB și în INEM în Navarra sau în cadrul Serviciilor autonome pentru locuri de muncă, sau în alte programe de inserție profesională.

**4. Să se încaseze un ajutor de șomaj sau persoana în cauză să beneficieze de un ajutor social pentru sprijinirea inserției sociale sau profesionale pe perioada încasării acestuia.**

A se ține cont de următoarele:

- Indemnizația de șomaj sau pentru incapacitate temporară sau ajutorul de inserție profesională sunt asemănătoare ajutoarelor menționate.
- Alte tipuri de ajutor precum cel de urgență în CAB sau venitul de bază în Navarra sunt de aceeași natură.
- În Navarra și în CAB permisul se înnoiește pe o durată egală cu cea a indemnizațiilor.

Permisul poate fi înnoit și în următoarele cazuri:

*1. Dacă persoana în cauză a desfășurat o activitate timp de 9 luni într-un interval de 12 luni și de 18 luni într-un interval de 24 de luni și îndeplinește următoarele condiții:*

- Raportul de muncă s-a încheiat din motive străine lucrătorului
- A căutat în mod activ un loc de muncă

*2. Dacă soțul/soția persoanei în cauză respectiv persoana cu care aceasta are o relație de același tip îndeplinește cerințele pentru reîntregirea familiei.*

A se ține cont de următoarele:

Pe lângă cele menționate, pentru înnoirea permisului trebuie îndeplinite condițiile de mai jos:

- trebuie să se facă dovada școlarizării minorilor aflați în grijă prin raport emis de către autoritățile autonome competente
- dacă această cerință nu este îndeplinită, permisul nu poate fi înnoit. Situația poate fi remediată în termen de 30 de zile.

*3. De asemenea, când se dorește înnoirea unui permis de rezidență, autoritățile evaluează și situații precum:*

- În cazul în care cetățeanul străin a comis un delict penal, autoritățile vor verifica dacă a îndeplinit condamnarea, dacă a fost absolvit sau a fost eliberat condiționat sau i s-a suspendat condamnarea.
  - Neîndeplinirea obligațiilor tributare și neplata Asigurării Sociale.
  - Raport pozitiv de integrare
  - Servește ca argument pentru neîndeplinirea altor cerințe
  - Este foarte important timpul dedicat activităților de formare având ca obiectiv cunoașterea și respectarea valorilor constituționale, statutare, a drepturilor omului, a libertăților publice, a egalității dintre sexe, etc.
  - Vor fi recunoscute doar activitățile de formare organizate de către entități private acreditate sau de către entități publice.  
Neplata la timp a contribuțiilor pentru asigurarea socială nu împiedică înnoirea unui permis de rezidență dacă se face dovada că în mod normal acestea sunt plătite. Instituția competentă va informa Inspekția Teritorială de Muncă cu privire la contribuțiile neplătite, dacă este cazul.
4. *Cererea de înnoire a permisului de rezidență poate fi respinsă în condițiile specificate la punctul 2 al acestui alineat sau când au fost prezentate documente false, când există un raport nefavorabil emis de către poliție, când angajatorul solicitant a fost condamnat pentru delict împotriva drepturilor lucrătorilor, etc....cu excepția cazurilor în care situația națională cu privire la locurile de muncă permite angajarea.*
5. *Administrația trebuie să gestioneze solicitarea în timp de 3 luni. În cazul în care înnoirea nu este făcută la timp, solicitarea se consideră aprobată. Permisul se înnoiește pe o perioadă de 2 ani cu excepția cazurilor în care este vorba de un permis de rezidență pe termen lung și permite realizarea oricărui tip de activitate în orice parte a teritoriului.*
- A se ține cont de următoarele: După primirea înștiințării de aprobare a înnoirii, în termen de o lună se poate solicita Cartea de Identitate pentru Cetățeni Străini.

**5. Contractul de muncă a fost încheiat sau suspendat ca și consecință a faptului că lucrătoarea este victimă a violenței împotriva femeii.**

A se ține cont de următoarele

Această situație trebuie demonstrată pe baza unor rapoarte psihologice, psihiatrice și medicale care să indice faptul că întreruperea raportului de muncă a fost cauzat de această circumstanță. În plus, trebuie demonstrată cu deciziile judecătorești pertinente.

**6. Persoana în cauză este victimă a violenței împotriva femeii**

Dacă cererea a fost respinsă în cazurile expuse mai sus

- Se poate face recurs de repunere – obligatoriu – în termen de o lună. Recurs contencios administrativ în termen de două luni dacă cel de reconsiderare repunere a fost respins
- În navarra și cab. Este posibilă înnoirea exclusivă exclusiv a permisului de rezidență dacă solicitantul are alte mijloace economice. Este un caz complex iar cerințele pot varia de la o provincie la alta. Este bine să vă informați

---

## 6

### Permisul de rezidență pe termen lung (Articolul 147)

Se acordă persoanelor care pot face dovada că au locuit în mod legal și neîntrerupt pe teritoriul Spaniei timp de 5 ani. De asemenea, se acordă persoanelor care au fost rezidente în Uniunea Europeană în calitate de titulari a Cărții Albastre UE cu condiția ca în ultimii doi ani anteriori solicitării să fi locuit pe teritoriul spaniol.

Continuitatea nu este afectată dacă persoana în cauză a lipsit timp de 6 luni succesive cu condiția ca suma acestora să nu depășească 10 luni timp de 5 ani exceptând cazurile în care ieșirile din țară au fost neregulate.

Absența de până la 6 luni succesive din motive de muncă nu afectează continuitatea cu condiția ca în total să nu se depășească un an în cei 5 ani. Pentru titularii de Carte Albastră UE, absențele din Uniunea Europeană de până la 12 luni succesive nu afectează continuitatea cu condiția ca în total să nu se depășească 18 luni în cei 5 ani.

Alte cazuri în care se poate obține permisul de rezidență pe termen lung:

- Pentru persoanele care beneficiază de o pensie în urma pensionării
- Pentru persoanele care beneficiază de o pensie de incapacitate permanentă sau invaliditate gravă
- Pentru persoane rezidente care s-au născut în Spania și odată ajunse la vârsta majoratului pot atesta că înainte de data solicitării, au locuit în mod legal și neîntrerupt timp de 3 ani în Spania.
- Pentru persoane de origine spaniolă care și-au pierdut naționalitatea spaniolă.
- Persoane care după ce au ajuns la vârsta majoratului s-au aflat sub tutela unei entități publice timp de 5 ani anteriori cererii.
- Apatrizi sau refugiați cărora li s-a recunoscut respectivul statut.



permite aefectuarea oricărei activități pe cont propriu sau ca și angajat și se acordă pe o durată de cinci ani cu posibilitate de înnoire.

---

## 7 Reîntregirea familiei (Articolul 52)

Acest drept poate fi exercitat de către cetățenii străini care au obținut cel de-al doilea permis (prima înnoire) sau care au făcut o cerere în acest sens cu următoarele excepții:

- În cazul în care dorește reîntregirea familiei cu ascendenții sau soțul/soția, solicitantul trebuie să fie titular al unui permis de rezidență pe termen lung.
- Cetățenii străini rezidenți pe teritoriul Spaniei – cu condiția să fie titulari ai unui permis de rezidență pe termen lung – în UE sau alt stat membru al UE, titulari ai Cărții Albastre-UE sau beneficiari ai regimului de investigatori pot înainta o cerere de reîntregire a familiei fără să fie nevoie să ateste că au fost rezidenți în Spania timp de un an.

În anumite provincii, se cere ca în momentul în care se începe procesul de reîntregire, permisul de rezidență trebuie să aibă valabilitate de un an.

### **Reîntregirea familiei se aplică pentru:**

1. Sotul/Sotia cu condiția să nu fie separați. (în niciun caz nu se acceptă reîntregirea a mai mult de un soț / soție). Atunci când soțul / soția se află la cea de-a doua căsnicie, solicitantul va trebui să demonstreze că îndeplinește toate cerințele din procedura juridică de desfacere a anterioarei sau anterioarelor căsătorii.
2. Persoana care menține cu solicitantul o relație de afecțiune asemănătoare celei conjugale.
  - a. Când relația se află înregistrată în registrul public (uniune consensuală)
  - b. Când se atestă valabilitatea unei relații neînregistrate, întemeiată înaintea rezidenței solicitantului în Spania (ca și dovadă vor prima documentele publice

3. Copiii proprii sau ai sotului/sotiei sau ai partenerului/parteneriei, inclusiv cei adoptati, minori sau majori invalizi, cu conditia ca acestia sa nu fie casatoriti. (pentru a reîntregi familia cu copiii doar unuia dintre soti, acesta va trebui sa faca dovada ca detine autoritatea parinteasca, tutela sau ca acestia se afla în grija lui).
4. Minori sub 18 ani, incapabili în mod obiectiv să-și asigure propriile nevoi, atunci când cetățenul străin rezident este reprezentantul legal al acestora.
5. Ascendenți de gradul întâi sau cei ai soțului/soției sau partenerului/parteneriei cu vârstă de peste 65 de ani, atunci când se află în grija lor sau când există motive care să justifice acordarea permisului de rezidență.

Se consideră că se află în grija lor atunci când solicitantul poate face dovada că în ultimul an a transferat fonduri sau cheltuieli de la ascendent în cuantum de cel puțin 51% din PIB pe cap de locuitor raportat la un an, din țara de reședință a acestuia (informația poate fi consultată pe [www.ine.es](http://www.ine.es)).

Exemplu: Dependență economică. Persoana pentru care se solicită reîntregirea nu dispune de venituri, nu încasează indemnizații, nu lucrează în țara de origine. Dependență personală., persoana pentru care se solicită reîntregirea trăiește singură în țara sa deoarece toți fiii săi locuiesc în Spania.

6. Cazuri excepționale din motive umanitare, familia poate fi reîntregită cu membri cu vârste de sub 65 de ani. Se consideră excepții: incapacitatea, tutela, incapacitatea de a-și asigura propriile nevoi, etc.

### Cerințe

1. Mijloace economice atestate de către solicitantul reîntregirii Articolul 54.
  - Mijloacele atestate trebuie să fie suficiente pentru a acoperi nevoile familiei, inclusiv asistența sanitară atunci când nu este asigurată de către regimul de asigurări sociale.

A se ține cont de următoarele:

- Pentru a reîntregi familia cu un membru se solicită 150% din IPREM (798,76 euro pe lună)
- Cu mai mult de două persoane, se solicită un cuantum de 50% din IPREM (266,55 euro pe lună) pentru fiecare membru adițional
- Se cere să fie prevăzută o sursă de venit media dintre cantitatea cerută pentru întregirea familiei timp de un an ulterior cererii și 6 luni anterioare.
- Cantitatea poate fi redusă atunci când: membrul familiei este major, există circumstanțe excepționale în interesul minorului, din motive umanitare.
- Nu se vor lua în considerare veniturile provenite din indemnizații de ajutor social dar sunt acceptate veniturile adiționale ale soțului/soției sau partenerului/partenerii sau ale altei rude în linie directă care este stabilit pe teritoriul spaniol sau locuiește cu solicitantul.

A se ține cont de următoarele. **Documente care să ateste mijloacele economice**

Pentru persoane care lucrează ca și angajați:

- Contract de muncă
- Declarație de venit pe anul anterior
- Fluturaș de salariu

Pentru persoane care lucrează pe cont propriu:

- Să facă dovada activității pe care o realizează
- Declarație de venit pe anul anterior
- TVA

## 2. Locuință corespunzătoare

Raport privind locuința ce trebuie să fie adecvată nevoilor familiei, emis de către organele competente ale Comunității Autonome. Trebuie emis în termen de 30 de zile.

- Raportul poate fi emis de către administrația locală corespunzătoare reședinței cetățeanului străin la recomandarea Comunității Autonome, în termen de 30 de zile.

- Dacă raportul nu este emis la timp iar persoana interesată poate dovedi acest lucru, documentul poate fi substituit de o altă probă admisă de drept. În acest caz, în document trebuie să se menționeze titlul ce conferă dreptul ocupării locuinței, numărul de camere, cum sunt întrebuințate, numărul de persoane care locuiesc, condițiile de trai și dotarea.

3. Documente care atestă legăturile de familie ale persoanei sau persoanelor pentru care s-a făcut cererea de reîntregire.

Trebuie prezentat certificatul care să indice gradul de rudenie cu cetățeanul străin pentru care se înaintează cererea de reîntregire (certificat de naștere, certificat de căsătorie, existența unei uniuni consensuale...). Toate aceste documente trebuie traduse și legalizate.

În ceea ce privește dependența economică, se poate justifica dacă în ultimul an persoana care înaintează cererea de reîntregire a transferat fonduri sau a suportat cheltuielile rudei în cuantum de 51% din Produsul Intern Brut pe cap de locuitor..

Îndeplinirea tuturor cerințele expuse mai sus nu implică în mod obligatoriu aprobarea cererii de întregire a familiei.

4. Îndeplinirea formalităților necesare Articolul 57

Odată ce documentația necesară a fost prezentată la biroul pentru regimul străinilor corespunzător, procedura cuprinde următorii pași:

- Delegația sau Subdelegația Guvernului acordă permisul de rezidență provizoriu pentru reîntregirea familiei.
- Aprobarea este comunicată solicitantului, Ministerului de Afaceri Externe, Biroului Consular din zona în care își are reședința familia solicitantului.
- Persoana pentru care se face cererea de reîntregire trebuie să solicite o viză la biroul consular al Spaniei cel mai apropiat locului de reședință. Termenul este de 2 luni din momentul în care solicitantului i s-a adus la cunoștință faptul că i s-a aprobat cererea.

- 
- Odată ce a primit viza, persoana pentru care s-a solicitat reîn-tregirea are la dispoziție 3 luni pentru a se deplasa în Spania și o lună din momentul în care a ajuns, pentru a solicita personal documentul de identitate pentru cetățeni străini.

În cazul în care persoana care solicită întregirea familiei este titulara unui permis de rezidență provizoriu, permisul persoanei pentru care s-a solicitat cererea de reîn-tregire va avea aceeași valabilitate din momentul în care a intrat în Spania.

Permisul de rezidență pentru reîn-tregirea familiei a soțului/soției, partenerului/partenerii sau a fiului/fiicei solicitantului permite acestuia să lucreze cu condiția să fie major, fără a mai fi nevoie de alte formalități.

## 8

## Reîntregirea familiei solicitată de către persoane rezidente pentru care s-a solicitat reîntregirea familiei (Articolul 60)

Persoana care a obținut permisul de rezidență provizoriu în baza unei reîntregiri a familiei prealabile, poate să solicite reîntregirea propriei familii dacă este titulară a unui permis de rezidență și de muncă independent de cel al persoanei care a solicitat în prealabil reîntregirea familiei.

Rudele în linie directă vor putea exercita acest drept doar după ce au obținut permisul de rezidență de lungă durată și pot să-și ateste solvența economică. În mod excepțional, este suficient permisul provizoriu inițial dacă persoana în cauză are copii minori sau cu handicap ce nu pot să-și acopere singuri nevoile.

**Cerinte.** Înnoirea permiselor pe baza reîntregirii familiei Articolul 61

*Pentru persoana pentru care se înaintează cererea*

- Să dispună de permis de rezidență pentru reîntregirea familiei valabil sau să nu fi expirat de mai mult de 90 de zile.
- Să mențină legătura familială
- Minorii trebuie să urmeze școlarizarea obligatorie
- Să facă dovada plății taxelor pentru efectuarea formalităților necesare

Pentru solicitant

- Să dispună de permis de rezidență valabil sau să nu fi expirat de mai mult de 90 de zile.
- Să aibă un loc de muncă și/sau resurse economice suficiente în valoare de 100% din IPREM. Sunt luate în considerare și veniturile derivate din sistemul de asistență socială.
- Să aibă o locuință adecvată.

---

Cererile de înnoire ale rudelor persoanelor pentru care s-a solicitat reîntregirea familiei trebuie prezentate și vor fi prelucrate împreună cu cele ale solicitantului reîntregirii familiei.

A se ține cont de următoarele

- Procedura de acordare a vizei este diferită și autonomă față de aprobarea dată de delegația sau subdelegația guvernului.
- Consulatul nu este obligat să acorde viza.



## Regimul cetățenilor comunitari și al familiei acestora (Decret 240/2007)

Cetățenii comunitari au aceleași drepturi, limitări și obligații ca și cetățenii statului Spaniol.

### **Rude care pot beneficia de regimul comunitar**

Cetățeni străini, rude ale cetățenilor din state membre ale Uniunii Europene și al Spațiului Economic European conform Decretului Regal 240/2007 din 16 februarie, modificat prin Sentința din Sala 3 a TS din data de 1 iunie 2010.

*Care din rudele din străinătate ale cetățenilor spanioli sau ai Statelor membre ale UE au dreptul la permis de rezidență?*

- Soți / soții
  - Partener în uniune consensuală înscrisă în registrul public al unui stat membru al UE (Certificat înregistrat, tradus, legalizat cu apostilă).
  - Partener cu care cetățeanul ue menține o relație stabilă atestată în mod corespunzător (orice probă acceptată în drept).
  - Descendenți în linie directă și cei ai soțului/soției cu vârstă sub 21 de ani sau peste dacă se află în grija acestora sau suferă un handicap.
  - Ascendenți în linie directă sau cei ai soțului/soției sau ai partenerului/ partenerei înregistrat/ă.
  - Rude în linie directă sau colaterală, de sânge sau prin alianță aflate în grija cetățeanului UE și al Spațiului Economic European.
-

---

*Care din rudele cetățenilor comuniari din alte state membre ale UE au dreptul de a avea permis de muncă*

- Soți / soții
- Partener în uniune consensuală înscrisă în registrul public al unui stat membru al ue (certificat înregistrat, tradus, legalizat cu apostilă).
- Partener cu care cetățeanul ue menține o relație stabilă atestată în mod corespunzător (orice probă acceptată în drept).
- Descendenți în linie directă și cei ai soțului/soției cu vârstă sub 21 de ani sau peste dacă se află în grija acestora sau suferă un handicap.
- Ascendenți în linie directă sau cei ai soțului/soției sau ai partenerului/ partenerei înregistrat/ă.

## 10

### Modificarea permiselor (Articolele 200-203)

#### Situații posibile

##### 1. De la permis de student la permis de rezidență și de muncă

###### Cerințe:

- Să fie student de trei ani
- Să facă dovada întrebuirării studiilor
- Să nu facă parte dintr-un program de cooperare sau dezvoltare din țara de origine
- Să aibă o ofertă de muncă

##### 2. De la permis de rezidență la permis de rezidență și de muncă

###### Cerințe:

- Să aibă permis provizoriu de rezidență de un an
- În caz de necesitate survenită, nu se ține cont de durată dacă cetățeanul străin trebuie să-și asigure subzistența
- Să aibă o ofertă de muncă.

##### 3. De la permis de rezidență pentru circumstanțe excepționale (încetățenire socială) la permis de rezidență și de muncă

###### Cerințe:

- Să aibă permis de rezidență pentru circumstanțe excepționale de un an (cu excepția cazului în care cetățeanul străin face dovada nevoii de a munci pentru a-și asigura subzistența).
  - Să aibă o ofertă de muncă
  - În cazul în care este vorba de încetățenire sau are permis de muncă, se consideră modificare și are statutul de permis inițial nu de înnoire (este important de reținut deoarece termenele de soluționare sunt diferite).
-

A se citi cu atenție articolul din regulament deoarece este foarte detaliat

#### **4. De la permis de muncă ca și angajat la permis de muncă pe cont propriu și viceversa.**

Cerință generală: trebuie modificat corespunzător în momentul în care se înnoiește permisul de rezidență inițial sau să se efectueze în momentul înnoirii.

*De la permis de muncă ca și angajat la permis de muncă pe cont propriu*

- *Să se ateste că în momentul înaintării cererii permisul poate fi înnoit*
- *Să se ateste valabilitatea activității desfășurate pe cont propriu*
- *Licențe și autorizații administrative corespunzătoare*
- *Lalificare profesională și dacă este cazul asociere*
- *Investiție prevăzută justificată și suficientă*
- *Dovada că prin respectiva activitate se asigură mijloacele de trai suficiente*

*De la permis de muncă pe cont propriu la permis de muncă ca și angajat*

- Contract de muncă
- Îndeplinirea în prealabil a obligațiilor tributare și la Casa de Asigurări Sociale

#### **5. Modificarea activității sau a zonei geografice**

Trebuie cerută în primul permis dacă acesta se limitează la o activitate sau zonă geografică anume și trebuie emisă de către instituția care a emis primul permis

#### **6. De la permis pentru cetățeni comunitari sau rude ale cetățenilor comunitari la permis de rezidență și de muncă sau permis de rezidență și de muncă extracomunitar.**

Cetățenii străini, rude ale unui cetățean comunitar care nu mai au această situație (din motiv de divorț sau nulitate), dacă nu au dreptul de reședință permanentă vor trebui să urmeze o procedură și să

îndeplinească o serie de cerințe pentru a obține un nou permis de rezidență sau de rezidență și de muncă..

- În caz de deces, trebuie informate autoritățile competente
- În caz de divorț, nulitate matrimonială sau prescriere a uniunii consensuale, trebuie informate autoritățile competente.

Permisul de rezidență poate fi păstrat în următoarele situații, cu condiția ca autoritățile competente să fie informate asupra situației în termen de 6 luni cu scopul de a obține permisul de rezidență sau de rezidență și de muncă și de a fi în legalitate:

- Când căsnicia a avut o durată de cel puțin 3 ani, din care unul în Spania
- Când copiii sunt încredințați părții care nu este cetățean comunitar
- Când se face dovada pe baza unui ordin de protecție sau raport emis de către Procuratură că partea care nu este cetățean comunitar a fost victimă a violenței domestice în timpul căsniciei.
- Când există sentință judecătorească sau acord de ambele părți pentru drept de vizită a minorului de către cetățeanul care nu este comunitar.

Înainte de a expira cele 6 luni, cu excepția cazului în care a fost dobândit dreptul de rezidență permanentă, trebuie solicitat permisul de rezidență și îndeplinite aceleași cerințe pe care trebuie să le îndeplinească orice cetățean străin cu excepția vizei.

În cea de-a treia situație (violență domestică), termenul de 6 luni poate fi prelungit până în momentul în care se emite sentință judecătorească.

Pentru obținerea noului permis, cetățeanul extracomunitar trebuie să demonstreze că este înregistrat la Casa de Asigurări Sociale ca și angajat sau desfășurând o activitate pe cont propriu și că dispune de resurse economice suficiente pentru el și familia sa.

## Unde se poate face recurs?

### Tipuri de recurs

#### 1. Administrativ

**Permise inițiale** – recurs de reconsiderare– potestativ. Termen de o lună – calculat.

Organul care soluționează: același care dă decizia

Organul care soluționează: același care dă decizia

*Înnoiri – modificari apel – obligatoriu.* Termen de o luna – calculat.

Organul care soluționează: cel superior ierarhic

În Comunitatea Autonomă Basca, delegatul guvernului.

În Navarra, ministerul corespunzător.

#### 2. Judiciar

De primă instanță: Contenciosul Administrativ. Procedură prescurtată. Termen de o lună.

De a doua instanță: Apel în fața Tribunalului Suprem de Justiție.

Termen de 15 zile din momentul în care sentința este definitivă.

Notă importantă: În cazul respingerii vizei, se poate face recurs de reconsiderare în fața biroului consular care a dat decizia în termen de o lună sau recurs contencios administrativ în fața Tribunalului Suprem de Justiție din Madrid. Termen de două luni.









